

# Le grand événement de la campagne électorale dans notre comté

## ST-HYACINTHE PRÉPARE UN ACCUEIL ENTHOUSIASTE

à l'hon.  
**Jean Lesage**

LE **CLAIRON** SAINT-HYACINTHE  
M A S K O U T A I N

VOL. XLIX NO 24

JEUDI, LE 16 JUIN 1960

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

10 SOUS LE NUMERO

**G. Michon** NETTOYEUR TAILLEUR  
LAVAGE DE CHEMISES  
Tel. PR. 4-7020  
Entreposage de fourrures et vêtements  
1045 DES CASCADES — SAINT-HYACINTHE

24,464 électeurs aux urnes, mercredi prochain

## La popularité dont jouit M. Saint-Pierre laisse prévoir une victoire éclatante

### Education, agriculture, voirie, chômage, il est nécessaire de repenser la politique dans tous les domaines de notre activité

— René Saint-Pierre

Poursuivant sa campagne électorale dans le comté de Saint-Hyacinthe, M. René Saint-Pierre a été accueilli avec un enthousiasme qui dépasse l'ordinaire tant à Saint-Barnabé, jeudi dernier, qu'à La Providence, Saint-Charles et Sainte-Madeleine, en fin de semaine.

Acclamé par des centaines de milliers d'électeurs qui voient en lui, à juste titre, l'un des meilleurs représentants du comté de Saint-Hyacinthe au parlement provincial depuis le début du siècle, un homme public de grande dignité, de riche expérience et de haut prestige, M. Saint-Pierre a parlé tour à tour des problèmes du comté de Saint-Hyacinthe et de la question qu'il considère comme primordiale à l'heure présente: l'éducation. Il a insisté sur l'urgence de repenser la politique dans tous les domaines de notre activité: éducation, agriculture, voirie, chômage, etc.

Préparer nos enfants à un meilleur avenir

A La Providence, devant un auditoire débordant de vie et d'enthousiasme, le député de Saint-Hyacinthe a consacré la majeure partie de son discours aux problèmes angossants de l'éducation.

"L'accès à l'instruction et aux maisons de haut-savoir, dit-il, de tous les jeunes Canadiens français de talent, m'apparaît comme la condition première et indispensable de notre survie comme race et comme groupe ethnique. Le gouvernement provincial devrait faire tout ce qui est humainement possible pour élever le niveau de l'instruction, et donner la chance à tous les talents de se développer."

"La richesse d'une nation, poursuit M. Saint-Pierre, c'est sa jeunesse. Il faut préparer nos enfants à un avenir meilleur de telle sorte qu'ils puissent, demain, assumer leurs responsabilités dans un monde de plus en plus complexe, et contribuer à bâtir une société future dans laquelle chaque citoyen pourra vivre dans la paix, l'ordre et le progrès."

"Je suis heureux et fier de faire partie de l'équipe du Parti libéral du Québec, à poursuivre l'œuvre de ce grand groupe d'hommes qui ont l'éducation comme leur problème majeur de notre politique."

"En prenant l'engagement solennel d'établir la gratuité scolaire à tous les niveaux de l'enseignement y compris l'université, d'établir la gratuité des manuels scolaires dans toutes les écoles relevant du Département de l'Instruction publique, le Parti libéral apporte des éléments dynamiques de solution aux problèmes de l'éducation. Nous voulons que personne chez nous, dans la province de Québec, ne soit privé des bienfaits de l'instruction, s'il a le talent."

Le monumental fiasco de l'Assemblée qui a marqué la visite à Saint-Hyacinthe, samedi dernier, du premier ministre de la province de Québec et chef de l'Union nationale, restera longtemps un sujet de gêne pour ceux qui croyaient encore au dynamisme du député de Joliette à l'Assemblée législative. Moins de mille personnes ont entendu le premier ministre de notre province, se répéter à plusieurs reprises, dire des lieux communs par centaines, bref, prononcer un discours d'une fadeur incroyable...

Le pire, c'est que des feuilles de propagande de l'Union nationale, au mépris de la plus élémentaire vérité, ont prétendu que M. Barrette s'était adressé à 10,000 auditeurs à l'Assemblée de Saint-Hyacinthe. Il est difficile de mentir avec plus d'effronterie et de cynisme. Certains du côté de l'Union nationale sont passés

nécessaire pour poursuivre des études secondaires et universitaires. La pauvreté des parents ne devrait pas être un obstacle à l'éducation des enfants; le droit à l'éducation est sacré, attaché à la personne humaine, et l'Etat doit faire en sorte que pas un talent ne se gaspille faute d'argent."

M. Saint-Pierre voit également dans le fait d'accorder une allocation familiale provinciale de \$10 par mois, aux parents des jeunes de 16 à 18 ans qui sont aux études, en encourageant à traverser cette dure période de la vie de l'adolescent ou de l'adolescente, pendant laquelle le jeune homme ou la jeune fille décide de son avenir.

Un plan d'ensemble pour l'agriculture

A Saint-Charles, l'essentiel du propos du député de Saint-Hyacinthe a été consacré à l'agriculture. M. Saint-Pierre a déploré l'absence de politique agricole du gouvernement de l'Union nationale et souhaité qu'un plan d'ensemble soit établi pour le futur gouvernement libéral, afin de tirer les agriculteurs de leur situation pitoyable.

(Suite à la page 8)

Le défilé du 24 juin

### Une manifestation au niveau de la région

Les organisateurs de la célébration de notre fête nationale ont mis une dernière main au programme des fêtes qui se dérouleront dans notre ville, les 23 et 24 juin prochains, et nous communiquent maintenant l'ordre du grand défilé du 24 juin 1960.

Dans les premières voitures du défilé, prendront place Son

Honneur le maire Jacques La Fontaine, Mgr Eucher Martel, représentant de S. E. Mgr Douville, et le président de la S.S. J.B. locale, M. Gérard Villeneuve; Mgr Célestin Robilland, aumônier local de la section, le Dr Jean-Paul Provost, président diocésain, et le Dr Léon Benoit, président de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe; l'abbé Jean-Paul Morin, aumônier provincial des S.S.J.B., Gérard Turcotte, chef du secrétariat provincial, et Eugène Allaire, chef du secrétariat diocésain; M. Théo Ricard, député fédéral, et les députés provinciaux de Saint-Hyacinthe et Bagot; les préfets des comtés de Saint-Hyacinthe et Bagot, MM. Albert Comeau et Ernest Benoit, et le Dr Léon Gauthier, représentant du Département de l'Instruction pu-

blie. Le jour de l'élection ou avant, le numéro de téléphone à signaler est PR. 3-2415, pour tous renseignements concernant la journée de la votation.

Le comité central de M. Saint-Pierre au centre N.-Dame

On voudra bien se souvenir que le comité central de l'organisation de M. René Saint-Pierre, est situé au centre Notre-Dame de Saint-Hyacinthe, à l'angle des rues Bourdages et Desaulles. Le jour de l'élection ou avant, le numéro de téléphone à signaler est PR. 3-2415, pour tous renseignements concernant la journée de la votation.

Par ailleurs, l'Association libérale du comté de Saint-Hyacinthe entend bien donner une petite leçon aux organisateurs de l'Union nationale, sur la façon avec laquelle on doit recevoir un chef et futur premier ministre de la province de Québec. De grands efforts sont déployés afin de faire

Le 22 juin  
Une journée qui s'annonce calme à Saint-Hyacinthe

La journée de la votation s'annonce calme et paisible dans la ville de Saint-Hyacinthe. Des mesures extraordinaires seront prises par le service de la Police afin d'assurer le parfait maintien de l'ordre et de la paix. "Toute personne qui se rendra responsable du moindre désordre, a déclaré le directeur de la police de Saint-Hyacinthe, M. Jean Sainte-Marie, sera immédiatement appréhendé et incarcéré dans les cellules du poste de police. Nous ne tolérerons pas le moindre accro, le moindre geste de violence ou d'intimidation," a ajouté le Directeur de la police maskoutaine.

D'ailleurs, au quartier-général des deux organisations électorales, des instructions ont été données par les candidats afin que l'on évite, de part et d'autre, les événements disgracieux et déplorable qui portent préjudice à la réputation de Saint-Hyacinthe. Les électeurs pourront donc se rendre nombreux aux urnes, mercredi prochain, déposer leur vote en faveur du candidat de leur choix. Toutes les mesures sont prises pour que la journée s'écoule dans l'ordre et le calme.

Les sous-officiers rapporteurs ont reçu instruction de communiquer avec le président de l'élection, aussitôt le résultat du vote connu dans chacun des bureaux de votation. Vers les 8 heures, mercredi soir prochain, les électeurs seront fixés sur les résultats du scrutin dans le comté de Saint-Hyacinthe. Au comité central de M. René Saint-Pierre, au centre Notre-Dame, l'on communiquera les résultats du vote au fur et à mesure qu'ils parviendront à l'organisation libérale.

Fin de la campagne de M. Saint-Pierre

La fin de la campagne électorale de M. René Saint-Pierre dans le comté de Saint-Hyacinthe, sera marquée par la visite dimanche prochain, au manège militaire de la rue Laframboise, du chef du Parti libéral du Québec, l'honorable Jean Lesage. Cet événement d'importance, dont on parle tant dans la région, se déroulera 3 jours seulement avant la date du scrutin.

Vendredi soir, 17 juin, le candidat libéral rencontrera les électeurs du quartier numéro 1, à Saint-Hyacinthe. Il sera à Saint-Joseph-sur-Yamaska, le lendemain soir, samedi 19 juin. Dimanche, la journée sera consacrée à la visite de l'honorable Lesage. Lundi soir, M. Saint-

(Suite à la page 9)

du candidat Libéral

Le nombre total d'électeurs et d'électrices du comté de Saint-Hyacinthe qui auront le droit de vote à l'élection générale de mercredi prochain, 22 juin, se chiffre à 24,464 selon la dernière compilation faite par le président de l'élection, M. Richard Bousquet.

Les observateurs croient que plus de 20,000 électeurs se rendront aux urnes déposer leur vote en faveur du candidat de leur choix. Ils prédisent une victoire retentissante du candidat du Parti libéral du Québec, M. René Saint-Pierre, dont la popularité n'a cessé d'augmenter depuis le début de la campagne électorale.

M. Saint-Pierre en effet, a attiré de grandes foules partout où il est allé dans la région maskoutaine, rencontrer les électeurs du comté. Il compte de plus sur une organisation dynamique, l'Association libérale du comté de Saint-Hyacinthe, un organisme démocratique dont les fortes structures dans toutes les parties du comté constituent un gage de victoire.

Ouverture des bureaux de votation à 9 h. a.m.

Les bureaux de votation seront ouverts dès 9 heures de l'avant-midi, mercredi prochain. Ils fermeront à 6 h. 30 minutes exactement le même soir. 118 bureaux de scrutin seront à la disposition des électeurs. Un bureau provisoire a été établi chez M. René Daignault, au 935 rue Du Palais; les employés des postes, télégraphes, messageries, voyageurs de commerce, pourront y déposer leur vote les 18 et 20 juin, de 2h. de l'après-midi à 10 h. le soir.

Le nombre des électeurs inscrits sur les listes électorales dans le comté de Saint-Hyacinthe se répartit comme suit:

Le nombre des électeurs inscrits sur les listes électorales dans le comté de Saint-Hyacinthe se répartit comme suit:

Cité de Saint-Hyacinthe	13,367
La Providence	2,172
Saint-Joseph	1,741
Douville	701
Le Confesseur	572
St-Madeleine	802
St-Jude	597
Notre-Dame	210
St-Barnabé	467
St-Bernard	289
St-Charles	413
St-Damase	420
St-Denis	920
St-Thomas	1,085
La Présentation	540
Grand total	24,464

Orientation

Le service de placement donne un soin particulier aux jeunes

L'année scolaire 59-60 tire à sa fin. Un grand nombre de jeunes garçons et filles, songent sérieusement à se trouver un emploi permanent. C'est là une étape très importante dans leur vie. C'est pourquoi, le Service National de Placement a cru sage de donner un soin particulier à l'orientation et au placement des débutants en emploi et autres jeunes travailleurs.

Avant la fin de l'année scolaire, les officiers du SNP auront visité la plupart des écoles supérieures. Au cours d'entrevues, un inventaire des qualifications, des talents et des aptitudes d'un grand nombre de jeunes désireux de travailler, sera complété.

Les offres d'emploi visant les jeunes travailleurs et déposées aux bureaux locaux, reçoivent une attention prompte et courtoise. Après un choix judicieux, nos officiers dirigent aux employeurs uniquement ceux et celles qui rencontrent les exigences spécifiques soit pour du travail permanent ou pour un emploi d'été seulement.



M. RENE SAINT-PIERRE

Pierre parlera devant les électeurs de Saint-Jude et de Saint-Thomas.

Mardi soir, 21 juin, la veille de l'élection, un grand ralliement politique qui se tiendra au Marché centre, soulignera la fin de la campagne de M. René Saint-Pierre dans le comté de Saint-Hyacinthe. Tous les citoyens sont cordialement invités. L'assemblée débutera à 9 h. du soir pour se terminer à minuit exactement.

Nombre des voteurs en ville et campagne

Le nombre des voteurs inscrits sur les listes électorales dans le comté de Saint-Hyacinthe se répartit comme suit:

Cité de Saint-Hyacinthe	13,367
La Providence	2,172
Saint-Joseph	1,741
Douville	701
Le Confesseur	572
St-Madeleine	802
St-Jude	597
Notre-Dame	210
St-Barnabé	467
St-Bernard	289
St-Charles	413
St-Damase	420
St-Denis	920
St-Thomas	1,085
La Présentation	540
Grand total	24,464

Orientation

Le service de placement donne un soin particulier aux jeunes

**PHARMACIES LOCAS**  
Saint Hyacinthe, P.Q.  
1600, des Cascades 2276, Ste-Anne  
Tél: PR. 4-6451 Tél: PR. 3-9757

HIER SOIR A ACTON VALE

Organisateurs libéraux battus par des voyous

ACTON VALE (Spécial) — Tard hier soir, plus de 800 personnes étaient réunies devant l'hôtel de ville de la municipalité à la suite de l'arrestation de deux individus montréalais qui ont battu deux organisateurs du parti libéral.

Les détenus sont Georges Aird et Silvestre Petronzio. La police d'Acton Vale a déclaré avoir trouvé dans les goussets de ces deux fiers-à-bras des cartes attestant qu'ils étaient membres de la Jeunesse de l'Union nationale des comtés de Jeanne-Mance et de Maisonneuve. De plus, ils avaient en leur possession une liste des noms de cinq organisateurs libéraux d'Acton Vale. Aussi sur une carte, le nom d'un des principaux organisateurs de Daniel Johnson, on sait qu'Acton Vale est situé dans le comté de Bagot qui représentait M. Johnson lors de la dernière Législature.

La police d'Acton Vale a raconté que la bataille a éclaté au Manoir Acton. Aird et Petronzio ont assailli (sans aucune provocation, a ajouté la police) MM. Florian Bouthillette et Benoit Gosselin, tous deux organisateurs du parti libéral dont le candidat dans Bagot est M. Roger Labrègue, maire d'Acton Vale.

Un autre citoyen de l'endroit, M. Victor Dufaut, alors paisiblement assis avec ses amis, a reçu des blessures légères dans la bagarre. La police a déclaré que Petronzio et Aird ont attaqué l'aide de bouteilles cassées les deux organisateurs libéraux. "Heureusement, ils n'avaient pas affaire à des manchots," a dit la police, MM. Bouthillette, et Gosselin se sont défendus jusqu'à notre arrivée, alors que nous avons arrêté Aird et Petronzio. La bataille a débuté vers 7h. hier soir, et n'a duré que quelques minutes."

Peu de temps après l'arrestation, des membres de l'escouade des homicides de la police provinciale de Montréal, sont arrivés à l'hôtel de ville d'Acton Vale déclarant qu'ils voulaient "prendre l'affaire en mains".

Dès ce moment, des centai-

(suite à la page 15)

**M. Jean Lesage prononcera l'un de ses plus importants discours de la campagne**

**Au Manège militaire dimanche après-midi**

La ville et le comté de Saint-Hyacinthe s'apprentent à recevoir dimanche après-midi, au manège militaire de la rue Laframboise, le chef du Parti libéral du Québec, l'hon. JEAN LESAGE. Le leader politique prononcera un de ses plus importants discours de la campagne électorale.

Une vaste organisation a été mise sur pied par l'Association libérale du comté de Saint-Hyacinthe afin de recevoir avec un éclat inaccoutumé, le chef du Parti libéral du Québec.

L'hon. Lesage parlera vers les deux heures de l'après-midi. Son discours sera diffusé dans toute la province de Québec par le truchement de la radio. A trois jours seulement de l'élection provinciale le discours que prononcera l'hon. Lesage revêt une importance spéciale.

Présenté par M. René Saint-Pierre, candidat du Parti libéral du Québec dans le comté de Saint-Hyacinthe, le chef politique sera remercié par M. Roger Labrègue, maire d'Acton Vale et candidat libéral dans le comté de Bagot.

Plusieurs autres candidats, qui portent les couleurs du parti libéral dans la région s'adresseront aux électeurs présents dans la vaste salle de manège militaire. Ce sont: M. Maurice Lavallé, candidat dans Yamaska; Gérard Cournoyer, candidat dans Richelieu; François Boulais, candidat dans Rouville; Guy Lechasseur, candidat dans Verchères; Bernard Pinard, candidat dans Drummond.

Mlle Alice Finon, présidente de l'Association des femmes libérales du Québec portera également la parole au cours du meeting politique. M. Yves Michaud, journaliste, présentera les orateurs à la foule.

L'organisation libérale du comté de Saint-Hyacinthe recommande à tous les électeurs et les électrices désireux d'assister à cette manifestation politique sans précédent dans la ville de Saint-Hyacinthe, d'arriver tôt le dimanche après-midi, au manège militaire. L'assemblée débutera à 1 h. 30 précise de l'après-midi.

Brillante carrière de l'hon. Lesage

L'hon. JEAN LESAGE, qui assume la direction du Parti libéral du Québec depuis 1958, est né à Montréal, le 10 juin 1912. Il a fait ses études secondaires au séminaire de Québec. Reçu à 19 ans, bachelier ès-arts, il remporte le prix Webster décerné à l'élève le plus fort en mathématiques du séminaire.

Reçu avocat dès l'âge de 22 ans, en 1934, il est nommé procureur de la Couronne dans le district de Québec en 1939. Six années plus tard, il est élu député du comté de Montmagny-L'Islet, à la Chambre des Communes du Canada. Les électeurs de ce comté lui renouvellent leur confiance à quatre reprises par la suite, en 1949, 1953, 1957 et 1958.

En 1950, l'hon. Lesage est nommé délégué canadien à l'Assemblée générale des Nations Unies, à New-York. Le 24 janvier 1951, il est nommé adjoint parlementaire au secrétaire d'Etat aux affaires extérieures du Canada, l'honorable Lester B. Pearson.

Le 17 septembre 1953, le T. H. Louis Saint-Laurent, alors premier ministre du Canada, confie à Jean Lesage, alors âgé de 41 ans, l'important ministère canadien des Ressources et du développement économique. Il est le plus jeune ministre du cabinet Saint-Laurent.

Le 31 mai 1958, au cours d'un congrès du Parti libéral du Québec, l'hon. Jean Lesage est élu à la direction de ce parti. Son élection est accueillie dans toute la province avec enthousiasme. Il se met immédiatement à la tâche, prononce plusieurs discours et avec ses lieutenants, trace le programme que le Parti libéral du Québec soumet à l'heure actuelle à l'électorat de la province.

# La convention collective à la Griffin met fin au différend existant depuis 1958

## Les avantages du contrat

Une convention collective de travail vient d'être signée entre la Griffin Steel Foundries Ltd et le Syndicat des Métallurgistes de St-Hyacinthe.

Depuis cette date, les deux parties avaient fait plusieurs séances de négociations directes; à un certain moment, les négociations furent rompues et le Syndicat fit une demande au Ministère du Travail pour obtenir les services d'un conciliateur, et ce fut M. Lucien Malouin qui fut délégué.

Plusieurs séances de conciliation ont eu lieu, donnant comme résultat la signature d'une convention collective, le 14 juin 1960, avec effet rétroactif au 15 mai 1960, pour un contrat de travail de deux ans, avec les avantages suivants:

En date du 15 mai 1959, lors de la rentrée des ouvriers après la grève, ceux-ci ont eu une augmentation de 10 p.c. et un rajustement de 6 p.c. pour plusieurs employés;

En date du 15 mai 1960, les ouvriers recevront une augmentation de 8 p.c., avec autre rajustement de 6 p.c. pour plusieurs employés, avec effet rétroactif à cette date;

En date du 15 mai 1961, les ouvriers recevront une autre augmentation de 4 p.c.; Une prime de 8 p.c. est donnée aux ouvriers qui travailleront sur les équipes de 4 heures à minuit et de minuit à huit heures du matin;

Le contrat mentionne aussi deux semaines de vacances après trois ans de service, et trois semaines de vacances après 15 ans de service; les employés ont droit à huit fêtes garanties.

Avec tous ces avantages, la moyenne de salaire des employés, qui était de \$1.33 l'heure en 1959, sera augmentée en 1960 à \$1.60, et en 1961 à \$1.70. La compagnie paie 50 p.c. de la prime d'assurance-maladie. On note aussi une grande amélioration sur la clause des griefs et sur plusieurs autres clauses de la convention.

Les négociateurs pour la compagnie étaient MM. L. N. Hur-

chelman, J. F. Husker, H. B. Tierney, Jean-Marie Guertin et G. G. Blais. Représentaient le Syndicat des Métallurgistes, Me Marc Lapointe, avocat de Montréal; S. T. Payne, aviseur technique de la Fédération des Métallurgistes de la province de Québec; Charles Ruel, président du syndicat; Olivier Gauvin, Réal Veilleux et Charles-Auguste Hallé.

Les membres du syndicat remercient le conciliateur M. Lucien Malouin pour les services apportés afin d'en arriver à un tel résultat, et les représentants de la compagnie pour la coopération donnée.



M. FERNAND LAVIGNE, fils de M. et Mme Philippe Lavigne, de La Providence, vient d'obtenir sa licence en optométrie. M. Lavigne, qui a fait ses études classiques au séminaire de cette ville, s'établira à Granby.

# Le cours de métiers s'adresse aux jeunes gens de la région

## EXAMENS D'ADMISSION

Afin de permettre aux jeunes gens de la région de profiter des ateliers de mécanique d'ajustage, d'électricité et de menuiserie pour s'y spécialiser, l'Institut dispense le COURS DE METIERS tel que donné dans les autres institutions de l'enseignement spécialisé de la Province.

D'une durée de deux ans, ce cours s'adresse spécialement aux jeunes gens qui, en dépit de leur désir de s'initier à la pratique d'un métier, sont pressés par la nécessité et doivent limiter leurs études au strict minimum.

se le métier qui leur convient le mieux.

Après cette période et jusqu'à la fin de leurs études, les élèves consacrent le temps réservé aux travaux manuels, à s'initier à la pratique du métier de leur choix.

Le cours de métiers ainsi organisé permet donc aux jeunes gens sérieux d'étudier méthodiquement et en peu de temps le métier qu'ils pratiqueront plus tard.

### Conditions d'admission

Pour être admis au cours de métiers, il faut être porteur d'un certificat de septième année du cours primaire ou fournir la preuve d'études au moins équivalentes.

En raison du petit nombre de candidats qu'il peut accepter, vu l'espace disponible et pour éviter aux jeunes les inconvénients d'un refus à la veille de l'ouverture des classes en septembre, l'Institut tiendra une session spéciale d'examens d'admission et test d'aptitudes, le 27 juin prochain à 9.30 A.M.

Les jeunes intéressés aux cours d'électricité, de mécanique d'ajustage et de menuiserie peuvent s'inscrire dès maintenant pour ces examens en s'adressant au secrétariat de l'Institut, 2255 Boul. Laframboise, St-Hyacinthe.

## L'Institut des Textiles ouvert au public le 19

L'Institut des textiles de la province de Québec, sis à St-Hyacinthe, ouvrira ses portes au public dimanche le 19 juin de 2h. à 9h. p.m. Les visiteurs y seront reçus par le personnel et guidés à travers les laboratoires, les ateliers et les classes.

Ils auront aussi l'occasion d'y voir une exposition des travaux des étudiants. Exposition fort intéressante, tant pour la qualité et l'originalité des tissus exposés que par l'étonnante harmonie de l'étalage.

Cette exposition n'est qu'un témoignage de plus sur la valeur technologique des cours et de la formation artistique dispensée à l'Institut des textiles. L'on comprendra pourquoi l'industrie des textiles de notre province et d'ailleurs s'attache littéralement les diplômés de cet institut.

Il a aussi pour but d'atteindre les jeunes gens peu intéressés par l'enseignement spéculatif et qui, pour cette raison, abandonnent leurs études dès leur sortie du cours primaire élémentaire. La dextérité et les connaissances que ce cours leur permet d'acquérir leur évitent de s'employer à des besognes modestes et d'y végéter toute leur vie.

### Organisation pédagogique

Bien que l'enseignement dispensé au cours de métiers soit à la fois théorique et pratique, les travaux manuels prédominent. En effet, un peu moins d'un tiers du temps est employé à l'étude des matières théoriques propres à fournir les connaissances indispensables à la compréhension et à la solution des problèmes du métier.

Au premier semestre de la première année, les élèves font un stage de quelques semaines dans certains ateliers de l'école. Ils sont ainsi plus à même de connaître leurs aptitudes et de choisir en connaissance de cau-



M. J.-André Mercure, fils de M. et Mme Gustave Mercure, de St-Hyacinthe, vient de terminer ses études à la Faculté d'architecture de l'Université de Montréal avec la mention "Grande Distinction." M. Mercure s'est vu décerner la médaille de l'Institut Royal d'Architecture du Canada ainsi qu'une bourse de voyage pour l'Europe, de la Cie American Standard, pour s'être classé premier aux trois dernières années du cours. M. André Mercure est un ancien élève du Séminaire de St-Hyacinthe.

## Graduation samedi à l'Institut Textiles

Vingt-quatre étudiants de l'Institut du textile de la province de Québec, à St-Hyacinthe, recevront leur diplôme lors de la cérémonie de graduation qui se déroulera à l'Institut le samedi 18 juin à 2h.30 p.m.

Ce sera la plus nombreuse graduation de l'Institut depuis 1955. Le conférencier d'honneur sera M. Paul Marc-Aurèle, directeur des programmes de formation technique de la province de Québec.

## St-Aimé souligne le jubilé sacerdotal de l'abbé A. Laliberté

Les paroissiens de St-Antoine ont tenu à souligner le 25e anniversaire sacerdotal de leur curé, M. l'abbé Armand Laliberté. Une messe solennelle fut célébrée, le 5 du mois courant, par le jubilaire, assisté des abbés G. Charron et Paul-E. Archambault, enfants de la paroisse. Le sermon de circonstance fut prononcé par un confrère du jubilaire, M. l'abbé Maurice Dery. Un banquet intime réunissait ensuite autour du jubilaire ses parents, ses confrères et quelques dignitaires de la paroisse.

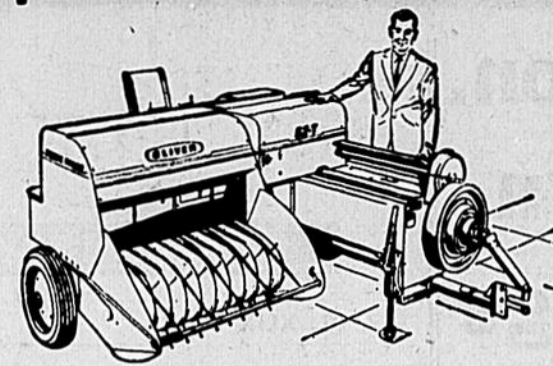
Dans l'après-midi, les élèves de toutes les écoles de la paroisse ont présenté leurs vœux et des fleurs à la mère de M. l'abbé Laliberté. A 2 heures, un salut solennel du St-Sacrement fut chanté par la chorale féminine; après cette cérémonie religieuse, Mme Maurice Mauger exécuta le cantique de Racine de G. Fauré.

Au cours de la réception, une adresse a été lue par M. Thomas Marchessault, maire du village; une bourse de \$500, de la part de tous les paroissiens, fut offerte par M. Wilfrid Le-cours, maire de la paroisse. Le jubilaire remercia en termes émus ses paroissiens.

## Assemblée générale

Les membres du Syndicat du Textile-Sole sont convoqués à leur assemblée générale dimanche, le 19 juin, à 10h.30 de l'avant-midi, à la salle des syndicats, 1695 rue Marguerite-Bourgeoys. Il y aura élection de l'exécutif pour l'année 1960-61.

# NOUVEAU! La presse Oliver Roto-Flo...



Conserve la haute qualité du foin à 12 tonnes à l'heure.

Voici votre reine des champs: la nouvelle presse Oliver modèle 62 — nouvelle en possibilités, nouvelle en utilisations, nouvelle en épargne de qualité. Elle manipule toutes sortes de moissons et ramasse régulièrement un bon 12 tonnes à l'heure avec une marche délicate comme une fourche. Votre foin circule doucement de l'andain à la presse, épargnant le feuillage et du temps.

### Autres caractéristiques.

- 1 - Nouveau ramasseur Roto-Flo;
- 2 - La commande exclusive à prise de force équilibrée sur pivot;
- 3 - Les nouvelles commandes de lame à chaînes;
- 4 - La nouvelle transmission avec engrenage hypoides;

Vendue avec la garantie et le service Fédérée

## COOPERATIVE AGRICOLE ST-HYACINTHE

2550, Morin PR. 4-7785 St-Hyacinthe

## Citoyens de la région Décorés de l'Ordre du Mérite diocésain

Plusieurs citoyens du diocèse ont été décorés de l'Ordre du Mérite diocésain, par Son Excellence Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe. La remise des décorations eut lieu lors de la cérémonie de clôture du congrès diocésain de liturgie et de musique sacrée.

Parmi les personnes qui ont reçu ces décorations, plusieurs sont de la ville même de St-Hyacinthe. Ce sont MM. Ernest Beaulieu et Léon Bibeau, Mme Wilfrid Brodeur, MM. Arthur Cusson, Léopold Fortier, Eusèbe Gaudette, Roger Huberdeau. De la région maskoutaine, citons les noms de Mme Marguerite Chabot, St-Thomas d'Aquin; M. Armand Cordero, Ste-Madeleine; Me Lionel Cordeau, St-Damase; M. Lucien Cusson, St-Simon; M. Gérard Tanguay, Ste-Rosalie.

R. S. Ste-Irène, des Soeurs de St-Joseph; et la R. Soeur Cousineau, des Soeurs de la Charité de St-Hyacinthe. M. Léon Beaudry, Adamsville; Mlle Laurette Borduas, St-Hilaire; M. Frédéric Bourassa, Ste-Victoire; Mme Wilfrid Chabot, St-Armand; M. Arthur Collette, St-Antoine-sur-Richelieu; Mlle Marie-Ange Deslandes, Acton Vale; M. Origène Desroches, St-Alphonse de Granby; M. Charles-Emile Fafard, Ste-Hélène; Mme Jean Favreau, St-Mathias; M. François-Xavier Lapointe, Tracy; M. Armand Lavrière, St-Barnabé-Sud; M. Ovide Leclerc, Upton; Me J.-A. Le-monde, St-Liboire; Me Ernest L'Heureux, St-Jude; Mme Char-

(Suite à la page 8)

## Les comités de M. René Saint-Pierre dans le grand Saint-Hyacinthe

- comité central  
**CENTRE NOTRE-DAME**  
Coin Dessauls et Bourdages  
Téls 3-2514 - 3-2288
- |  |   |
|--|---|
| <b>BOURG-JOLI:</b><br>3-2333<br>DENIS ROBERT,<br>1015, Bourrassa<br>4-5217<br>local: 2450, Sylva-Clapin                                | <b>QUARTIER NO. 5</b><br>3-2243<br>THEODORE MENARD,<br>2744, Notre-Dame             |
| <b>QUARTIER NO. 1</b><br>3-2030<br>LUCIEN PELLETIER,<br>890, St-Antoine  | <b>LA PROVIDENCE:</b><br>3-9262<br>M. JOS. LAROSE,<br>129, Brodeur<br>La Providence |
| <b>QUARTIERS NO. 2-3-4</b><br>3-2225<br>LAURENT BILODEAU,<br>1255, St-Dominique<br>4-5631<br>au local de l'Ass. Lib.<br>1681, Girouard | <b>ST-JOSEPH:</b><br>3-1822<br>GERARD LUSSIER,<br>242, St-Luc, St-Joseph<br>4-5901  |
- ST-HYACINTHE ANNEXE**  
3-2422  
LUCIEN BEAUREGARD,  
5550, rue Rigaud
- Présentez-vous ou appelez pour tous renseignements concernant l'élection du 22 juin

# Henri Richard étoile des Canadiens, déclare:

"Chez moi, on préfère

# KIK

aux colas plus chers!"

Et la plupart des Canadiens sont de cet avis. KIK est plus demandé au Canada que tout autre cola en bouteille de 30 onces. Si vous n'avez pas encore goûté à KIK, Henri Richard vous invite à le faire, dès aujourd'hui.

# Pour être vraiment rafraîchi, buvez KIK le vrai COLA

**LE COLA FAMILIAL**

Un appel à la générosité du milieu rural

C'est l'temps que ça change! Solidaire des scandales de l'Union nationale Daniel Johnson ne mérite plus notre confiance

C'est dimanche le 26 juin, que se fera dans les paroisses canadiennes-françaises du Québec la quête annuelle en faveur des Sociétés de Colonisation et de la Société canadienne d'établissement rural.

Certains paroisses de nos régions rurales, à la suite d'enquêtes démographiques et économiques, ont pris conscience du rythme accéléré de la diminution de leur population adulte.

L'établissement rural fait appel, plus que jamais auparavant, à des personnes averties, courageuses et tenaces.

656 donneurs de sang

La clinique des donneurs de sang, tenue ces jours derniers, à l'arsenal militaire, sous les auspices de la Société Canadienne de la Croix-Rouge, a remporté un beau succès.

Elu président de la Chambre de Commerce

ACTON VALE, (DCN). — M. Paul Fortin, gérant général de la Southern Canada Power, vient d'être élu président de la Chambre de Commerce d'Acton Vale.



PIERRE ANGULAIRE. — Au cours d'une brève cérémonie, Mgr Célestin Robillard, curé de la Cathédrale, a béni la pierre angulaire du nouvel édifice de La Survivance.

La municipalité de Saint-Marc aura un nouveau central téléphonique

Une très brève cérémonie se déroulera mardi (7 juin) dans la municipalité de Saint-Marc-sur-Richelieu.

M. Guy Crevier, gérant de la Compagnie Bell pour cette région présidait la cérémonie à laquelle assistaient, outre le maire de la municipalité, le Révérend Père St-Laurent A.A., curé de la paroisse, le commissaire Lionel Rémy et les conseillers municipaux Sylvain Bissonnette et Réal Dulude.

La construction de ce nouveau central confiée aux entreprises Dusseault Construction Ltee de Granby est déjà en marche et l'on prévoit que le projet sera terminé pour novembre prochain.

Roger Labrègue Remplacer des hommes vieillis par une équipe jeune, dynamique

"Daniel Johnson a besoin d'un grand repos. Solidaire, avec tous les ministres de l'Union nationale, des nombreux scandales qui pèsent sur la tête de ce régime agonisant, le député de Bagot ne peut plus décemment demander la confiance des électeurs. Je suis convaincu que les citoyens de mon comté, en 1960, sauront renvoyer ce mauvais administrateur et cet homme public incompetent".

C'est par ces paroles que le candidat du parti Libéral du Québec dans le comté de Bagot, M. Roger Labrègue, maire de la municipalité d'Acton Vale s'est porté à l'attaque, à Sainte-Rosalie, du régime de l'Union nationale qu'il considère indigne du peuple canadien-français et de la province de Québec.



Roger LABREQUE

"Nous ne prononçons pas ces paroles dures, par simple plaisir, ajoute M. Labrègue. Mais il est de notre devoir de montrer à la face du peuple le vrai visage d'un régime politique décadent, et le vrai visage des hommes qui sont depuis trop longtemps les responsables de la plus mauvaise administration qu'a jamais connue la province de Québec.

"Il est également de notre devoir de parler des scandales qui entachent l'Union nationale et compromettent l'honneur de toute la race canadienne-française: le gaz naturel, les graines de semences du ministre Bégin, l'avion du fils de M. Pouliot, le pont de l'île-aux-Alumettes, les maires du comté de Maskinongé qui se sont mis sur la liste des "indigents" profitant de l'argent du Service social, ne sont que quelques exemples, entre des centaines, de la corruption qui sévit à tous les paliers de l'administration de l'Union nationale.

"Nous avons raison de dire que C'EST LE TEMPS QUE CA CHANGE, dans le comté de Bagot, comme dans toute la province de Québec; si le peuple ne réagit pas dès maintenant, s'il permet une telle désintégration de la vie nationale et de la politique, un marchandage aussi vil des consciences, s'il ferme docilement les yeux sur les scandales qui corrompent la vie politique, il perdra ses libertés une à une et se réveillera dans quelques années enchaîné à une dictature oppressante.

Le programme libéral un gage de progrès

"Nous venons devant le peuple du Québec, poursuit le candidat libéral dans Bagot, avec un programme politique, pensé, mûri pendant de longues années, élaboré par des experts venant de tous les coins de la province, adopté par l'organisme démocratique qu'est la Fédération libérale du Québec.

"Tandis que l'Union nationale vit de son passé — qui n'est guère glorieux — le parti Libéral envisage l'avenir et essaie de bâtir un futur état québécois à la mesure de notre taille. Le programme que nous soumettons à l'approbation de l'électorat, tirera les cultivateurs de leur triste situation, améliorera les législations ouvrières, donnera plus de sécurité aux vieillards, aux aveugles, aux invalides, qui se verront accorder une augmentation de \$10 par mois, payés par la province, dès la prochaine session que dirigera le gouvernement de l'hon. Jean Lesage, à Québec.

Des hommes neufs pour un Québec neuf!

Il faut des hommes neufs pour bâtir un Québec neuf, termine M. Labrègue. L'équipe du parti Libéral est formée

Voyage de 3 jours au Royaume du Saguenay

Un voyage est à s'organiser au Royaume du Saguenay, pour la fin de semaine de la Confédération, les 1er, 2 et 3 juillet. Le programme est le suivant: départ de Montréal le 1er juillet à 7h.30 du matin; de St-Hilaire, à 8h.15, et de St-Hyacinthe à 9 heures. Coucher au sanctuaire du Lac Bouchette. Le deux juillet, tour du Lac-St-Jean, coucher à Chicoutimi, à l'hôtel Parasol; le trois juillet, visite de la ville de Chicoutimi et retour. Le départ de St-Hyacinthe se fera au Grand Hôtel. On est prié de réserver ses billets avant le 21 juin. Pour tout renseignement, s'adresser à Mlle G. Corbeil, à Otterburn Park, FO. 7-4803, ou à St-Hyacinthe, PR. 3-1972.

La Philharmonique participera à de nombreuses manifestations

Notre fanfare locale, La Société Philharmonique, est de plus en plus demandée pour participer à différentes manifestations, tant dans notre ville qu'à l'extérieur.

Jeudi le 23 juin, elle se rendra en parade, drapeaux en tête, au parc Laframboise, où elle donnera un concert pour la Société St-Jean-Baptiste locale. Les pièces musicales exécutées à cette occasion seront d'auteurs de chez nous et de compositeurs canadiens-français.

Au début de mars dernier, ses services étaient retenus par la Société St-Jean-Baptiste de Montréal, et notre fanfare aura l'honneur le 24 juin prochain d'ouvrir le grand défilé de la St-Jean-Baptiste dans la métropole.

Le même soir, lors du grand Gala National qui aura lieu au Forum, la Philharmonique a été invitée à présenter le même spectacle qu'elle a donné seule d'abord, et subsequment avec la Clique Alouette de Québec, aux célébrations qui eurent lieu à St-Hyacinthe, en mai dernier, à l'occasion du 80e anniversaire de fondation. Cette invitation a été immédiatement acceptée par notre fanfare. C'est à l'instigation de M. Ulrich Lafrance, organisateur en chef du défilé et de ses collaborateurs, qui ont assisté au gala musical du 8 mai dernier en notre ville, que cette invitation a été faite d'aller répéter dans la métropole ce spectacle qui les avait fort impressionnés.

Le 19 juin, c'est à dire dimanche prochain, la Philharmonique devra répondre à l'engagement contracté en avril dernier avec les organisateurs de la célébration de la St-Jean-Baptiste à St-Aimé, pour prendre part au défilé qui aura lieu ce jour-là.

NOUS VEILLONS À CE QUE CHAQUE CLIENT DEVIENNE UN AMI

HFC se spécialise dans les prêts d'argent comptant remboursables par versements. Elle veille de plus à se faire un ami de chaque emprunteur, en lui assurant un service rapide et courtois, en administrant son compte avec tact et compréhension. Rendez-vous visite ou téléphonez-nous.

Table with 4 columns: Loan amount, 6 months, 12 months, 30 months. Rows for \$100, 250, 400, 500, 600, 750, 1000.

HFC HOUSEHOLD FINANCE Corporation of Canada. J. M. Carotte, gérant. 1811, rue Cascades. Téléphone PR 4-6408. ST-HYACINTHE

EXPERIENCE — COMPETENCE SOLVABILITE — IMPARTIALITE

La réputation enviable de notre maison repose sur ces quatre piliers

ACTIONS et OBLIGATIONS

Achat — Vente — Echange — Cotation — Statistique

Pour tous renseignements, nous vous invitons à nous téléphoner à nos frais ou à venir à nos bureaux situés à

1626, rue Des Cascades SAINT-HYACINTHE PR. 4-5316-17

266 ouest, rue Saint-Jacques MONTREAL VI. 2-7977-78

DESJARDINS, COUTURE INC.

Membres de l'Association des Courtiers en Valeurs du Canada



SPECTACLES: Deux spectacles tous les samedis soirs 9 h. 45 p.m. et 11 h. 30 p.m. DANSE: Tous les soirs avec orchestre et artiste invité TOUS LES DIMANCHES: MIVILLE BOIS à l'orgue Visitez la salle à manger de l'HOTEL OTTAWA, où vous attendent: Le délicieuse cuisine du "CHEF" Le service courtois et distingué de nos charmantes serveuses L'atmosphère agréable et hospitalière de la maison PLACE DU MARCHÉ TEL. PR. 4-5351



A L'HOTEL OTTAWA de Saint-Hyacinthe SAMEDI, LE 18 JUIN '60 Spectacle extraordinaire

- Mettant en vedette: MURIEL MILLARD Chanteuse de grande réputation. Etoile de la télévision, de la radio, du disque et du cabaret. La Reine du Music-Hall. PIERRE DORE Populaire chanteur et animateur. JACQUELINE TURNER Charmante et scintillante danseuse de caractère. WILFRID DUBOIS Jongleur sans pareil. RAY LALIBERTE et son orchestre.

VENDREDI SOIR LE 17 JUIN '60

SPOT DANCES Nombreux prix aux gagnants N'oubliez pas le tirage de notre gros lot tous les vendredis CETTE SEMAINE \$200.00 A GAGNER

SAMEDI SOIR LE 25 JUIN '60. EN VEDETTE:

JEAN DUCEPPE Comédien de grande renommée.

# Le Clairon Maskoutain

Journal hebdomadaire publié à Saint-Hyacinthe et qui paraît chaque jeudi.  
Imprimé au numéro 434 est, rue Notre-Dame, Montréal,  
par l'IMPRIMERIE POPULAIRE



Directeur: Yves Michaud. Nouvelles: Marcel Therriault  
Publicité: Gérard Côté, Sports et Photos: J.-G. Brodeur

L'abonnement est de \$3.00 par an, ou \$7.50 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10¢ l'unité. Pour la ville de Saint-Hyacinthe seulement. (Livraison par camelot)

## Homme public exemplaire

### M. RENE SAINT-PIERRE A L'APPUI DE L'IMMENSE MAJORITE DES ELECTEURS

Six jours exactement avant une victoire qui s'annonce décisive et brillante, M. René Saint-Pierre, candidat du parti libéral du Québec dans le comté de Saint-Hyacinthe, a l'appui enthousiaste de l'immense majorité des électeurs du comté qui voient en lui, et à juste titre, l'exemple parfait de l'homme public intègre, attaché à un idéal de grandeur: celui de SERVIR ses concitoyens et de défendre leurs intérêts au parlement provincial.

L'on comprend un peu partout que la politique, cette grande et noble activité de l'être humain, ne doit pas être laissée entre les mains d'hommes qui faussent le sens de la démocratie et s'acharnent à instituer chez nous un régime d'intimidation, de terreur et de chantage dans lequel la voix de la liberté est à peine audible. Cette colère du peuple à l'endroit des "patroneux", des prébendes et du favoritisme, se manifeste d'une part, par les défections de plus en plus nombreuses du côté du régime moribond de l'Union nationale, et d'autre part, par l'enthousiasme significatif qui souligne le passage de M. Saint-Pierre dans la région maskoutaine.

Ce même enthousiasme grandit à l'échelle régionale et provinciale. Dans le comté de Rouville, la victoire est acquise au candidat libéral; dans Verchères, la puissante personnalité de Me Guy Lechasseur surchauffe de beaucoup celle de son opposant, l'un des plus minables députés de l'Assemblée législative. Dans Bagot, la prétendue puissance du ministre des Ressources hydrauliques s'effrite rapidement sous la pression d'une organisation dynamique qui entoure le candidat libéral M. Roger Labrègue, et il est loin d'être improbable que l'on retrouve mercredi soir prochain, Daniel Johnson dans la liste des vaincus.

C'est cette équipe d'hommes neufs, prêts, à l'exemple de M. Saint-Pierre, à assumer les difficiles obligations de la fonction publique, qui fait actuellement, non seulement la richesse du Parti libéral du Québec, mais la richesse humaine de notre province.

Il ne sera pas dit que la politique sera constamment ravalée au patronage maudit, à l'irresponsabilité civique et à la déchéance de l'honneur. Si tant d'hommes se battent au moment présent pour la reconnaissance et l'application des principes de justice et d'honnêteté dans l'administration de la chose publique, c'est que la situation est rendue telle que nous n'avons plus le droit de nous croiser les bras, ou fermer les yeux sur l'avilissement du monde politique dans lequel foisonne une pléthore de parasites et de profiteurs.

D'aucuns pourront peut-être trouver rudes ou légèrement exagérés ces termes qui frisent une certaine violence d'expression. C'est qu'ils connaissent mal la situation malheureuse dans laquelle est plongée la politique provinciale. Tout ce que nous pourrions écrire est même en deçà de la réalité tellement le problème est grave et aigu. Et si par malheur, l'opinion publique accordait encore sa con-

fiance, mercredi prochain, au régime décadent de l'Union nationale, je ne paierais pas cher de la démocratie dans la province de Québec au cours des prochaines années.

Cependant, les motifs d'espérer dépassent les raisons de craindre. Le fait par exemple qu'un homme comme M. René Saint-Pierre, dont la belle et brillante carrière au service de ses concitoyens avait largement payé sa dette de dévouement à la société, décide par obligation morale de pousser la lutte à l'échelon provincial.

Cet homme qui, indépendant de fortune, aurait pu comme tant d'autres se tenir à l'écart des vicissitudes de la politique, décide de consacrer les plus heureuses et les plus profitables années de sa vie à l'amélioration du sort de ses semblables. Ces choses doivent être dites parce que vraies. Celui qui les écrit tient la flagornerie comme une bassesse humaine mais par respect de la vérité et par souci de justice, il ne peut s'empêcher de clamer son admiration à l'endroit d'un homme d'honneur comme M. René Saint-Pierre.

Si nous avions à Québec une cinquantaine de députés comme M. Saint-Pierre, nous n'aurions plus à craindre du présent et de l'avenir. Car nous aurions la certitude que notre bien commun est administré d'une façon rigoureusement honnête et juste.

Et c'est là la première et indispensable garantie que nous devrions normalement exiger des hommes qui sollicitent la confiance de l'électorat: c'est là tout le sens de la campagne électorale qui s'achève dans le comté de Saint-Hyacinthe. Les questions sont simples: des deux candidats en lice, LEQUEL offre les meilleures garanties d'une administration honnête des deniers publics? des deux candidats en lice LEQUEL pourra le mieux résister aux alléchantes séductions du pouvoir? des deux candidats en lice LEQUEL a la plus de compétence et d'autorité pour solutionner les angoissants problèmes de l'éducation et préparer nos enfants au monde complexe de demain?

Au fur et à mesure qu'on approche la date du scrutin, nous devons nous poser ces questions en notre âme et conscience, trouver une réponse, faire définitivement notre choix. Le geste d'homme libre que nous poserons mercredi prochain est l'un des plus importants de notre vie sociale parce qu'il conditionne le présent et engage l'avenir. Les quelques secondes pendant lesquelles nous tracerons notre croix sur le bulletin de vote, dans le secret du bureau de votation, décideront de notre sort.

En ce qui concerne le comté de Saint-Hyacinthe surtout, il n'y a aucune hésitation possible. Réélire M. Saint-Pierre est non seulement donner à la nouvelle équipe libérale qui administrera la province de Québec le 23 juin, un de ses membres les plus prestigieux, mais c'est pour tous ceux qui connaissent bien le député de Saint-Hyacinthe, une question d'honneur, de sens moral et de justice.

Yves MICHAUD

## Une raison de battre Daniel Johnson

Décidément, on aura tout vu! L'organisation de l'Union nationale dans le comté de Bagot a publié la semaine dernière des "extraits" du discours politique prononcé par l'hon. Daniel Johnson, à l'école Sacré-Coeur d'Acton Vale, samedi soir, 4 juin 1960.

Ce document, publié sous forme de dépliant, distribué dans tous les foyers de la municipalité d'Acton Vale, contient le joli morceau littéraire qui suit: "J'apprends (on voudra bien prendre note que c'est l'honorable (?) Daniel Johnson qui parle) qu'un certain marchand se sert des comptes qui lui sont dûs pour exercer du chantage auprès de ses clients et influencer leur vote. J'INVITE TOUS LES ELECTEURS, victimes de ce chantage, A ME RENCONTRER ou à rencontrer mes organisateurs pour prendre avantage d'un "fonds de libération du vote" mis à leur disposition. Ce fonds, récemment établi les libérera de la crainte et leur PROCURERA L'ARGENT nécessaire pour se défaire des griffes de ce marchand maître-chanteur..."

Est-il nécessaire, mon Dieu, d'ajouter des commentaires, mais l'on comprendrait à

la rigueur qu'une telle "offre" vienne d'un organisateur politique de trente-sixième ordre. Mais d'un ministre de la Couronne, d'un homme constitué en autorité dans l'Union nationale, c'est à vous faire dresser les cheveux sur la tête.

L'accusation de chantage portée par Daniel Johnson serait-elle vraie en tout ou en partie, il n'aurait pas le droit "d'inviter ses électeurs à le rencontrer pour leur procurer de l'argent nécessaire".... et tout le trala-la.

Daniel Johnson a non seulement prononcé ces paroles dans un discours politique mais il les a écrites dans un dépliant qui porte sa photographie en première page et la mention "publié par l'organisation de l'Union nationale", au verso. Il peut difficilement en nier la paternité.

Si les électeurs du comté de Bagot ne voient pas dans ces propos d'une inquiétante incidence, une excellente raison entre plusieurs autres, de battre le ministre des ressources hydrauliques à l'élection du 22 juin... il faut désespérer de la démocratie.

Y. M.

## OPINIONS

### Regards sur notre monde québécois

Par Denis VINCENT

#### La confiance de l'U. N. dans l'électorat

L'Union nationale prétend posséder la confiance de l'électorat. Voyons comment ce parti agit et nous pourrions ensuite porter un jugement plus serein sur le gouvernement qui nous dirige depuis malheureusement trop longtemps.

Un parti politique qui aspire au pouvoir doit, et c'est tout à fait normal, faire appel à des candidats de qualité. Le parti libéral l'a bien compris et c'est pourquoi nous voyons aujourd'hui des hommes comme René Lévesque, Rosaire Gauthier, Alfred Therrien, Jean Meunier, Arthur Courteau, Lucien Cléche et combien d'autres abandonner leur tranquillité pour offrir leur compétence à l'électorat.

Qu'est-ce que fait l'Union nationale? Au lieu de chercher à opposer à ces candidats d'autres supérieurs ou au moins de valeur égale, on s'ingénie en servant de n'importe qui, à démolir la réputation de l'adversaire.

Pretons le cas de Montréal-Laurier comme exemple. Le député de l'Union nationale est là depuis cinq ans. Il n'a pas la compétence pour être député; il l'a prouvé au cours de son dernier mandat. Il n'a jamais pensé par lui-même. Il n'a fait qu'appuyer sans dire un mot la politique de son parti. Les libéraux de Montréal-Laurier choisissent René Lévesque pour lui faire la lutte. Nous n'avons pas l'intention de refaire ici l'éloge de cet homme; les électeurs l'ont vu et entendu à la radio et à la télévision. René Lévesque a toujours été un travailleur consciencieux. Quand il faisait un programme à la télévision, "Point de Mire", par exemple, il savait se faire comprendre de l'auditoire. La disparition de ce programme a soulevé une tempête de protestations.

#### Vient de paraître

### Le tome No. 2 des mémoires de M. Bouchard

Il y a quelques mois paraissait le premier tome des Mémoires du Sénateur T.D. Bouchard. Il y évoquait ses années de jeunesse et d'adolescence, ses espoirs, ses difficultés, la vie quotidienne à Saint-Hyacinthe. Ce livre connut un grand succès, et les critiques littéraires, depuis Monseigneur Charlier jusqu'à Jean-Charles Harvey, furent tous unanimes à en vanter la pittoresque, le charme, l'honnêteté.

Voici que paraît maintenant le tome second de ces Mémoires. Le sous-titre est significatif: "Gravissant la colline". Il s'agit évidemment de la colline parlementaire à laquelle T.D. Bouchard accéda en 1912, à la suite de son élection comme député de Saint-Hyacinthe. Route difficile, ardue, périlleuse. Que de pièges évités, que de luttes, parfois cruelles, entreprises, que d'initiatives jugées alors impensables et qui maintenant ne posent plus de questions; quelle aventure sociale, économique et politique dut mener ce petit journaliste de 18 ans qui, à 24 ans, entra au Conseil municipal, à 26 ans, était président du Comité des Finances; à 31 ans, entra à l'Assemblée législative.

On peut redire avec le Révérend Père Albert Milot, o.p.: "Sans partager toutes les opinions politiques de l'honorable T.D. Bouchard, on ne peut s'empêcher d'admirer la ténacité et la force d'âme qu'il lui a fallu pour triompher en dépit de tant d'opposition où se manifestaient parfois des mesquineries et les méchancetés." C'est bien, en effet, dans cette perspective qu'il faut se placer pour lire et apprécier cette deuxième tranche des Mémoires du combatif Sénateur. Ce n'est pas un livre de doctrine ni même d'idéologie. Mais, pour citer à nouveau le R.P. Milot: "Ces Mémoires, en même temps qu'ils nous rappellent de façon concrète et vivante, l'histoire de la politique chez nous, au cours du dernier demi-siècle, demeurent pour les jeunes qui les liront aujourd'hui une admirable leçon de travail acharné, de courage indomptable et de dévouement généreux."

Sénateur T.D. Bouchard: Mémoires, tome II (Gravissant la colline). Une édition Beuchemin en vente dans toutes les librairies, \$3.00.

Mais l'Union nationale a juré d'empêcher René Lévesque de devenir député. On commence donc par tenter de le faire passer pour communiste. La population ne s'y laisse pas prendre. On change de tactique. On se met à la recherche d'un homonyme. On trouve un René Lévesque que l'on désigne comme étant un artiste. On paie sûrement son dépit. On l'installe comme "libéral indépendant" pour essayer de tromper les gens en les faisant voter pour un homme dont ils ne veulent certainement pas puisque personne ne le connaît.

Et ensuite, les publicistes du régime, ceux mêmes qui vivent avec l'argent des taxes, iront affirmer dans un journal qui a pour nom Montréal-Matin, que René Lévesque perdrait son dépôt. Ce serait trop facile. On a fini d'imposer à la population des nullités qui n'ont d'autres soucis que de s'enrichir le plus rapidement possible.

L'Union nationale en se servant de ce truc des homonymes a prouvé qu'elle n'avait plus confiance en l'électorat.

#### Il a gagné son pain à la sueur de son front

L'Union nationale a décidé de faire croire à la population que M. Barrette est un ouvrier parce qu'il a travaillé à l'âge de 20 ans. La belle affaire!

Les syndiqués, eux, ne s'y laissent pas prendre. On ne rappellera jamais trop que c'est M. Barrette qui était ministre du Travail lors des fameuses grèves d'Asbestos, de Louiseville et de Murdochville.

En 1949, lorsqu'éclata la grève d'Asbestos, M. Barrette se rangea résolument du côté des patrons. Il avait à cette époque sa carte d'union, mais il préféra son poste de ministre.

En 1952, lors de la grève de Louiseville, M. Barrette était occupé à cabaler dans son comté et à distribuer des cendriers pour gagner son élection. Il avait toujours sa carte d'union, mais il laissait la police provinciale tenter de briser la grève et il n'intervenait pas.

En 1958, lors de la grève de Murdochville, M. Barrette boudait son chef. Sa chicane était plus importante que la défense des ouvriers.

La devise de notre province est: "Je me souviens". Quand les ouvriers ont eu besoin de M. Barrette, celui-ci n'a pas voulu les aider. Pourquoi, au jourd'hui, les ouvriers feraient-ils confiance à un tel homme?

#### M. Gérard Thibeault et les jeunes

Le candidat de l'Union nationale dans le comté de Montréal-Mercier, M. Gérard Thibeault, a convoqué les jeunes de son comté pour entendre parler des jeunes au sujet de problèmes de jeunes.

Nous avons commis la bêtise de nous rendre à cette assemblée. Effectivement nous avons vu sur l'estrade quatre ou cinq étudiants de différentes universités, dont le frère du ministre Johnson. Chacun a réitéré son petit boniment comme cela était attendu. Quand M. Thibeault s'est levé pour parler, nous avons jeté un coup d'oeil dans la salle à moitié vide (dans les circonstances, Montréal-Matin ne prend des photos que des gens sur l'estrade). Sur une chaise, au premier rang, un jeune du comité écoutait les orateurs la bouche ouverte. Nous avons reconnu M. Jos-Marie Savignac, président du comité exécutif de Montréal, un homme qui retire \$9,000 par année de la province pour une position qu'il ne remplit pas parce que son travail à Montréal ne lui laisse pas le temps.

De jeunes, il n'y en avait pas dans la salle, sauf deux ou trois de mes amis et moi. Mais, à la porte, il y en avait des jeunes. Vous savez ces jeunes qui sont gros, qui fument le cigare et qui se promènent dans de grosses voitures américaines décapotables. Ça, c'est la jeunesse qui devait être prodigieusement intéressée à écouter un ancien président d'une ancienne ligue formée pour tuer l'action des étudiants réclamant que le gouvernement de l'Union nationale daigne s'occuper du problème de l'éducation.

Entendre un scab parler en faveur du ministre dont le chef se prétend au authentique (sic) ouvrier, cela vous donne des envies de rire ou de vomir.

Et parce que l'assistance ne réagissait pas (au souvenir des années 1920), M. Thibeault crut bon de s'écrier que c'était dans son comté que l'on comptait le moins de délinquance juvénile. Nous n'avons pas encore entendu parler des réactions de MM. Cusseau, Dozois, Charbonneau, Tremblay et Gagné qui répètent sans doute la même chose dans leur comté respectif!

## ABUS D'INFLUENCE

La loi électorale du Québec (page 122, article 377) punit les "abus d'influence" d'une amende de \$500 à \$1,000 ainsi qu'un emprisonnement de SIX MOIS à 3 ANS, et à défaut de paiement de l'amende, d'un emprisonnement de 3 à 12 mois, toute personne qui DIRECTEMENT ou INDIRECTEMENT, par elle-même ou par l'intermédiaire d'une autre:

- a) emploie ou menace d'employer la force, la violence ou la contrainte, cause ou menace de causer elle-même ou par un autre quelconque mal, dommage, préjudice ou perte, ou a, de QUELQUE FACON QUE CE SOIT, recours à l'intimidation, soit pour induire ou forcer quelqu'un à voter ou à s'abstenir de voter, soit parce qu'il a voté ou s'est abstenu de voter dans une élection;
- b) ou par enlèvement, séquestration, artifices ou machinations, entrave, empêchement ou gêne le libre exercice du droit qu'un électeur a de voter dans une élection;
- c) ou par les mêmes moyens, force, induit ou entraîne un électeur à voter ou à s'abstenir de voter dans une élection.

L'organisation libérale de Saint-Hyacinthe entend faire respecter à la lettre cet article de la loi électorale du Québec et n'hésitera pas à intenter des poursuites judiciaires à tous ceux qui se rendront vraiment coupables "d'abus d'influence" au cours de la prochaine élection.

Publié par l'organisation libérale de Saint-Hyacinthe

## PROPOS DE JOURNALISTE

### Le 22 juin, quel verdict?

Les jeux sont faits. Six semaines de campagne électorale nous ont permis de voir sur quel terrain se bat l'Union nationale et ce qu'offre le parti libéral provincial.

M. Barrette et ses candidats parlent de leur pas. Ils ont donné l'impression aux électeurs québécois qu'administrer une province, — que la bien administrer, — c'est tout simplement dépenser des millions et des millions de dollars. Ils ont tenté de faire croire aux québécois que cet argent c'était celui des ministres de l'Union nationale, qu'ils le prenaient dans leurs poches à eux. L'Action catholique de Québec, a dénoncé cette façon peu démocratique de jouer les Pères Noël.

Pour l'avenir, l'Union nationale offre... son passé. A lui électorale, le 8 mai. En somme

me tout a changé: l'industrie, nos moeurs, nos besoins, tout... sauf le programme de l'Union nationale.

Les libéraux, d'autre part, ont préparé sérieusement un programme moderne, bâti pour une province qui est en retard dans bien des domaines, province qui, groupe une majorité de Canadiens français, lesquels ont des besoins particuliers et sérieux s'ils veulent jouer un rôle de premier plan dans un Canada bi-ethnique et bi-culturel.

Les libéraux sont-ils sans défauts? ou leur programme est-il sans failles? Non, pas du tout. Ce sont des humains, que nous aurons certainement besoin de surveiller quand ils auront pris le pouvoir. Ils nous offrent toutefois une bonne volonté certaine et en face d'un parti vieilli et pourri de scan-

Par Pierre LAPORTE

seul il serait suffisant pour qu'on la rejette, car il comporte des incidents ou des accidents qui devraient justifier un vote de méfiance. De mémoire citons le gaz naturel, le scandale de la Bersimis, le népotisme du Dr Camille Proulx, les graines de semence du ministre de la colonisation, etc. Si c'est ce "passé" que l'Union nationale nous propose nous aurions raison de n'en pas vouloir.

Sur le reste ce parti politique nous parle de son programme de 1931. Il n'a jamais été nécessaire de changer, a dit M. Barrette le jour même de l'inauguration de sa campagne

dales, ils nous semblent un choix facile pour l'électorat québécois.

Un parti qui compte un George Lapalme dans ses rangs n'est pas menacé de sécheresse intellectuelle. Un parti qui, parmi ses principaux candidats un René Hamel est certain de ne pas manquer de dynamisme.

A la tête on trouve un homme qui a acquis à Ottawa, une précieuse expérience administrative et qui a démontré que l'on peut faire partie d'une administration publique sans s'enrichir.

Il y a, ajoutons-le, certains dangers pour la province à avoir à sa tête un homme formé politiquement à Ottawa. Ce danger, dans le cas qui nous intéresse, est plus que contrebalancé par le fait que nous avons à Ottawa une administration conservatrice. En face d'adversaires politiques, le parti libéral du Québec sera un bon chien de garde pour nos droits. Il y a un autre avantage précieux à avoir comme chef un politicien d'Ottawa. Il pourra importer dans notre parlement de Québec des moeurs parlementaires plus décentes. Le parlementarisme ne pourra qu'y trouver son compte.

Le 22 juin, nous suggérons, pour toutes ces raisons, que vous appuyiez le candidat du parti libéral.

## Grandes lignes de la tournée de M. Lesage

Lundi le 13 juin, l'hon. Jean Lesage, chef du parti libéral du Québec, a visité le comté de Nicolet dans l'avant-midi, en compagnie du candidat libéral dans ce comté, M. Germain Hébert, dans l'après-midi, M. Lesage était dans le comté de Yamaska, en compagnie du candidat dans ce comté, M. Maurice Lavallée. Le soir, M. Lesage parla à Soire, lors d'une assemblée régionale. Il était alors l'hôte de Me Gérard Cournoyer, candidat libéral dans le comté de Richelieu.

Mardi le 14 juin, M. Jean Lesage parlait à Trois-Rivières à 8 heures en faveur du candidat libéral dans ce comté, M. Fernand Duchaine.

Mercredi le 15 juin, M. Jean Lesage parlait à une assemblée régionale tenue dans la cour du collège de Limoulo, à 8 hres. Il était l'hôte de M. Gérard Moisan, candidat libéral dans le comté de Québec-Est et échevin de la ville de Québec. Dans la journée, M. Lesage visita le comté de Portneuf, en compagnie du candidat libéral dans ce comté, M. Marcellin Laroche.

Jeudi le 16 juin, M. Lesage parlait à St-Jacques de Montcalm, à 8 heures, en faveur du candidat libéral dans Montcalm, M. Gérard Martin.

Vendredi le 17 juin, M. Jean Lesage visitera les comtés de Shefford, Rouville et Verchères et parlera le soir à Chambly à 8 heures p.m. en faveur

Pour vos vacances... faites vos réservations... GRÂCE A L'INTERURBAIN DONNEZ LE NUMÉRO, C'EST PLUS RAPIDE!



## A mon avis, il faut être à couvert...

quand il s'agit de prendre soin de sa famille et de s'assurer une rente pour la retraite

"Voilà pourquoi j'ai accordé à l'assurance-vie la première place dans mon programme financier. Non seulement elle procure à ma femme et à mes enfants la protection qu'ils leur faut — elle me donne aussi l'assurance d'une rente définie au moment de la retraite — une rente que je ne pourrai jamais perdre, et qui durera jusqu'à la fin de mes jours. L'assurance-vie me donne des garanties — et non des suppositions!"

Aujourd'hui est un bon jour pour parler à un représentant de London Life

London Life Insurance Company

## Luc Tétreault, o.d. OPTOMETRISTE

VERRES DE CONTACT Spécialiste en vision

1585 Saint-Antoine — Tél.: PR. 4-8264 (Place du Marché) — Saint-Hyacinthe

### La Fédération des SSJB élit ses dirigeants à son congrès annuel

A l'issue de son 14e congrès annuel tenu à Chicoutimi, la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec s'est donné un nouveau président en la personne de Me Albert Leblanc, de Valleyfield. Vice-président depuis trois ans, Me Leblanc succède à Me Richard Rioux, de Trois-Rivières.

Membre actif de la S.S.J.B. depuis 30 ans, le nouveau président de la Fédération occupe la présidence diocésaine depuis 13 ans; il fut président de section pendant 10 ans et président régional deux ans. C'est dire qu'il apporte depuis longtemps son dévouement à la Société Saint-Jean-Baptiste et qu'il a participé activement à son dévelop-

pement des 15 dernières années dans la province.

Voici la liste complète des dirigeants de la Fédération pour 1960-1961: Me Albert Leblanc, président; Me Richard Rioux, ex-président; M. Rodolphe Laplante, président fondateur, Québec; Me Gaston Rondeau, président d'honneur, Marieville; Dr René Vanasse, 1er vice-président, Sherbrooke; Me Raymond Dupuis, 2e vice-président, Montréal; M. Arthur Rioux, 3e vice-président, Rimouski; Dr Marcel Frenette, secrétaire, Drummondville; M. Georges-E. Daignault, trésorier, Ste-Foy; M. l'abbé Jean-Paul Morin, aumônier, St-Hyacinthe. Les conseillers sont M. Léo-Paul Demers, Hull; M. Antonio Montambault, Joliette; Me Maurice Crépeau, Ferme-Neuve; M. Paul-Emile Robert, Montréal; M. Conrad Fouquette, Drummondville; M. Emilius Jodoin, Québec; M. J.-Alphonse Ross, Sayabec Station; M. Henri Gagné, Ste-Anne-de-la-Pocatière; Dr Jean-Paul Provost, Marieville; M. Paul Yelle, St-Rémi; M. Robert Trudel, Mont-Rolland; M. Maurice Côté, Chicoutimi-nord; M. Ferdinand Cusson, Sutton; M. Alfred Sauvé, Témiscamingue-sud; M. Fernand Duchaine, Trois-Rivières; M. G.-Henri Fortin, Alma; M. Yves Lamarche, Ste-Agathe-des-Monts.

Le comité féminin est composé de Mme François Robitaille, présidente, Sherbrooke; Mme Paul Tellier, St-Louis-de-France.

M. Gérard Turcotte, de St-Hyacinthe, est le chef du secrétariat, et M. Roger Cyr, également de cette ville, est organisateur de la Fédération; M. Paul Vallerand, de Montréal, en est le conseiller technique.



M. Louis Charbonneau succède à M. J.-Robert Despars au poste de gérant de la compagnie de Téléphones Bell du Canada, pour St-Hyacinthe et le territoire environnant. Le nouveau gérant assume également la gérance des bureaux de la compagnie à Acton Vale et St-Pie.

### M. Louis Charbonneau succède à M. Robert Despars, au Bell

M. Louis Charbonneau vient de succéder à M. J.-Robert Despars au poste de gérant de la compagnie de téléphone Bell du Canada, pour Saint-Hyacinthe et le territoire environnant. Le nouveau venu assume également la gérance des bureaux de la compagnie à Acton Vale et St-Pie de Bagot.

Natif de Verdun, M. Charbonneau a terminé ses études à l'École supérieure Richard. Entré à l'emploi de la compagnie de téléphone Bell le 17 décembre 1952, il fut d'abord percepteur des recettes de téléphones publics puis, le 23 mars 1953, préposé au service des ventes; le 12 mai 1954, préposé au service du bureau d'affaires, et le 6 septembre 1955, représentant au service

des ventes; le 1er mars 1956, surveillant aux recettes de téléphones publics, et en février 1957, surveillant au bureau d'affaires de St-Jean, poste qu'il quitte pour assumer ses nouvelles fonctions.

M. Charbonneau est marié et père d'une petite fille de 16 mois. A St-Jean depuis trois ans, il a été président des visites industrielles de la Chambre de Commerce et directeur du Club de Ski de cette ville.

M. J.-Robert Despars, son prédécesseur au bureau de St-Hyacinthe, était gérant de la compagnie Bell dans notre ville depuis le 18 février 1957. Il vient d'être nommé chargé régional de l'administration du district de la Vallée d'Ottawa.

### La fanfare militaire du RCOC donne ici un magnifique concert

Près de mille personnes ont assisté, récemment, au kiosque Léon Ringuet, au concert présenté par la fameuse fanfare des Magasins militaires R.C.O.C. de Pointe-aux-Trembles.

Cette fanfare, composée de 45 musiciens, exécuta un programme de pièces choisies et variées, sous l'habile direction du lieutenant C.-A. Villeneuve. Un ensemble parfait, des sons harmonieux qui nous portent à croire qu'on écoute un orchestre symphonique, telles sont les caractéristiques de cette fanfare militaire.

Le directeur de cette fanfare, le R. C.-A. Villeneuve, arrive d'Angleterre où il passa trois ans à l'Académie militaire de Musique de Londres. C'est un jeune directeur qui promet beaucoup. Il est assisté du sergent-major 1ère classe Jean Lambert, qui agit également comme maître de cérémonie.

Trois anciens membres de la Société Philharmonique font partie de cette fanfare: le sgt-major 2e classe Jack Brown, barytoniste; le sergent Jacques Bélanger, corniste; Marcel Lévesque, saxophoniste.

C'est à la demande de la Société Philharmonique que le commandant général du district militaire du Québec, le major général J. M. Rockingham, autorisa la venue de cette fanfare à St-Hyacinthe. Le major J. Carswell, commandant du RCOC, accompagnait la fanfare.

Tous ceux qui ont assisté à ce concert espèrent entendre à nouveau cette fameuse fanfare qui se classe parmi les meilleures fanfares militaires au pays. Avant de quitter St-Hyacinthe, les musiciens se rendaient aux salles de la Société Philharmonique où il y eut réception.

### Deux blessés dans un accident sur la route numéro 12

Un accident survenu samedi soir sur la route no 12 à trois milles environ de St-Hyacinthe a causé des blessures graves à deux occupants d'une même automobile.

Les victimes qui ont été transportées à l'hôpital St-Charles sont M. Roland Frégeau, 41 ans, de Ste-Rosalie, et M. Gérard L'Heureux, de la rue Marguerite Bourgeois, à St-Hyacinthe.

Selon les rapports, la voiture conduite par M. Roland Frégeau aurait heurté un petit pont entre La Présentation et St-Thomas D'Aquin pour voler dans les airs sur une distance de 85 pieds et ensuite capoter plusieurs fois sur elle-même, projetant ses occupants sur le pavé.

La voiture qui est une perte totale s'est immobilisée dans le fossé quelque 200 pieds des lieux de l'accident. Les blessés étaient dans un état critique et il fallut même transporter M. Frégeau à l'hôpital Victoria où il subit plusieurs interventions chirurgicales. Apparemment, il souffre de multiples fractures dont une double du crâne et du bassin.

Quand même, on espère les sauver. L'agent Robert Monneau de la Circulation provinciale, a fait les constatations d'usage sur les lieux de l'accident.

# DIMANCHE APRÈS-MIDI... 19 JUIN 1 H.30 P.M.

## AU MANÈGE MILITAIRE

# LE PLUS GRAND ÉVÉNEMENT

de la campagne électorale



# L'HON. JEAN LESAGE

CHEF DU PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

PORTERA LA PAROLE À SAINTE-HYACINTHE EN FAVEUR DE M. RENÉ SAINT-PIERRE ET DE PLUSIEURS

CANDIDATS LIBÉRAUX DE LA RÉGION

● NE MANQUEZ PAS CE RALLIEMENT POLITIQUE EXTRAORDINAIRE 3 JOURS AVANT L'ELECTION PROVINCIALE

● RENDEZ-VOUS DE BONNE HEURE DIMANCHE APRES-MIDI AFIN DE TROUVER UNE PLACE A L'INTERIEUR DU MANEGE MILITAIRE

L'heure de la libération a sonné!



Votez pour le Parti de la Sécurité:

# LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

Parti Libéral du Québec

### SECRET DU VOTE

La loi électorale du Québec (page 113, article 353) précise que "les candidats, officiers d'élections, représentants de candidat, et électeurs présents au dépouillement du scrutin, doivent garder et aider à garder LE SECRET DU VOTE; aucun d'eux ne doit chercher pendant le dépouillement, à connaître le nom du candidat en faveur de qui un électeur a voté, ni communiquer à qui que ce soit des renseignements qu'il a obtenus à ce sujet lors du dépouillement".

Quiconque enfreint cette disposition commet une infraction et est passible d'une AMENDE DE \$500 et, à défaut de l'amende, D'UN EMPRISONNEMENT D'UN MOIS A UN AN".

L'organisation libérale de Saint-Hyacinthe rappelle qu'elle est parfaitement ORGANISÉE pour que le secret du vote soit respecté le 22 juin. Ceux qui passeront outre à la loi seront punis avec une extrême sévérité.

Publié par l'organisation libérale de Saint-Hyacinthe

# Les annonces classées

# LA VIE RÉGIONALE

Il fit la prédication aux trois messes, traitant du rosaire perpétuel et de la dévotion mariale.

Prompt rétablissement à Gilles Dion, enfant de M. et Mme Denis Dion, actuellement hospitalisé à St-Hyacinthe pour y subir une intervention chirurgicale.

M. Ephrem St-Onge a été élu marguillier en remplacement de M. Paul Croteau, démissionnaire.

Pour la huitième année consécutive, la paroisse de St-Dominique est convoquée à Notre-Dame du Cap pour la récitation du rosaire perpétuel dans la nuit du 21 juin. Les personnes intéressées à se rendre au sanctuaire marial doivent se procurer les billets d'autobus au presbytère.

## Spécial

### DE LA SEMAINE

Boucles - Boutons - Boutonniers faits gratuitement avec achat de \$1.25 ou plus. Menus articles : Patrons, fil, ciseaux, matériel à la verge. Etc.

## à votre Cercle de Couture SINGER

465, rue St-François St-Hyacinthe Tél. PR. 3-9333

### Avis au public

La station de gazoline Dubreuil et Riendeau Enrg., vendant les produits White Rose, désire attirer sa nombreuse clientèle qu'elle n'est en aucune façon concernée par le plan de publicité de M. Henri Bertrand, relatif au grasse des voitures automobiles.

La station de gazoline ci-haut continuera à servir le public comme dans le passé, fournissant le meilleur service au meilleur prix possible.

1105, Calixa-Lavallée St-Hyacinthe

## Héon & Lévêque Enr.

ASSURANCES GÉNÉRALES VIE - FEU - AUTO - RESPONSABILITÉ Marcel-E. LEVESQUE 2945, rue Morin ST-HYACINTHE Tél. PR. 3-2112

### A VENDRE

Bungalow de luxe, site résidentiel, près de l'église, écoles et des commodités. Grand terrain. Construction de première classe. Conditions raisonnables. Cause de vente : transfert. Acheteur sérieux, téléphonez à PR. 4-6891 samedi ou dimanche

## AGENCE RICHELIEU ENRG.

ASSURANCES GÉNÉRALES VIE - FEU - AUTOMOBILE, ETC. THEO RICARD, M.P. 1325, BOURASSA Tél. PR. 4-8848 REAL GIROUARD 1005, Ste-Marie Tél. PR. 4-8848 1325, rue BOURASSA ST-HYACINTHE

## A VENDRE

Commerce établi à St-Hyacinthe depuis 10 ans. Raison de vendre : Départ pour Montréal S'adresser à : Maurice Bussièrès, C.A. - Tél. PR. 4-7410 OU Montréal : Tél. MO. 9-2885

### A LOUER

Deux bureaux de deux appartements chacun avec salle d'attente commune — au rez-de-chaussée. Situés au 2015, de la rue Girouard — en face du Couvent Laurette. Stationnement facile S'adresser à PR. 4-6727

## ROY & FRERE

Marchands de chaussures et lingerie Qualité — Bas prix 1900, rue Brébeuf Tél. PR. 4-8494 — St-Hyacinthe

DEBOSSAGE et PEINTURE ALIGNEMENT DES ROUES SERVICE DE REMORQUAGE

## GARAGE FUGERE ENR.

Vendeur autorisé des Produits ROOTS MOTORS tel que HILLMAN automatique SUNBEAM — HUMBER 995, rue Saint-Louis — Village Saint-Joseph Tél. PR. 4-4424 — Domicile: PR. 4-7748 — Saint-Hyacinthe

## IMMEUBLE A VENDRE

situé à 570, St-Augustin, La Providence Un immeuble comprenant un réfrigérateur de 9' x 20', un bureau, 2 garages pour automobiles et 2 garages pour trois camions. aussi CAMIONS A VENDRE Un Chevrolet 3 tonnes 1957 - Un GMC 3 tonnes 1959 les deux avec boîte en acier. S'adresser à : ROLLAND LACROIX, 300, St-Michel, La Providence ou au MARCHÉ CENTRE, St-Hyacinthe Tél. Rés., PR. 4-5626 - Etal, PR. 4-5118

### Rougemont

En la fête de la Pentecôte, une imposante cérémonie s'est déroulée à la grand-messe; neuf filles et 18 garçons ont fait profession de foi durant la messe chantée par M. l'abbé Nazaire Benoit, curé, assisté du R.P. Jean-Baptiste, cistercien, et de l'abbé Beaugard, vicaire dominical. Le chant était exécuté par la chorale des hommes et celle des élèves du couvent; Mlle Jeannine Poisson touchait l'orgue.

Samedi dernier, dans l'intimité, fut béni le mariage de Mlle André Fontaine, fille de M. et Mme Gérard Fontaine, à M. J. Pettibois.

M. François Boulais, candidat du Parti libéral dans Rouville, a tenu une assemblée dans la salle du couvent. Il était accompagné de MM. Rolland Durand, secrétaire provincial des jeunes libéraux du Québec; Rolland Chauvin, avocat, et Maurice Sauvé, directeur de publicité du comité libéral. Une foule fort nombreuse assistait à cette assemblée. Outre les orateurs, on remarquait sur l'estrade d'honneur M. Albert Darsigny, maire de la paroisse; Mme Rolland Tessier, présidente de l'Association des femmes libérales du comté; M. Jean-Luc Cardinal, maire de Mont-St-Hilaire; M. Gilles Benoit, de St-Jean-Baptiste, président de l'Association libérale du comté, et plusieurs autres. M. Georges Bédard agissait comme maître de cérémonie.

LOGEMENT de 3 apps, avec garage. S'adresser à : 215, rue St-Pierre, La Providence. Tél. PR. 4-8403. 16 juin

CHAMBRE avec usage d'un poêle électrique, laveuse et sècheuse automatique. S'adresser à : 192, St-Simon, St-Hyacinthe. 16 juin

### Saint-Césaire

La quête pour les missions de Mgr Cousineau a rapporté une somme de \$650.

L'occasion du congrès diocésain de liturgie et de musique sacrée, les RR. FF. du Collège et de l'École St-Vincent ont présenté un récital avec deux brillants artistes de la paroisse, Jean Manny, ténor, et Huguette Manny, pianiste.

M. Claude Messier, de Granby, fils de M. et Mme Léopold Messier, a épousé ces jours derniers Mlle Marie-Jeanne Viens, de St-Césaire, fille de M. et Mme Jean-Baptiste Viens.

### Saint-Pie

Récemment, en l'église de St-Pie, fut béni le mariage de Mlle Cécile Harnois, garde malade à Baie Combe, fille de M. et Mme Joseph Harnois, de St-Pie, à M. Ané Rassunen, assistant-gérant de la Compagnie Baie d'Hudson, de Sept-Îles, fils de M. et Mme Marius Rassunen. La réception eut lieu chez les parents de la mariée, à Saint-Pie.

Le cinq juin dernier, eut lieu la communion solennelle des enfants de 7e année du village et de la paroisse. On comptait 37 filles et 27 garçons. La profession de foi se fit dans l'après-midi, en présence de tous les parents.

Plusieurs parents et amis se sont rendus chez M. et Mme Charles-Emile Desnoyers pour célébrer l'anniversaire de naissance de leur fille, Mlle Doris Desnoyers, la Reine des Sports de St-Pie. Sa petite nièce Lorraine lui offrit des roses, et elle reçut de nombreux cadeaux de son ami, de tous ses parents, ainsi que de nombreux souhaits en cette année de son couronnement.

### Ste-Hélène

Ces jours derniers, en l'église de Ste-Hélène, eut lieu le mariage de M. Réal Lorange, ferblantier de Ste-Hélène, fils de M. et Mme Joseph Lorange, à Mlle Lise Lamothe, de Ste-Eugène, fille de M. et Mme Clodius Lamothe. Les nouveaux époux habitent Montréal.

En l'église de Ste-Hélène, fut célébré le mariage de M. Fernand Chabot, fils de M. et Mme Edouard Chabot, décédé, à Mlle Cécile Laliberté, de cette paroisse, fille de M. et Mme Hervé Laliberté. Les nouveaux époux habitent Ste-Hélène.

Mlle Marie-Hélène et Diane Hébert, aux études au Couvent de Newport, Vt., ont passé quelques jours chez leurs parents, M. et Mme Lucien Hébert.

En visite chez M. Joseph Barnabé, Mlle Jeannette et Monique Barnabé, de Sherbrooke.

Chez M. et Mme Lucien Hébert, M. et Mme Roger Barnabé, de Montréal.

Samedi 11 juin, fut béni le mariage de M. Maurice Barnabé, de Ste-Hélène, fils de M. et Mme Edouard Barnabé, à Mlle Jeanne Huot, de St-Hyacinthe, fille de Mme Vve Dame Huot. Les nouveaux époux demeurent à Montréal.

M. Rolland Dery s'est porté acquéreur de la propriété de feu M. Ludger Petit, au village de Ste-Hélène.

### Saint-Charles

Mme François Guertin, de Saint-Denis, était l'invitée de sa soeur, Mme Donat Meunier, la semaine dernière.

Prompt rétablissement à M. Donat Meunier, présentement hospitalisé à Saint-Hyacinthe.

M. et Mme Richard Désautels ont reçu dernièrement la visite de M. et Mme Alphonse Désautels, de Saint-Basile-le-Grand; M. et Mme Denis Laroche et leurs fils, de Chambly.

M. et Mme Roméo Girard et leur fils Pierre, de Belœil, étaient ces jours derniers les invités de M. et Mme Ovide Girard.

M. et Mme Maurice Meunier ont reçu récemment la visite de M. et Mme Albert Lozeau, de Montréal.

MM. et Mmes Gilles Saint-Pierre et Gaston Lebrun, ont assisté samedi au mariage Bernard-Lecours, à La Présentation.

Mlle Marguerite Bissonnette de Sainte-Scholastique, de passage dans notre localité dernièrement.

M. et Mme Richard Désautels se sont rendus à Saint-Basile à l'occasion du mariage de leur nièce Sylvaine Leduc à M. André Mathieu.

M. et Mme Lucien Meunier ont rendu visite, en fin de semaine, à M. et Mme Robert Meunier, de Coaticook.

M. et Mme Georges Messier ont reçu dimanche la visite du Dr et de Mme Georges Wexler, leur fille Eve, de Montréal.

M. et Mme G. Bonin et leurs fils, de Granby, les invités dernièrement de Mme Raymond Bourgeois.

Mme Azarie Desrochers et M. Raoul Messier ont visité récemment M. l'abbé N.P. Desrochers et M. Léon Desrochers, à Saint-Hyacinthe.

M. et Mme Ovide Girard ont rendu visite récemment à Soeur Berthe-Elise et Soeur Marie-Alphonse, religieuses de la Présentation de Marie, à Saint-Hyacinthe.

### La Présentation

A l'église de St-Thomas d'Aquin, samedi 11 juin, fut béni le mariage de Mlle Thérèse Lecours, à M. Luciel Bernard, fils de M. et Mme Wilfrid Bernard, de La Présentation. A

100 SACS de beau sarrasin, bien nettoyé; AUTOMOBILE de marque "Buick," '51, en bon état, millage: 55,000 milles, pour prompt acheteur: \$800; CHAR-GEUR à foie "International," presque neuf; REMORQUE à 4 roues; un TUYAU pour puits en profondeur, de 2 po. de diamètre; ARRACHEUSE et AT-TACHEUSE à lin presque neuf, à bon marché; 200 BALLOTS de foin et de mil mêlés; PLUSIEURS TERRES d'un bon revenu. S'adresser à: L.-H. Marcotte, St-Simon. Tél. 15. 16 juin

DEUX TERRAINS, situés à Douville, sur la route de St-Damase, 50' x 100'. Prix: \$600 chacun.

TRACTEUR "Case," 1950, avec charrette, le tout remonté à neuf. S'adresser à: M. Marcel Boulay, St-Damase. Tél. PR. 3-3014. 16-23 juin

Restaurant AU BON ACCUEIL Enr. 403, Ste-Anne PROVIDENCE Quick Lunch et crème glacée molle samedi et dimanche durant tout l'hiver jno

PROPRIETE A VENDRE Règle-ment de succession, 156, rue Notre-Dame, village St-Pie de Bagot. Maison de deux étages en blocs de ciment, 10 appartements, terrain 90' x 100', prix raisonnable. S'adresser à: M. J. G. Berthiaume, Saint-Césaire. Tél.: 169 ou PR. 3-9896. 9-16 juin

PROPRIETE A VENDRE. Règle-ment de succession, 156, rue Notre-Dame, village St-Pie de Bagot. Maison de deux étages en blocs de ciment, 10 appartements, terrain 90' x 100', prix raisonnable. S'adresser à: M. J. G. Berthiaume, Saint-Césaire. Tél.: 169 ou PR. 3-9896. 9-16 juin

LOGEMENT de 3 apps, avec garage. S'adresser à: 215, rue St-Pierre, La Providence. Tél. PR. 4-8403. 16 juin

CHAMBRE avec usage d'un poêle électrique, laveuse et sècheuse automatique. S'adresser à: 192, St-Simon, St-Hyacinthe. 16 juin

ATTENTION UN CHIEN "chihuahua" au pelage jaune a été perdu, jeudi dernier, à La Providence. Une récompense est promise à toute personne qui le ramènera sain et sauf, le plus tôt possible. Appeler à: PR. 3-1309. 16 juin

AVIS Succession de M. J.-Arthur Bergeron, en son vivant, de Douville. Toutes les personnes qui auraient des effets en garde ou en dépôt, au garage du défunt, sont priées de les réclamer avant le 1er juillet prochain. Passé cette date, ces effets seront vendus comme appartenant à la succession. Douville, 8 juin 1960, par Mme J.-A. Bergeron. 16-23 juin

ENCAN Chez WILFRID FORBES, à Ste-Madeleine, le 18 juin, à 1 h. 30. DÉTAIL: mobilier de cuisine avec chaises droites et berceuses, réfrigérateur de marque "Racine," neuf, vaisselle, verrerie, grille-pain, lingerie, fer à repasser, ustensiles de cuisine, poêle chauffant à l'huile, mobilier de salle à manger, sofa, grande armoire, mobilier de chambre à coucher, matelas, sommier, balayeuse "Electrolux," neuve, poêle électrique avec fourneau, machine à coudre électrique, machine à laver en très bon état, télévision de marque "Philips" (un an d'usage), beaucoup de marchandises de maison et de hangar. La propriété de deux lots, un de vacant, sera vendue à l'enchère le même jour, à 4 heures de l'après-midi. — ENCANTEUR: Elias Lussier, 242, rue St-François, St-Hyacinthe. 16 juin

MESDAMES Représenter AVON dans votre région vous offre d'excellentes opportunités de profits. Territoires libres immédiatement dans les comtés de Bagot, Nicolet, Yamaska. Pour information, écrire à Gérante, C. P. 234 Drummondville

ON DEMANDE DEUX VOYAGEURS pour les comtés de St-Hyacinthe et de Verchères, possédant automobile et âgés de 25 à 40 ans. Nos bons hommes se font \$500 par mois. Ecrire à: 1535, rue St-Antoine, "Voyageurs demandés." 9 juin

DAME BILINGUE, avec expérience, demande ouvrage de bureau chez dentiste, médecin ou comptable. Possède bonnes références. Appeler à: PR. 2-2684. 16 juin

VENDEURS de toutes les parties de la province, pour vendre de maison en maison de jolis bibelots, articles religieux et profanes. S'adresser à: 1045, rue St-Dominique, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-8782.

PERSONNEL VIEUX, EPUISÉ? Les tablettes tonique Ostreux aident à raviver des milliers d'hommes, femmes après 40. Seulement 60c. Toutes pharmacies.

### A VENDRE

MAGASIN de lingerie à la verge et de confection pour enfants, situé à 277, rue de la Concorde. S'adresser à: 740, rue Petit, à St-Joseph. Tél. PR. 4-7408. 9-16 juin

MOBILIER DE SALON comprenant deux sections et un fauteuil de couleurs brun et orange, de deux ans seulement, très propre. Aussi, ROBE DE MARIÉE, longue, avec petite traîne, en dentelle blanche, pointure 12 ans. S'adresser à: 2665, rue Morin, St-Hyacinthe. Tél. PR. 3-1692. 9 juin

BICYCLE de fille et MANTEAU de fourrure de grandeur 18 ans. Pour plus de renseignements, appeler à: PR. 3-2025. 9-16 juin

AUTOMOBILE de marque "Chevrolet," 1941, 4 portes, encore en très bonne condition, à vendre pour cause de santé. S'ad. à: 2331, rue Dessaulles, St-Hyacinthe. 16 juin

TERRAIN de 45,570 pi. car., connexe au développement St-Thomas-d'Aquin, cadastré, à proximité de la nouvelle route Trans-Canada. Commerce en gros ou petite industrie. Plan d'ensemble disponible. S'adresser à: M. Gustave Derome, 2020, rue St-Patrice, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-5191. 26 mai, JNO

SALON DE COIFFURE avec accessoires: 5 sècheurs, 2 tables à coiffure, salle d'attente meublée, système eau chaude refait à neuf. Cause: maladie. S'adresser à: Salon Mireille, Mme Roland Morin, propriétaire, 1121, rue Du Marché, tél.: 118 ou 144 Acton Vale — ou 1385, rue St-Onge, St-Joseph, St-Hyacinthe, tél. P.R. 4-7521. J.N.O.

TERRAIN longéant la rivière St-François, de 600' x 150', situé à 5 milles de St-Hyacinthe, à la croisée des chemins de St-Césaire et St-Damase, limité par le ruisseau Cordin. S'adresser à: PR. 4-7232 ou 4-5758. 16-23 juin

MOBILIER DE CUISINE, TV portable "Sylvania," réfrigérateur de 6 pi. cu., 2 ans d'usage. Prix modique. Articles idéals pour chalet. Pour informations, appeler à: PR. 3-1061. 16 juin

DEUX TERRAINS, situés à Douville, sur la route de St-Damase, 50' x 100'. Prix: \$600 chacun.

TRACTEUR "Case," 1950, avec charrette, le tout remonté à neuf. S'adresser à: M. Marcel Boulay, St-Damase. Tél. PR. 3-3014. 16-23 juin

AUTOMOBILE de marque Pontiac 1948, quatre portes, en bonne condition. S'adresser, le soir de préférence, à: 12, rue St-Pierre, St-Hyacinthe. 9-16 juin

YACHT de 14 pi., avec moteur "Evenrude" de 25 cv. Prix: \$400. Appeler, pour renseignements, à: PR. 3-1064. 16 juin

# Tout le monde en parle

## Le Clairon Maskoutain

Le journal le plus populaire de St-Hyacinthe et la région

### ● Nouvelles locales et régionales

Page éditoriale Pages féminines Pages sportives

### ● Chroniques d'intérêt

Le meilleur intermédiaire de publicité qui existe présentement à Saint-Hyacinthe, avec un personnel spécialisé à la disposition des annonceurs

Le seul journal de "Classe A" de Saint-Hyacinthe et la région environnante — Tirage ABC

(Un marché que tout annonceur sérieux ne peut négliger)

# Le journal qu'il faut lire pour être à la page

Gagnant du prix du meilleur journal en '58 et '59 (Association des Hebdomadaires de langue française)

Abonnez-vous au CLAIRO MASKOUTAIN (Seulement \$3.00 par année)

Je désire recevoir votre journal pour la période d'un an

M. (NOM) (ADRESSE) (VILLE) (COMTE)

Ci-inclus, un chèque ou mandat poste de trois dollars

# POUR VOYAGES DE TOUS GENRES LOUEZ UNE AUTO DE MAURICE CHARRON

Au Séminaire de cette ville

Mgr Célestin Robillard préside la cérémonie de fin d'année

- Bourses et prix spéciaux -

La cérémonie de fin d'année, au Séminaire de St-Hyacinthe, s'est déroulée lundi soir dernier, sous la présidence de Mgr Célestin Robillard, p.d., curé de la Cathédrale. Ce dernier adressa quelques mots aux finissants et aux élèves de cette maison d'enseignement, ainsi que M. le chanoine Samuel Lemoine, supérieur du Séminaire.

Prix d'excellence

Le prix de sagesse, des volumes offerts par S. E. Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse, a été décerné par le vote des élèves à Léonard Malton, de Granby.

La médaille de S. E. le gouverneur général du Canada, offerte dans les classes de philosophie pour récompenser la bonne conduite et la constante application à tous les devoirs de l'étudiant chrétien, a été décernée en Philo II à Fernand McDuff, St-Damase.

La médaille d'argent et la médaille de bronze, offertes par l'honorable Onésime Gagnon, lieutenant-gouverneur du Québec, pour récompenser dans les classes de lettres et dans les classes de grammaire la bonne conduite et la constante application au travail, furent décernées en Belles-Lettres à Florian Guertin, La Providence, et en Méthode à Michel Sanschagrin, St-Hyacinthe.

Le prix d'éloquence, des volumes offerts par l'hon. juge Fernand Choquette, de la Cour du Banc de la Reine, Québec, a été attribué en concours public à Paul Godbout, Cap Santé.

Bourses d'études:

Les bourses d'études, offertes à des élèves méritants pour les aider à poursuivre leurs études, ont été distribuées de la façon suivante:

Bourse de la Fondation Hackett d'une valeur de \$90, au bénéfice d'un finissant, décernée à Jean-Paul Poulin, St-Hyacinthe.

Bourse Notre-Dame du Sacré-Coeur, attribuée alternativement par l'Association des Anciens du Séminaire à des élèves du Canada ou des Etats-Unis, d'une valeur de \$100, partagée également en Rétorique entre Lucien Paquette, Granby, et Marcel Beauchemin, Ste-Anne de Sorel.

Bourse de Mgr Emile Chartier, P.D., d'une valeur de \$40, attribuée en Belles-Lettres à Ivan Comeau, Granby.

Des bourses d'une valeur de \$50, offertes par des Anciens du Séminaire, ont été décernées à Denis Jodoin, St-Damase; Gérard St-Martin, St-Nazaire; Michel Pinsonneault, St-Hilaire; Yvon Lavallée, St-Louis-de-Bonsecours; Yves Larouche, Sweetsburg.

La bourse des Franco-Américains, d'une valeur de \$80, a été décernée en Eléments latins spéciaux à Gérard Croteau, Manchester, N.H.

Bourses du Club Richelieu

Dix bourses de \$100, offertes par le Club Richelieu de St-Hyacinthe, à des élèves de St-Hyacinthe ou des environs, pour les aider à poursuivre leurs études, ont été attribuées en Rétorique à Laurent Béllisle, La Providence; en Belles-Lettres, à André Cloutier, Douville; en Méthode, à Gaetan Bazinet et Yvon Plourde, St-Hyacinthe; à Claude Désautels, Ste-Rosalie; en Syntaxe, à Jean-Guy Daigle, Ste-Hélène; en Eléments latins, à Michel Nichols; La Présentation, Gérard Lussier, St-Hyacinthe, René Messier, Douville, et Richard Savard, St-Joseph de St-Hyacinthe.

Deux bourses de la Général de Commerce

Deux bourses de \$100, et dix bourses de \$50, offertes par la compagnie d'Assurance Générale de Commerce, St-Hyacinthe, ont été attribuées en Philosophie II à Paul Lague, Stanbridge East; en Philosophie I à Gilles Bibeau, Tracy; en Rétorique à Jacques Demers, Farnham; en Belles-Lettres à Pierre Théroux, Tracy; en Versification à Marcel Goyette, Upton; en Syntaxe à Gaston Fréchette et Robert Bédard, St-Hyacinthe, à Normand Bazinet, La Présentation, à Jean-Guy Bouthot, Acton Vale; en Eléments latins à Robert Carrier, Marieville, Régis Poirier, St-Damase, et Jean-Guy Plante, St-Liboire.

Prix spéciaux

Au nombre des prix spéciaux, mentionnons celui de l'Alliance Française, un prix de \$20, offert par l'Alliance Française de St-Hyacinthe à un élève de Rétorique pour son application à la correction du français parlé et écrit, attribué à Roger Tétreault, Farnham. Le prix d'Art dramatique, montant de \$25, offert par M. Grégoire Bernard, garagiste de St-Hyacinthe, partagé entre Serge Vincolette et François Lapierre, Granby; Réjean Lussier, Rougemont, et Roger Paquette, Biddeford, Maine.

Enfin le prix d'Action civique et d'Action nationale, des volumes offerts par la Société St-Jean-Baptiste du diocèse, décernés à Guy Benoit, Laurent Girouard, Gilles Rondeau, de St-Hyacinthe; Jacques Paquin, Sorel; Pierre Pilon, St-Denis, et Marcel Beauchemin, Ste-Anne-de-Sorel.

Marche priante de la J.O.C. le 27 août 1960

La Jeunesse Ouvrière Catholique organise, pour le 27 août, une marche priante. Des groupes de jeunes de Sorel, Granby et St-Hyacinthe se réuniront à la Montagne de St-Paul où une messe en plein air sera célébrée. La marche sera d'environ 15 milles.

Tous les groupements, associations et mouvements de jeunes seront appelés à coopérer à la réussite de cette marche qui a lieu pour la première fois dans le diocèse de St-Hyacinthe.

Ouverture de la piscine locale samedi à 2 heures

La piscine municipale ouvrira ses portes dès samedi le 18 juin, à 2 heures de l'après-midi. C'est en effet le message que nous communiquait M. Antoine Lussier, gérant de l'établissement.

La piscine sera à la disposition des baigneurs tous les jours de la semaine, de 2 heures de l'après-midi à 8 heures du soir. Trois sauveteurs seront constamment en surveillance. Il s'agit de M. André Aubuchon, M. Jacques Pothier et M. Marcel Bourbeau, trois habiles nageurs qui ont passé avec succès leurs examens de qualification.

Assemblées libérales dans Rouville durant la fin de semaine

Voici la liste des dernières assemblées de M. François Boulais, candidat libéral dans le comté de Rouville: jeudi soir, 16 juin, à Ste-Angele de Monnoir; dimanche soir, le 19 juin, à l'Ange Gardien.

L'honorable Jean Lesage, chef du parti libéral, visitera vendredi le 17, le comté de Rouville. Il arrivera à St-Paul d'Abbotsford à 11 hres du matin pour ensuite parcourir les municipalités de l'Ange-Gardien, St-Césaire, Rougemont, Marieville, St-Jean-Baptiste et St-Hilaire. Il adressera la parole à St-Césaire et Marieville.



Le Dr Jacques Boulay, de cette ville, qui vient d'obtenir, à l'Université de Montréal, son doctorat en chirurgie dentaire, partira sous peu pour les provinces des Prairies où il exercera sa profession en tant que capitaine dans le corps dentaire de l'Armée canadienne. Le Dr Boulay, qui a fait ses études au Séminaire de St-Hyacinthe, est le fils de M. et Mme Henri Boulay, de cette ville.

Prochaines cliniques

On trouvera ci-après le programme des cliniques d'immunisation contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos et la poliomyélite, pour la semaine commençant le 20 juin:

Lundi le 20, à St-Césaire, de 2 à 3h.30 p.m.;

Mardi le 21, à St-Charles, de 10 à 11 hres a.m.; à Marieville, de 2 à 3h.30 p.m.;

Mercredi le 22, à St-Denis, de 2 à 3h.30 p.m.; à St-Hyacinthe Annexe, aux mêmes heures;

Jeudi le 23, à l'Unité Sanitaire, 1525 rue Girouard, de 2 à 3h.30;

Vendredi le 24, à l'Ange Gardien, dans l'après-midi, de 2 à 3h.30.

Oldsmobile prime à tous points de vue!

Confort

Dans l'Oldsmobile, il y a amplement d'espace pour assurer le maximum d'agrément à six voyageurs.

PUISSANCE

Lorsqu'une situation particulière requiert un surcroît de puissance, une simple pression sur l'accélérateur déclenche l'élan nécessaire.

roulement

Grâce à sa suspension "Quadri-Balanced" qui aplanit les chemins les plus accidentés l'Oldsmobile se rit des routes cahoteuses.

économie

L'économie est une des grandes qualités de l'Oldsmobile. Son nouveau moteur Rocket Regular ménage l'essence.

DURABILITÉ

L'Oldsmobile prime par sa solidité. C'est une voiture qui gardera longtemps une grande valeur.

Distinction

Partout, votre Oldsmobile proclame que vous avez du goût, du jugement, et que vous exigez toujours ce qu'il y a de mieux.



SATISFACTION

Luxueuse à souhait, sa parfaite précision en fait également une voiture douce, silencieuse et docile au suprême degré.

prix à qualité

Tout automobiliste connaît la réputation de qualité et le prix raisonnable de l'Oldsmobile.

Construction

L'Oldsmobile est un chef-d'oeuvre de la technique moderne, ainsi qu'en témoignent, entre autres, son châssis extra-large et son système de suspension d'une perfection absolue.

Valeur

Vous vous devez de choisir l'Oldsmobile car, grâce à ses caractéristiques uniques, sa valeur—votre placement—restera plus grande pendant un plus grand nombre d'années.



EN TÊTE DE SA CATÉGORIE POUR LES VENTES... LA QUALITÉ... LA DURABILITÉ

OLDSMOBILE CONCORDE AUTOMOBILE Ltée

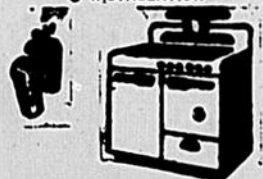
100, rue Concorde

Tél. PR. 4-5336

St-Hyacinthe

St-Hyacinthe Propane

VENTE • SERVICE • INSTALLATION



Tél.: PR. 4-7322  
Boul. Laurier - Douville  
Yvon Breton, prop.

Électeurs et Electrices de Bagot accordez votre confiance à

Un homme

- de parole
- d'action
- d'expérience

ROGER LABRÈQUE



Ne manquez pas... M. ROGER LABRÈQUE

à la télévision

CHLT-TV

canal 7

Sherbrooke

CE SOIR

Jeudi, 16 JUIN de 10h.15 P.M. à 10h.30 P.M.

L'AGRICULTURE...

doit être tirée du marasme dans lequel la tient l'Union nationale

PAR UN PROGRAMME DYNAMIQUE

ROGER LABREQUE préconise:

Un office de DISTRIBUTION des produits agricoles

Une aide à l'établissement des FILS de cultivateurs

Le rétablissement des prix de SOUTIEN pour l'élevage du porc et de la volaille

La réorganisation COMPLETE du ministère de l'agriculture

La belle carrière de M. Labrèque

- Maire de la ville d'Acton Vale depuis 1948; réélu par acclamation pendant 12 ans; vainqueur en 1960 de l'organisation de l'Union nationale représentée par J.M. Desjardins;
- Membre de la Commission scolaire d'Acton Vale depuis 20 ans;
- Président du Syndicat industriel d'Acton Vale depuis 1948;
- Fondateur de la Chambre de Commerce des Jeunes;
- Ancien Grand Chevalier du Conseil 900;
- Président de la Campagne des Charités diocésaines (1959); vice-président de Caritas diocésaine;
- Diplômé de l'université de Détroit en génie industriel et mécanique;
- Ancien président de la Société textile du Canada;
- Familier avec les problèmes agricoles, M. Labrèque a dirigé la culture du lin de 1940 à 1946; il a fait l'élevage du porc pendant 3 ans et effectué des voyages d'études aux Etats-Unis en groupe d'éleveurs du comté.
- Comme maire d'Acton Vale, il est le grand responsable de la venue de nouvelles industries, procurant du travail à des centaines d'ouvriers.

C'est le temps que ça change! Dans Bagot VOTEZ...

ROGER LABREQUE

candidat du Parti libéral du Québec

Annonce publiée et payée par l'Organisation libérale de Bagot

### Nouvelles dirigeantes de la JOCF présentées aux membres

Au cours d'une journée d'étude qui s'est tenue au couvent Lorette, deux nouvelles dirigeantes fédérales de la Jeunesse Ouvrière Catholique Féminine ont été présentées aux jocistes réunies. Ce sont : Mlles Monique Bernard, de la section de la Cathédrale, et Louise Côté, de l'Assomption de St-Hyacinthe. Outre ces deux nouvelles dirigeantes, le comité fédéral se compose de : Mlles Mariette Dupré, Monique Brière, Gisèle Pinard et Lucille St-Onge.

Les participantes au nombre de trente-cinq représentaient toutes les sections de la fédé-



CONVENTION COLLECTIVE. — Cette photo fut prise mardi lors de la signature de la convention collective de travail entre la Griffin Steel Foundries Ltd. et le Syndicat des Métallurgistes de St-Hyacinthe. Assis, de gauche à droite, M. H.B. Tierney, assistant-gérant général de la compagnie; M. Lucien Malouin, conciliateur du Ministère du Travail, et M. Charles Ruel, président du Syndicat. A l'arrière, même ordre, M. J.M. Guertin, surintendant de la Griffin; M. S. Ted Payne, avertisseur technique de la Fédération des Métallurgistes du Québec, et M. Réal Veilleux, secrétaire du syndicat.

(Photo "Le Clairon Maskoutain," par Brodeur)

### Une manifestation...

(Suite de la première page)

"Tout se fait au petit bonheur, a-t-il dit. Depuis quinze ans, on ne sent aucune pensée directrice en matière d'agriculture, porté à la tête de la province. Le Parti libéral du Québec réorganisera le ministère de l'Agriculture; établira un système EFFICACE de distribution des produits agricoles; créera un crédit d'établissement pour les fils de cultivateurs à 90% de la valeur réelle de la ferme; aidera à la production laitière durant la saison de l'hiver; intensifiera la mécanisation des fermes, etc."

"Le programme du Parti libéral en ce qui concerne l'agriculture, ajoute M. St-Pierre, a été pensé pendant quatre ans, tourné et retourné sur tous les sens, élaboré par des experts parfaitement au courant des problèmes de l'exploitation de la ferme. Il est le levier qui tirera les cultivateurs de leur situation difficile et leur apportera enfin, non pas des facilités de s'endetter, mais l'occasion de faire des profits."

La route No 9 sera terminée bientôt

A Ste-Madeleine, dimanche soir, devant quelque 700 personnes, le candidat libéral a abordé la fameuse question du parachèvement de la route No 9. Il a dit être intervenu à plusieurs reprises au parlement provincial en essayant d'attirer l'attention des autorités sur l'état lamentable de la route No 9.

"On me dit, a déclaré M. St-Pierre, qu'à l'approche des élections l'Union nationale pose des piquets dans l'intention de

laisser croire aux automobilistes que la route sera terminée dans un proche avenir. Elle aurait dû être complétée à quatre voies depuis une dizaine d'années, jusqu'à il y a. Les députés de l'Union nationale qui m'ont précédé au parlement de Québec n'ont jamais abordé ce problème. Je me fais fort, à titre de membre de la nouvelle équipe libérale qui administrera la province le 23 juin, de voir à ce que la route soit complétée le plus rapidement possible. J'ai la certitude que le prochain gouvernement du Québec fera diligence afin de remédier à une situation déplorable qui met en danger la vie des automobilistes en plus de nuire au progrès économique du comté et de la région."

Le député de St-Hyacinthe a aussi parlé, aux quatre endroits qu'il visita, en fin de semaine, de l'aide que le gouvernement devrait apporter à la petite industrie, comme moyen efficace d'enrayer la marée montante du chômage, des lois de sécurité sociale du parti; augmentation de \$10 par mois des pensions de vieillesse, des pensions aux aveugles, aux invalides et aux mères nécessiteuses, en plus du paiement d'une pension de \$65 par mois aux veuves et aux célibataires de sexe féminin dans le besoin.

Les assemblées de M. St-Pierre étaient sous la présidence des maires dont les noms suivent : M. Albert Leblanc, St-Barnabé-Sud; M. Robert Lafrance, La Providence; MM. Georges Messier et Jean Lusignan, maires du village et de la paroisse de St-Charles; MM. Lucien Beauchemin et Eugène Plamondon, maires du village et de la paroisse de Ste-Madeleine.

### L'idée maîtresse du programme libéral, c'est l'éducation

Dans le comté de Rouville, le parti libéral fut très actif au cours de la fin de semaine dernière. Vendredi soir une assemblée était tenue, sous la présidence du maire Edmond Auclair, à Otterburn Park, pour la population anglaise de l'endroit et du comté de Rouville. Samedi soir, une importante assemblée avait lieu à Richelieu, à la salle de l'école Curé Martel. Une foule nombreuse avait tenu à voir et à entendre le candidat du parti libéral de ce comté, M. François Boulais et plusieurs autres orateurs, tels que M. Armand Sylvestre, M. Arthur Carl de Rougemont et M. Jérôme Choquette de Montréal.

Le premier orateur à prendre la parole fut M. Armand Sylvestre, ex-député à l'Assemblée législative. Abordant plusieurs sujets, il s'attaqua tout spécialement aux "scandales de l'Union Nationale". M. Sylvestre déclara : "Après avoir fait de la politique depuis une vingtaine d'années, je suis comme la population, c'est-à-dire en faveur du programme que le parti libéral nous a exposé. Je suis déjà venu dans votre comté, parlé en faveur de M. Boulais, j'ai même eu l'honneur, il y a quatre ans, de tenir en assemblée contradictoire avec cet homme qui a barré l'agriculture dans la province de Québec et que l'on appelle à cause des convenances l'Honorable Barré. "Je suis contre l'Union Na-

tionale, parce que je crois qu'avec ses milliards, ce parti s'est littéralement moqué de tous les citoyens de la province de Québec. Tous ces "patronages", ont dilapidé nos biens. Il s'est passé une loi à Québec, défendant la fabrication, la vente, le transport de la margarine. L'Union Nationale a interdit à la margarine pour venir en aide à l'agriculture. Or, on sait que la province de Québec est recouverte de margarine. Une autre loi dans le département des travaux publics défend au gouvernement de donner des contrats sans soumission. Au moins, le gouvernement de notre province devrait respecter les lois qui lui font. Vous savez que cette loi là n'est pas respectée dans la province et que des travaux sans soumissions, se donnent à "l'année longue".

M. François Boulais déclara : "Cette année, il y aura deux fêtes nationales, celle des libéraux et celle de la St-Jean-Baptiste". C'est par ces paroles que débuta le candidat libéral du comté de Rouville, M. François Boulais. "Si vous avez lu les quelques paragraphes du programme que notre parti propose à l'électorat de la province de Québec, cette année, vous constaterez que l'idée maîtresse de l'éducation, sous toutes ses formes de l'instruction, des occupations des moments de loisirs de la jeunesse.

Abordant le sujet du programme de l'Union Nationale, M. Boulais dit : "Comment voulez-vous que le parti de l'Union Nationale puisse vous aider lorsque son chef dit "nous n'avons pas de programme, sauf celui de 1931". Cultivateurs qui m'écoutez, cultivez-vous encore comme en 1931, semez-vous encore avec des boeufs, faites-vous la plupart des travaux avec des chevaux, alors faites-vous un plan de votation sur votre ferme. Est-ce que ceux qui dirigent l'agriculture dans cette province, doivent encore la diriger comme en 1931. Cultivateurs, avez-vous les mêmes troubles financiers qu'en 1931, 1936, 39-44-46? Non, vos troubles de marché sont différents, les conditions du marché ne sont pas les mêmes dans le cas des oeufs, du lait, du fromage, du beurre, des volailles, etc."

"Depuis combien de temps êtes-vous allé à Ottawa, pour défendre les intérêts de la classe agricole, sur les oeufs, le fromage, sur le beurre, le poulet, les cochons, oui les cochons, parlons-en; le gouvernement a changé le prix de soutien pour le prix de compensation."

"M. Barrette se choque mais la population de la province de Québec va le déchoquer en donnant la chance à votre ex-ministre de l'agriculture d'aller prendre sa pension de vieillesse à l'Ange-Gardien."

A Otterburn Park

Vendredi soir, M. Boulais parlait au Otterburn Boating Club, situé sur les bords enchanteurs de Richelieu. La bienvenue fut souhaitée par le maire de la municipalité M. Edmond Auclair et préfet du comté de Rouville. Le maître de cérémonie était M. Stephen Clerk. Le premier orateur, était M. Ken McKay qui s'adressait à la population anglaise du comté.

"Dans le comté et la province de Québec, dit M. McKay, il se déferle une vague de libéralisme, c'est un des signes avant-coureurs de la victoire libérale." Le conférencier expliqua à l'assistance la façon dont M. Antonio Barrette avait été nommé premier ministre au Château Frontenac à Québec. "M. Barrette, dit-il, a admis lui-même que le parti de l'Union Nationale n'a pas fait ce qu'il aurait dû faire depuis quelques années."

M. François Boulais

Le candidat libéral, M. Boulais, remercia les organisateurs d'Otterburn Park pour leur précieux dévouement qu'ils apportent au candidat et au parti libéral. "Je demeure dans votre voisinage depuis une quinzaine d'années, je connais les problèmes qui vous touchent de près et soyez assurés que j'y apporterai les remèdes nécessaires, afin de régler ces problèmes."

"Citoyens d'Otterburn vous saluez que nous préparons une

### Les Chevaliers d'Acton fêtent leur vingtième anniversaire

ACTON VALE (DNC) Les Chevaliers de Colomb étaient, récemment, le 20e anniversaire de fondation du Conseil 2825 à Acton Vale. Une parade s'est formée pour se rendre à l'église où une grande messe solennelle fut présentée. Le corps musical St-André précédait le cortège qui avait à sa tête les Sires Chevaliers 4e degré de l'Assemblée Abbé Antoine Girouard et les membres du

conseil d'Acton Vale, MM. J. Edmour Gagnon, Paul Lussier, Achille et Adrien Martel, P.H. Gravel et Yvanhoe Fortier.

Rehaussaient par leur présence cette célébration : le juge T.A. Fontaine, de Montréal, député d'Etat; le Sire Chevalier Gérard Hébert, de Ste-Hélène, et M. J.H. Bussières, de Granby; MM. Jules P. Marceau, de Drummondville, et Lauréat Kirouac, de St-Hyacinthe; MM. Roger LaBrière, Paul Charest, J.M. Desjardins, Armand Brouillette, Roland Charlevoix, Yvanhoe Fortier et Adrien Martel, tous des anciens grands chevaliers. Le sermon de circonstance, durant la messe, fut prononcé par M. le curé Albert Renaud, aumônier actuel du Conseil.

### Pèlerinage à Lourdes et en Terre-Sainte

Les pères Dominicains organisent, comme par les années passées, un pèlerinage à Lourdes à l'occasion des manifestations traditionnelles qui marquent la fête du Rosaire au début d'octobre.

Le voyage durera environ 50 jours. On partira de Montréal, le 17 septembre, sur l'Homeric. Les pèlerins, en plus de participer aux célébrations de la fête du Rosaire, visiteront d'autres lieux de pèlerinage et endroits historiques en Angleterre, en Suisse, en Hollande, en France et en Italie. En ces deux derniers pays, un séjour plus prolongé est prévu à Rome et à Paris.

Par la même occasion, un pèlerinage en Terre Sainte sera organisé et permettra aux pèlerins intéressés de se joindre à un autre groupe et de visiter, en plus de la Palestine, la Grèce et l'Egypte.

Ce pèlerinage est sous la direction spirituelle du R. P. Bruno Pelletier, O.P., Monastère des Dominicains, 175 ouest Grande-Allée, Québec.

### Décorés de...

(Suite de la page 2)

les-Emile Marion, St-Barnabé-Sud; M. Georges Noiseux, St-Jean-Baptiste; M. Louis Pelletier, West Shefford, et M. Richard Raymond, St-Alphonse de Granby.

La cérémonie de clôture du congrès de liturgie et de musique sacrée était présidée par l'évêque de St-Hyacinthe, Mgr Arthur Douville, qui était entouré des membres du clergé et d'une grande foule de fidèles venus de tous les coins du diocèse.

### LES "TELEGRAPHES"

La loi électorale du Québec (page 123, article 379) précise que "se rendent coupables d'une infraction désignée dans la présente loi sous le nom de supposition de personnes et encouront UNE AMENDE de \$100 à \$500 ainsi qu'un EMPRISONNEMENT de six mois à deux ans, et, à défaut de paiement de l'amende, un emprisonnement ADDITIONNEL de trois mois à un an :

a) quiconque, dans une élection, demande un bulletin de vote au nom d'une autre personne, que ce nom soit celui d'une personne vivante, morte ou imaginaire;

b) quiconque, après avoir voté dans une élection, demande un bulletin de vote en son propre nom soit dans la MEME élection, soit dans une élection tenue le même jour, dans un autre district électoral."

L'organisation libérale de Saint-Hyacinthe tient à rappeler qu'elle est PARFAITEMENT ORGANISEE pour empêcher les suppositions de personnes (télegraphes) la journée de l'élection, le 22 juin. Elle met en garde quiconque aurait l'intention d'utiliser par ce stratagème pour fausser le résultat du vote et déclare qu'elle mettra tout en oeuvre pour punir les coupables, si coupables il y a.

Publié par l'organisation libérale de Saint-Hyacinthe

**A VOTRE SERVICE...**

**HAUT-PARLEURS  
MICROPHONES  
INTER-COMMUNICATIONS  
LOCATION POUR SOIRÉES  
ET PROCESSIONS  
VENTE & SERVICE**

Gabriel Brodeur, prop.  
**Canada RADIO Service Enrg.**  
ST-HYACINTHE

383, Ste-Anne Tél. Bur. PR. 4-4545  
Rés. PR. 4-5589

### La Fédération des loisirs du diocèse organise du 24 au 30 son camp terrain de jeux

En collaboration avec le Ministère de la Jeunesse, les Universités de Montréal, de Québec et d'Ottawa ainsi que la Confédération des Oeuvres de Loisirs de la Province de Québec, la Fédération des Loisirs du diocèse de St-Hyacinthe organise son camp terrain de jeux 1960 du 24 au 30 juin prochain.

Réunissant les moniteurs et les monitrices des diocèses de St-Hyacinthe, St-Jean et Montréal, ce camp d'une durée de 6 jours, réservé à la Session première année, se tiendra au Patronage St-Vincent de Paul à St-Hyacinthe.

Se basant sur les décomptes de 1959, nous réalisons que 6/11 des monitrices, et 3/5 des moniteurs du diocèse de St-Hyacin-

the n'ont aucune préparation pour être moniteur ou monitrice sur un terrain de jeux.

Les principaux responsables des loisirs, les parents devraient s'alarmer devant de tels résultats, et faire pression sur leur comité paroissial pour que chaque monitrice et chaque moniteur, aient une préparation primaire sur la technique d'un terrain de jeux.

Parmi les compétences sollicitées pour donner ces cours, nous remarquons : Jacques Beauce de l'O.N.F., Paul Buissonneau, directeur de La Roulotte à Montréal, Guy Gaulin, commissaire, Rosaire Bernard, gradué de la C.O.P., L. Boissonneau de St-Hilaire, F. Lefebvre de Sorel,

suivi un programme, elle ne serait pas rendue dans la déchéance. Notre programme est appuyé par la Fédération Libérale du Québec et nous entendons respecter ce que nous avançons.

M. Jean-Luc Cardinal maire de St-Hilaire, prononça quelques mots en faveur de M. François Boulais.

**AUVENTS EN COTON ET EN ALUMINIUM**

**STORES  
VENITIENS**

faits sur mesures  
Nous fabriquons  
et réparons les  
**TOILES de CAMIONS  
et de YATCHS**

**AUVENTS**

Donnez à votre demeure une apparence gaie avec des auvents de couleurs faits sur mesures

— DEMANDEZ NOS PRIX —

**J. G. DOLBEC Ltée**  
Tél. PRovince 4-7060

1260, rue Des Cascades — SAINT-HYACINTHE

Partout au Canada les acheteurs se tournent vers la Dodge Dart. Qu'offre-t-elle? Un bas prix et une grande économie—et une Excellente Voiture dans chaque garage! Est-ce le temps de changer? La Dodge Dart est le meilleur choix!

**Elle remporte tous les suffrages!**

Phœnix 2 portes Hardtop un produit de qualité de la technique Chrysler Corporation

**LA DODGE DART '60**

3 MAGNIFIQUES SÉRIES: SENECA • PIONEER • PHOENIX

Rien de surprenant à ce que des milliers d'acheteurs votent pour la nouvelle Dodge Dart. Elle possède toutes les qualités requises. Un prix parmi les plus bas. Un millage exceptionnel par gallon. Une grande spaciété en plus du confort. Style et intérieurs élégants. La robustesse de sa construction monococque Unibody. Voyez ces qualités vous-même—bientôt.

Le nouveau moteur Dodge six cylindres est incliné sous un angle de 30° pour parcourir plus de milles avec chaque gallon d'essence.

**VOYEZ VOTRE DÉPOSITAIRE LOCAL DODGE-DE SOTO DÈS AUJOURD'HUI**

**GARAGE IDEAL**

1050, Des Vétérinaires PR. 4-6488 St-Hyacinthe

EMPRUNTEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE DÉPOSITAIRE AU SUJET DU PLAN CERTIFIÉ D'ENTRETIEN DES AUTOS

**"TRÈS BIEN, JULIE!"**

Un gérant de banque s'intéresse à tous ses clients.

Aucun déposant ne lui paraît trop jeune, ni aucun compte trop petit, ni aucun problème financier trop peu important pour mériter son attention.

Il aime à traiter avec le public. Il a d'ailleurs été formé en vue de lui être utile chaque fois qu'il en est capable. On trouve toujours son avantage à discuter ses affaires avec lui, non seulement parce qu'il en sait long en matière de banque, mais encore parce qu'on est sûr qu'il met ses connaissances et son expérience à la disposition de ses clients.

La banque est pour lui l'occasion de collaborer avec des personnes de tous les milieux et, au moyen des services bancaires, de vous aider à résoudre vos problèmes et à réaliser vos ambitions et vos projets.

**LES BANQUES À CHARTE  
DESSERVANT  
VOTRE VOISINAGE**

Avis de décès

M. Albert Arpin

M. Albert Arpin, époux de Anna Brodeur, est décédé subitement, le quatre juin dernier, à l'âge de 74 ans. Outre son épouse, il laisse quatre enfants: Raoul et Paul-Henri Arpin, Mme Ulric Brunette (Jeanette), de cette ville; Mme Jack Wallace (Laurette), de St-Hilaire. Lui survivent aussi trois sœurs: Mme J.-Baptiste Duphily (Ernestine), St-Thomas d'Acton; Mmes Alvarez Burelle (Adrienne) et Armand Delage (Marie-Anne), de St-Pie. Les funérailles, sous la direction des Salons Ubald Lalime, ont eu lieu le huit, en l'église St-Sacrement.

M. Harris Benoit

M. Harris Benoit, fils de M.

M. B. H. Welch, directeur gérant de la Donahue

Au cours de la récente assemblée annuelle des actionnaires de la Donahue Corporation of Canada Ltd., M. B. H. Welch a été élu vice-président et directeur gérant de la compagnie.

Les officiers pour 1960 sont MM. A. J. Donahue, F. M. Donahue, H. Burling Naramore, R. W. Naramore, J. G. Porteous et B. H. Welch, directeurs; le secrétaire trésorier est M. W. K. L. Anderson.

M. Welch est aussi gérant général de Bridgeport Fabrics of Canada Ltd. et de Assembled Products Corporation of Canada Ltd; M. Anderson est secrétaire-trésorier de ces compagnies. Tous deux sont citoyens de St-Hyacinthe depuis trente ans.

barbiers-coiffeurs

Le comité paritaire des barbiers et coiffeurs tient à rappeler les heures de travail pour les 23 et 30 juin, veilles de la St-Jean-Baptiste et de la Confdération. Ces heures sont, pour les barbiers, de huit heures du matin à sept heures de l'après-midi; pour les coiffeuses, de huit heures d'ouverture s'appliquent pour tous les barbiers et coiffeurs de St-Hyacinthe, Drummondville, Granby, Sorel, Beloeil, St-Hilaire, Acton Vale et Otterburn Park.

et Mme Charles Benoit (Dorlice Laplante), de La Présentation, est décédé le 14 juin à l'âge de 23 ans. Outre son père et sa mère, le jeune homme laisse une sœur, Georgette, de La Présentation. Les funérailles, sous la direction de la Maison Ubald Lalime, auront lieu vendredi, le 17, à 9h.30, en l'église de La Présentation, et l'inhumation suivra au cimetière paroissial.

Mlle Ubaldine Beaudry

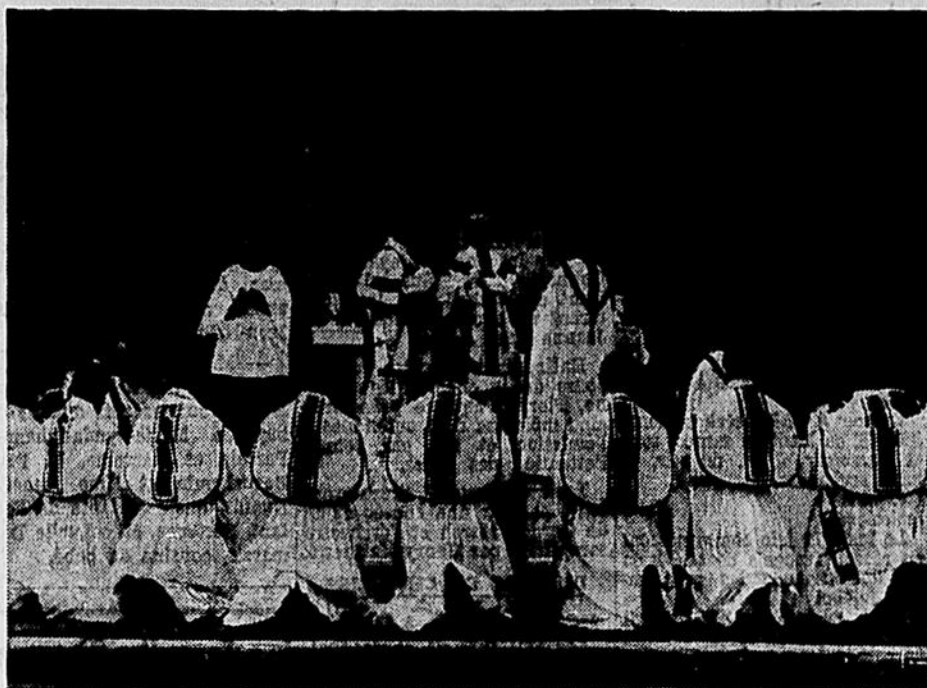
ST-MARC — Mlle Ubaldine Beaudry est décédée ces jours derniers, à l'Hospice St-Victor de Beloeil, à l'âge de 80 ans. Elle laisse deux frères, André et Julien, de l'Abitibi. Les funérailles ont eu lieu en l'église de St-Marc, sous la direction de la Maison Maurice Demers; l'inhumation suivit au cimetière paroissial.

M. Jean-Noël Boulay

ACTON VALE — M. Jean-Noël Boulay, époux de Valentine Therriault, est décédé ces jours derniers, à l'âge de 46 ans. Outre son épouse, il laisse une fille, Chantal, et quatre fils, Michel, Gilbert, Pierre et Jean Boulay. Lui survivent aussi ses frères et sœurs: MM. Raoul Phaneuf, de St-Jérôme, et Roland Phaneuf, de Beauharnois; Mmes Alphonse Champagne (Irène Phaneuf), de Montréal; Marcell Ledoux (Thérèse Boulay), Mles Marie-Paule et Laure Boulay, d'Acton Vale. Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale d'Acton Vale.

Premier tirage jeudi prochain au magasin Mariette Tétraul

Le premier tirage au concours du chèque caché aura lieu jeudi, le 23 juin prochain, à 2 h. 30 de l'après-midi, au magasin Mariette Tétraul, 1876, des Cascades. La réponse de la première semaine du concours était précisément ce nom. Cinq lettres seront tirées au sort et la personne signataire de la première lettre, si elle est présente, se méritera un chèque de \$10; les autres personnes courent la chance de gagner le voyage en Floride. Des prix de présence seront aussi offerts à ce tirage.



ORDINATION. — Son Excellence Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe, a ordonné neuf jeunes prêtres au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée sur le portique de l'évêché. Toutes les paroisses du diocèse représentées à cette cérémonie entrant dans le cadre du congrès diocésain de liturgie et de musique sacrée.

M. Jacques Dupont élu Grand Chevalier, au Conseil de St-Damase

Les Chevaliers de Colomb du Conseil 3141 St-Damase, ont procédé ces jours derniers à l'élection de leurs officiers. M. Jacques Dupont a été élu Grand Chevalier et remplace à ce poste M. Hormidas Gemme.

Le député de district est M. André Denault; secrétaire-archiviste, Yvon Jodoin; chancelier, le notaire Lionel Cordeau; secrétaire-trésorier, Philippe Lussier; secrétaire-financier, Louis-Joseph Coiteux; intendan, Maxime Darsigny; avocat, Rosaire Messier; cérémoniaire, Maurice Leroux; syndics, Moïse Daigle, Rosaire Chabot et Aurèle Leroux; porte-drapeau, J.-Marie Malo; gardes, Simon Leroux et Ferdinand Darsigny. L'aumônier du Conseil 3141 est M. l'abbé Albany Beaugard.

La bible vous parle

Quand le Seigneur vous aura donné le pain de l'angoisse et l'eau de la détresse, celui qui t'instruit ne se cachera plus et tes yeux verront celui qui t'instruit. Tes oreilles entendront ces paroles retentir derrière toi: "C'est le chemin, saluez-le", que vous alliez à droite ou à gauche. Tu trouveras impur le placage d'argent de tes idoles et le revêtement d'or de tes statues. (Is 30, 20-22)

Malheur à ceux qui mettent leur espoir en des chevaux, qui mettent leur confiance en une charrette nombreuse et dans une cavalerie importante, mais qui n'ont aucun espoir dans le Saint d'Israël et ne consultent pas Yahvé (Is 31, 1)



Prochaines Assemblées de M. René Saint-Pierre

dans le comté de Saint-Hyacinthe

- 17 juin VENDREDI : 9 hres p.m. QUARTIER No 1
18 juin SAMEDI : 9 hres p.m. ST-JOSEPH
19 juin DIMANCHE : 1.30 h. p.m. Visite de l'hon. Jean LESAGE
20 juin LUNDI : 9 hres p.m. ST-JUDE
20 juin LUNDI : 9 hres p.m. ST-THOMAS
21 juin MARDI : 9 hres p.m. MARCHÉ CENTRE

Participez à la VICTOIRE en votant René SAINT-PIERRE

Candidat du Parti libéral du Québec. Annonce publiée et payée par l'Organisation libérale de St-Hyacinthe

C'EST L'TEMPS QU'ÇA CHANGE!

le gouvernement provincial abandonne à leur sort 332,071 DÉLAISSÉS!



Les "sans-sécurité": les étudiants, les veuves, les gens âgés de 65 et de 70 ans, les femmes-célibataires, les aveugles et les invalides.

UN CHÈQUE BRISERAIT LEURS CHAINES!

- \* De courageux adolescents âgés de 16 à 18 ans, restent aux études de peine et de misère!
\* Nos gens âgés de 65 à 69 ans reçoivent, en moyenne, un maigre \$51.88 par mois... à condition d'en prouver le besoin!
\* À compter de 70 ans, nos vieillards reçoivent \$55 par mois... et pas un seul sou de Québec! Un pensionné, calculait qu'il lui fallait \$68.62! (Le Petit Journal, 20 déc. 1959)
\* S'ils sont pensionnés nos invalides doivent se tirer d'affaire chaque mois avec \$53.94, et nos aveugles avec \$54.06, en moyenne!
\* Aux veuves et aux femmes-célibataires de moins de 65 ans, on donne... RIEN!

LA SOLUTION LIBÉRALE:

- 1. Considérer la sécurité sociale, à tous les niveaux, comme problème familial et responsabilité provinciale.
2. Allocation familiale de \$10 par mois aux parents des jeunes de 16 à 18 ans encore aux études (62,000 actuellement).
3. Allocation provinciale supplémentaire de \$10 par mois, versée selon les besoins aux 242,371 pensionnés suivants: aveugles, invalides et toute personne âgée d'au moins 65 ans.
4. Aux 27,700 veuves et femmes-célibataires, âgées de 60 ans et plus, une allocation provinciale équivalente à la pension versée aux personnes âgées de 65 ans.

C'EST L'TEMPS QU'ÇA CHANGE!



Votons pour le Parti de la Sécurité: LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC



PREMIER ANNIVERSAIRE. — Le Club des Lions de cette ville a souligné, ces jours derniers, son premier anniversaire de fondation. Un banquet, réunissant quelque 150 convives, fut servi à l'École de Médecine vétérinaire. On reconnaît sur cette photo, assis, de gauche à droite, M. Earl Pappin, nouveau président du Club; Mme Gamble, M. Donald Gamble, député de district, et Mme Pappin. A l'arrière, même ordre, M. Jean-Guy Gladu, président sortant de charge, Mme Gladu et M. Vincent Melanson, président de zone.

(Photo "Le Clairon Maskoutain," par Brodeur)



les voyages en TRAIN À DÔMES à travers le Canada ont un attrait spécial!

A BORD du "Canadian" ou du "Dominion", vous apprécierez le confort et les nombreuses commodités des wagons-lits. Vous aimerez l'atmosphère agréable de ces trains. Vous pourrez caser la croûte dans le wagon-café ou prendre un repas plus complet dans le wagon-restaurant. De plus, que vous soyez dans une voiture ordinaire aux fenêtres-paysés ou dans le wagon-dôme, vous verrez "en gros plan" les panoramas qui se déroulent devant vous. Vous constaterez que les voyages en train à dôme ont un attrait spécial... et vous ne payerez pas plus cher!

J.M. LALONDE, AGENT 345, Mondor - St-Hyacinthe



Education...

(Suite de la première page)

blique; MM. les juges Victor Chabot et Jacques Bousquet, Me Lionel Leblanc, président national de la Fédération des Ligues du Sacré-Coeur.

Viendront ensuite la Garde d'Honneur de la paroisse du Christ-Roi, les officiers de la S.S.J.B. de St-Hyacinthe, les membres du conseil municipal, le directeur du corps policier et le directeur du corps des pompiers de St-Hyacinthe.

Plusieurs voitures précéderont les différents chars allégoriques; y prendront place, les représentants des paroisses environnantes, des mouvements sociaux, etc.

Mentionnons la participation au défilé du Corps de Clairons de St-André d'Acton, d'un groupe de scouts, de la garde paroissiale de St-Denis, du club juvénile de la police, du Corps de Clairons de l'École Mgr Langevin de Montréal, du corps de clairons du Patro, de la troupe du Donjon, de la Fanfare de l'École secondaire Casavant.

Il serait trop long de donner ici, tout en détail, le programme de ce défilé du 24 juin. Soulignons cependant que la population de St-Hyacinthe et les milliers de visiteurs qui seront dans notre ville ce jour-là assisteront à une parade comme il ne s'en est jamais vue dans la cité maskoutaine.

# La Semaine à l'Écran

**CBFT CANAL 2**      **CBMT CANAL 6**      **WPTZ CANAL 5**      **CHLT CANAL 7**

DIMANCHE - 19 JUIN	DIMANCHE - 19 JUIN	DIMANCHE - 19 JUIN	DIMANCHE - 19 JUIN
1.00 Musique	12.50 CBFT Film	1.15 Ask Kon Keating	9.20 Asses Bastille
1.30 Téléjournal	12.55 Good Life Theatre	1.20 Royal Politics	11.00 Émission Politique
1.35 Travaux et Jours	1.00 Sil Back with Jack	1.25 Baseball	11.15 Living Ward
2.00 Connaissances du monde	1.05 Country Calendar	1.30 Golf	11.30 Ajour du Monde
2.00 Premières armes	1.10 Junior Magazine	1.35 Diskans	12.00 Actualités
2.00 Sport d'été	1.15 Web of Life	1.40 Sunset Stage	12.15 Editorial
2.00 Bonne nouvelle	1.20 Carcel Marceau	1.45 Music on Ice	12.30 Émission Politique
2.00 Guillaume Tell	1.25 Errol Flynn	1.50 Chevy Show	1.30 Tricé des Jungs
2.00 Des Pays et des Hommes	1.30 Venus Magrine	1.55 Loretta Young Show	2.00 C. des Pratiques
2.00 Robin des Bois	1.35 Romance of Science	2.00 Wall Disney	2.00 Émission Politique
2.00 Papa a raison	1.40 Ed Sullivan Show	2.05 G.M. Presents	2.00 Documentaire
2.00 Petit Théâtre	1.45 Jack Benny	2.10 Ed Sullivan Show	2.05 Sports d'été
2.00 Music-Hall	1.50 CBC TV News	2.15 CBC TV News	2.00 Émission Politique
2.00 Du cap à l'âne	1.55 Weekend in Sports	2.20 Connaissances	2.00 Guiltarme Tell
2.00 Émissions du Québec	2.00 Backstreet Theatre	2.25 Tricé des Jungs	2.00 Émission Politique
2.00 Premier	2.05 Téléjournal	2.30 Tricé des Jungs	2.05 Émission Politique
2.00 Sport-Action	2.10 Sport-Action	2.35 Tricé des Jungs	2.10 Papa a raison
2.00 Magazine-Cinéma	2.15 Magazine-Cinéma	2.40 Tricé des Jungs	2.15 Petit Théâtre
			2.20 Music-Hall
			2.25 Tricé des Jungs
			2.30 Tricé des Jungs
			2.35 Tricé des Jungs
			2.40 Tricé des Jungs
			2.45 Tricé des Jungs
			2.50 Tricé des Jungs
			2.55 Tricé des Jungs
			3.00 Tricé des Jungs
			3.05 Tricé des Jungs
			3.10 Tricé des Jungs
			3.15 Tricé des Jungs
			3.20 Tricé des Jungs
			3.25 Tricé des Jungs
			3.30 Tricé des Jungs
			3.35 Tricé des Jungs
			3.40 Tricé des Jungs
			3.45 Tricé des Jungs
			3.50 Tricé des Jungs
			3.55 Tricé des Jungs
			4.00 Tricé des Jungs
			4.05 Tricé des Jungs
			4.10 Tricé des Jungs
			4.15 Tricé des Jungs
			4.20 Tricé des Jungs
			4.25 Tricé des Jungs
			4.30 Tricé des Jungs
			4.35 Tricé des Jungs
			4.40 Tricé des Jungs
			4.45 Tricé des Jungs
			4.50 Tricé des Jungs
			4.55 Tricé des Jungs
			5.00 Tricé des Jungs
			5.05 Tricé des Jungs
			5.10 Tricé des Jungs
			5.15 Tricé des Jungs
			5.20 Tricé des Jungs
			5.25 Tricé des Jungs
			5.30 Tricé des Jungs
			5.35 Tricé des Jungs
			5.40 Tricé des Jungs
			5.45 Tricé des Jungs
			5.50 Tricé des Jungs
			5.55 Tricé des Jungs
			6.00 Tricé des Jungs
			6.05 Tricé des Jungs
			6.10 Tricé des Jungs
			6.15 Tricé des Jungs
			6.20 Tricé des Jungs
			6.25 Tricé des Jungs
			6.30 Tricé des Jungs
			6.35 Tricé des Jungs
			6.40 Tricé des Jungs
			6.45 Tricé des Jungs
			6.50 Tricé des Jungs
			6.55 Tricé des Jungs
			7.00 Tricé des Jungs
			7.05 Tricé des Jungs
			7.10 Tricé des Jungs
			7.15 Tricé des Jungs
			7.20 Tricé des Jungs
			7.25 Tricé des Jungs
			7.30 Tricé des Jungs
			7.35 Tricé des Jungs
			7.40 Tricé des Jungs
			7.45 Tricé des Jungs
			7.50 Tricé des Jungs
			7.55 Tricé des Jungs
			8.00 Tricé des Jungs
			8.05 Tricé des Jungs
			8.10 Tricé des Jungs
			8.15 Tricé des Jungs
			8.20 Tricé des Jungs
			8.25 Tricé des Jungs
			8.30 Tricé des Jungs
			8.35 Tricé des Jungs
			8.40 Tricé des Jungs
			8.45 Tricé des Jungs
			8.50 Tricé des Jungs
			8.55 Tricé des Jungs
			9.00 Tricé des Jungs
			9.05 Tricé des Jungs
			9.10 Tricé des Jungs
			9.15 Tricé des Jungs
			9.20 Tricé des Jungs
			9.25 Tricé des Jungs
			9.30 Tricé des Jungs
			9.35 Tricé des Jungs
			9.40 Tricé des Jungs
			9.45 Tricé des Jungs
			9.50 Tricé des Jungs
			9.55 Tricé des Jungs
			10.00 Tricé des Jungs
			10.05 Tricé des Jungs
			10.10 Tricé des Jungs
			10.15 Tricé des Jungs
			10.20 Tricé des Jungs
			10.25 Tricé des Jungs
			10.30 Tricé des Jungs
			10.35 Tricé des Jungs
			10.40 Tricé des Jungs
			10.45 Tricé des Jungs
			10.50 Tricé des Jungs
			10.55 Tricé des Jungs
			11.00 Tricé des Jungs
			11.05 Tricé des Jungs
			11.10 Tricé des Jungs
			11.15 Tricé des Jungs
			11.20 Tricé des Jungs
			11.25 Tricé des Jungs
			11.30 Tricé des Jungs
			11.35 Tricé des Jungs
			11.40 Tricé des Jungs
			11.45 Tricé des Jungs
			11.50 Tricé des Jungs
			11.55 Tricé des Jungs
			12.00 Tricé des Jungs

## Nouvelles séries au cours de l'été dans l'horaire de la TV

### Nouvelles séries à la télévision

Durant toute la saison d'été, certaines émissions télévisées seront déplacées dans l'horaire tandis que de nouvelles séries prendront l'affiche.

Le **Téléjournal** passera désormais, le dimanche, à 3h55 de l'après-midi et à 11h, du soir. En semaine, il passera à 6h30 et à 11h, du soir.

Le soir à **CBFT** sera présenté à 6h45, du lundi au samedi soir, et **Carrefour**, à 8h, du soir, le lundi seulement.

Enfin, dans le cadre du concours de la chanson canadienne, Pierre Paquette présentera cinq mélodies déjà entendues à l'émission et qui ont retenu l'attention des juges.

Les danseurs exécuteront leurs pas sur une chorégraphie de Gordon Marsh et l'orchestre sera dirigé par Henry Matthews.

### DU COTE DE CHEZ LISE

**Mercredi, 22 juin, à 10 h. 45.**

Les amateurs de chansonsnettes auront l'occasion d'entendre des mélodies canadiennes écrites par trois jeunes compositeurs de talent lors de l'émission **Du côté de chez Lise** diffusée de Radio-Canada le mercredi 22 juin, à 10 h. 45.

En effet, Lise Roy chantera **Continue ta tournée** de Claude Léveillé. Je t'aime de Marc Gélinas et **Chapeau** de Jean-Pierre Ferland.

### Les films à la télévision

Nos lecteurs trouveront ci-après la liste des longs métrages qui seront présentés à la télévision, au réseau français de Radio-Canada, au cours de la semaine commençant le 18 juin:

Samedi 18, à neuf heures, **Billet de faveur** présentera un film américain: **La Gloire** après. A la suite du télépolicier, le long métrage sera **Une nuit de folie à l'opéra**, comédie avec Gina Lollobrigida, Carlo Campanella et les chanteurs Gino Bechey, Tito Gobbi, Beniamino Gigli, Tito Schipa et Maria Canaglia. Un jeune homme organise un spectacle avec cinq des meilleurs chanteurs italiens dans le but d'obtenir la main d'une jolie fille dont le père est propriétaire d'un restaurant.

Mardi 21, à 11 h. 30, le Théâtre O'Herry mettra à l'affiche **Le miracle de Chiquito**, avec Thomas Mitchell.

Comme à l'accoutumée, vendredi 24 juin, les Beaux Films et Ciné-vedette présenteront deux excellents longs métrages.

### MUSIC-HALL

**Dimanche, 19 juin, à 8 hres.**

Un autre **Music-Hall** sera diffusé au réseau français de télévision de Radio-Canada le dimanche 19 juin, à 8 heures.

## Acton Vale

— Samedi dernier, le 22 juin, ont lieu le pèlerinage annuel des paroissiens de St-André d'Acton, pour le maintien du rosaire perpétuel aux pieds de la Vierge Marie, dans son sanctuaire national au Cap-de-la-Madeleine.

— Récemment, le Jeune Commerce d'Acton Vale se réunissait à l'Hôtel Windsor, à un souper intime au cours duquel l'on procéda à l'élection du nouveau conseil d'administration.

— Le 23 mai dernier, en l'église paroissiale, fut béni le mariage de Mlle Louise Roy, fille de M. et Mme Réal Roy, de M. Claude Béland, fils de Mme Eugène Béland. Après la cérémonie religieuse, la réception eut lieu au Manoir d'Acton.

— Ces jours derniers, ont lieu une rencontre afin de trouver le champion local du jeu de fer. Le tournoi était organisé par M. Loiseau, de Drummondville, représentant Dow de la région. M. André Beaudoin fut couronné le grand champion d'Acton Vale et, par ce fait, se méritait le droit de participer au tournoi régional.

### Invention d'un verre nouveau

Un nouveau verre à mille et un usages a été inventé par deux scientifiques japonais. Ce verre est d'un pourpre attrayant au soleil, mais quand le soleil se couche, le verre devient transparent.

Ce nouveau verre servira pour commencer dans la fabrication des rideaux et des stores.

Cette invention, fruit des efforts concertés des professeurs du collège féminin d'Ochanomizu et de l'université de technologie de Tokyo, a été présentée au monde ce mois-ci dans le Journal of Chemical Physics.

### En cas d'incendie

Si vous êtes dans une pièce d'un immeuble en flammes, n'ouvrez aucune porte avant de vous être assuré qu'elle n'est pas chaude. S'il y a de la chaleur, ne faites qu'entr'ouvrir légèrement la porte en la tenant de tout votre poids, jusqu'à ce que vous ayez pu vérifier s'il y a des flammes et de la fumée dans le corridor. Cela empêchera un courant de fumée et de flammes de vous entourer. Si vous ne pouvez sortir par la porte, touchez-en le bas avec une carapette quelconque et essayez d'obtenir du secours par la fenêtre. Ne laissez pas les fenêtres ouvertes lorsque vous essayez d'ouvrir la porte.

## Émissions de variétés

**Le Club des autographes**

**Samedi 18 juin à 8h.**

Pour terminer la saison de la série d'émissions du **Club des autographes**, le réalisateur Maurice Dubois a invité 22 chanteurs parmi les plus populaires auprès des téléspectateurs.

En effet, lors de cette dernière émission, l'animateur Pierre Paquette présentera Pierre Robyn, Paolo Noël, Jean Roger, Pierre Sénécal, Christiane Breton, Norman Knight, Yvan Daniel, André Lamarre, Marc Gélinas, Fernand Gignac, Billy Mason, André Lejeune, Claude Vincent, Margot Lefebvre, André Roc, Ginette Sage, Monique Gaube, Andrée D'Amour, Carmen Déziel, Claire D'Val ainsi que les duettistes Daniëlle et Michèle.

Charlotte et Jean Durand donneront leur habituelle Jeon de danse qui portera sur le swing et le rock. Michel Brouillette dirigera l'orchestre.

**Soirée des élections**

Le réseau français de télévision de Radio-Canada présentera une émission spéciale de quatre heures et demie, le soir des élections provinciales du Québec.

Ce grand reportage sur les résultats des élections passera le 22 juin de 6h.15 à 10h.44. Quelques postes du réseau apporteront leur collaboration et nous feront entendre des commentaires sur le climat local des élections.

**Samedi - Dimanche - Lundi - Mardi - 18, 19, 20, 21 juin**

"Un autre 'Pont de la Rivière Kwai'" — (Herald)

"LA GRANDE ILLUSION" DONT LE SUCCES A ETE FOUROYANT, DOIT ETRE VALLEE COMME UN EVENEMENT IMPORTANT DANS L'HISTOIRE DU FILM FRANÇAIS!

**LA GRANDE ILLUSION**

VERSION INTEGRALE

Jean GABIN

PIERRE FRESNAY

ERIC VON STROHEIM

LE 1<sup>er</sup> GRAND FILM COMIQUE TOURNE EN FRANCE, EN RUSSIE ET EN SPOUTNIK!

"A PIED A CHEVAL ET EN SPOUTNIK!"

NOEL \* GREY \* COWL

**MASKA**

SAINT-HYACINTHE

Mercredi - 22 juin  
K. Novak - F. Sinatra  
"L'homme aux bras d'or"

Aux meilleurs spectacles de la région

**ATTENTION! Chez ANDRÉ PERRAULT**

**SAMEDI, 27 AOUT 1960**

à 5 hres p.m.

**TIRAGE d'un STEREO COMBINE 1960**

**AF-FM VALANT \$320.00**

**GRUNDIG FLEETWOOD**

Vous avez droit à un coupon avec chaque dollar d'achat de disque

**ANDRÉ PERRAULT**

1700, rue des Cascades      PR. 4-5609      Saint-Hyacinthe

**SONY**

LE MEILLEUR RADIO A TRANSISTORS AU MONDE

Le plus populaire radio de poche à 6 transistors au monde SONY TR-610 **\$49.95**

Radio portatif de poche à 8 transistors. SONY TR-810. **\$59.95**

Qualité sonore d'un modèle console, avec haut-parleur de 4" x 6", dans un boîtier d'acajou. SONY TR-72 **\$89.95**

C'est un fameux radio... Appareil de foyer sans cordon, ne pesant que 3 lbs et 6 onces, actionné par 3 piles ordinaires de projecteur SONY TR-712. **\$59.95**

Radio portatif à 8 transistors d'une sélectivité sans égale au monde. SONY TR-84. **\$69.95**

Radio portatif avec réception sur ondes longues, courtes et de marine. SONY TR-812. **\$149.95**

**VEZ LES VOIR ET LES ENTENDRE CHEZ...**

**LEVELCO ELECTRIC INC.**

DISTRIBUTEURS EN GROS

405, rue St-Antoine      Saint-Hyacinthe      Tél. PR. 4-6429

**CHOIX DE DIX-SEPT MODELES**

# Sous un chef dynamique...



**L'HON. JEAN LESAGE**  
CHEF DU PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

## DES HOMMES DE GRANDE VALEUR Prêts à servir la région et le Québec

SAINT-HYACINTHE



René SAINT-PIERRE

BAGOT



Roger LABREQUE

ROUVILLE



François BOULAIS

RICHELIEU



Me Gérard COURNOYER

VERCHERES



Me Guy LECHASSEUR

YAMASKA



Maurice LAVALLEE



*Votez pour le Parti de la Sécurité:*

# LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC

(Parti libéral du Québec)

# M. René Saint-Pierre

met au service de ses  
concitoyens une

## Longue et brillante carrière

dans la vie publique

### Un magnifique passé... GARANT DE L'AVENIR

- Député du comté de St-Hyacinthe à Québec (Élu en 1956)
- Président-fondateur de la Fédération des commissions scolaires de la province de Québec, de 1948 à 1950;
- Président de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe de 1948 à 1955;
- Membre de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe de 1944 à 1955;
- Conseiller municipal de Saint-Hyacinthe en 1943;
- Commissaire civil de l'œuvre des fabriques du diocèse;
- Ancien président de l'Œuvre des terrains de jeux (OTJ) de Saint-Hyacinthe;
- Grand chevalier du Conseil 960 des Chevaliers de Colomb de Saint-Hyacinthe en 1954, 1955 et 1956;
- Chevalier de l'Ordre de Saint-Grégoire-le-Grand. Décoré par Sa Sainteté Pie XII de la médaille Bene Merenti;
- Président de Yamaha Auto Inc.;
- Membre des Chevaliers de Colomb (3e et 4e degré); Forestiers catholiques; Club des Francs; Société Saint-Jean-Baptiste; Ligue des Propriétaires.

S'il est un homme...

dans le comté de St-Hyacinthe  
préparé à remplir une fonction publique  
et qui mérite notre

## ENTIÈRE CONFIANCE

c'est bien...

Monsieur RENÉ SAINT-PIERRE



Déposez votre  
VOTE  
en faveur  
d'un homme  
de confiance  
et d'honneur

### GARDONS à St-Hyacinthe son député

- digne
- dévoué
- représentatif
- honnête

VOTONS

René  
Saint-Pierre



## M. RENÉ SAINT-PIERRE

député du comté de Saint-Hyacinthe à Québec, (élu en 1956)

contrairement à ses prédécesseurs de l'Union  
nationale qui restaient bouche cousue au  
parlement provincial

A FAIT ENTENDRE

## LA VOIX DE ST-HYACINTHE à Québec

Ses nombreux discours ont porté sur!

**La Route 9.** — M. Saint-Pierre a dénoncé à huit reprises au parlement provincial l'état lamentable de la route 9, qui nuit au progrès de Saint-Hyacinthe et de la région en plus de mettre en danger la vie des automobilistes. Ses nombreuses interventions, ont décidé l'Union nationale à prendre ses responsabilités. Avec M. Saint-Pierre l'autostrade Montréal, Québec, par la voie Sir Wilfrid Laurier deviendra bientôt réalité.

**Le Palais de Justice.** — En 1956, au moment où l'Union nationale commençait les travaux de réparations du Palais de Justice, M. Saint-Pierre a demandé au Ministre des travaux publics de CONSTRUIRE UN EDIFICE NEUF. Malgré ses avis, l'UNION NATIONALE A ENGLOUTI \$362,000 dans les fondations, de NOTRE PROPRE ARGENT qui aurait pu être sauvé si on avait suivi les conseils du député de Saint-Hyacinthe.

**L'abolition du péage.** — Dans l'intérêt des contribuables du comté de Saint-Hyacinthe et de la région, M. Saint-Pierre a réclamé l'ABOLITION DU PEAGE sur les ponts Victoria et Jacques-Cartier. Cette mesure qui viendra tôt ou tard, aura pour effet de redonner plus d'essor à la prospérité économique de la région maskoutaine.

**L'Éducation.** — Expérimenté dans les problèmes de l'éducation, M. Saint-Pierre s'est fait le champion des OCTROIS STATUTAIRES, comme moyen de mettre fin au patronage et au favoritisme dans l'administration des deniers publics. C'est la seule façon de mettre fin au chantage et à l'intimidation, et assurer à tous les MEMES DROITS sans égard au credo politique de tous et de chacun.

**L'Agriculture.** — M. Saint-Pierre a abordé à plusieurs reprises les problèmes de l'agriculture au parlement de Québec. Il a réclamé un meilleur prix pour la betterave à sucre, des meilleures routes secondaires dans le comté, et une politique agressive pour faciliter la distribution et la vente des produits de la ferme.

et plusieurs autres sujets touchant aux problèmes du comté de Saint-Hyacinthe et à la politique provinciale

PARTICIPEZ À LA VICTOIRE du 22 juin

Votez...

# RENE SAINT-PIERRE

Candidat du Parti libéral du Québec dans Saint-Hyacinthe

(Annonce publiée et payée par l'Organisation libérale de Saint-Hyacinthe)

Pour la Maskoutaine - Pour la Maskoutaine - Pour la Maskoutaine - Pour la Maskoutaine - Pour la Maskoutaine

Initiations locistes

Deux sections de L.O.C.F. de la fédération de St-Hyacinthe ont eu récemment une cérémonie d'initiation; ce sont La Cathédrale et Notre-Dame de l'Assomption. Aux deux endroits, cette manifestation comprenait, outre l'initiation proprement dite, une discussion sur le rôle du chef d'équipe, la vie d'équipe et l'engagement.

Mme Caron. C'est M. l'abbé Desmarais, aumônier, qui officiait à la réception en présence de toutes les locistes de la section, ainsi que Mmes Beaudoin, Casavant et Mlle Turner, du comité fédéral.

A la paroisse Notre-Dame de l'Assomption, c'est Mme Rhéaume Archambault qui avait dirigé le "noyau de formation" composé de Mmes Armand Dubé, Roger Phaneuf, Marcel Roy, Paul Robert, René Roudart et Roland Comtois. Toutes ont été reçues dans le mouvement par M. l'abbé Isidore Descoteaux. En plus des locistes de la paroisse, Mmes Germain St-Roch, Armand Paul et F. Casavant, du comité fédéral, ont assisté à cette cérémonie.

Mme Roger LaBrèque réélue présidente de ce mouvement féminin

Acton Vale (DNC) Au cours de la dernière assemblée des membres du club des femmes d'affaires et de profession, d'Acton Vale, on a procédé à l'élection de l'exécutif pour 1960-61. Mme Roger LaBrèque a été réélue à la présidence; Mmes Robert Fagnan et Dieudonné Charette, vice-présidentes; Mme André Thibault, trésorière, et Mme Raymond Lamarche, secrétaire.

Mme LaBrèque représentera le club au congrès national qui se tiendra le 11 juillet prochain, à Winnipeg.

A l'issue de la réunion, un vin d'honneur a été servi pour marquer le premier anniversaire de la remise de la charte de ce mouvement d'Acton Vale.

Pèlerinage le 10, à Ste-Anne de Beaupré

Un pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré est à s'organiser pour dimanche le 10 juillet prochain. Le départ du terminus Grand Hôtel est fixé à 5h.30 du matin et l'arrivée au sanctuaire est prévue pour dix heures. Sur le chemin du retour, le groupe s'arrêtera au sanctuaire de Bergerville dédié au Sacré-Coeur. Le nombre des billets est limité. Les personnes intéressées devront réserver tôt leur place en communiquant avec Mme Arthur Burque, 950 St-Louis, St-Hyacinthe. On peut aussi téléphoner le jour, avant sept heures p.m., à PR. 4-6510.



M. et Mme Florimond Chiasson (Mariette Vallière), dont l'union fut bénie à l'église Notre-Dame-du-Rosaire, le 28 mai. La réception suivit à la salle paroissiale de Ste-Rosalie. (Photo: Studio C. Charpentier)

M. et Mme Gilles Bernier (Raymonde Hébert), à l'issue de leur mariage qui fut célébré, le 28 mai, à l'église de St-Joseph. La réception eut lieu au mess des officiers de l'arsenal militaire. (Photo: Studio C. Charpentier)

M. et Mme Clément Sylvestre (Béatrice Cusson), dont l'union fut bénie, le 28 mai, à l'église de St-Simon. La réception eut lieu à la Salle Bazinet. (Photo: Studio C. Charpentier)

En l'honneur du Cercle des femmes journalistes

L'Ass. des brasseries a servi un véritable repas pour gastronomes avertis

Mlle Jeanne D'Aigle, écrivain de cette ville, faisait partie du groupe de femmes journalistes qui furent reçues à un dîner gastronomique servi par l'Association des brasseries de la province de Québec, le 8 juin dernier, à l'hôtel Ritz-Carlton, de Montréal.

Invitées de l'Association des Brasseries de la Province de Québec, les convives ont eu de plus l'avantage de se rendre compte que la gastronomie et la bière font bon ménage et que certains plats où la bière sert d'ingrédient ont une saveur et un bouquet insoupçonnés. A l'issue du dîner, le chef des cuisines de l'Hôtel Ritz-Carlton, M. Pierre Demers, Chevalier de St-Portnat, expliqua aux convives le rôle de la bière dans l'accompagnement et la préparation de certains plats pour enfin dévoiler la recette de quelques-unes de ses spécialités dont le polage Akrischka, les crevettes et le jambon glacé à la bière. Dans son allocution de bienvenue, le président de l'Association, M. W.R. Foster a rendu hommage aux représentants de la presse féminine pour le rôle important qu'elle joue dans la formation et l'orientation de l'opinion publique. Il profita également de l'occasion pour familiariser ses auditeurs avec certains faits peu connus de l'industrie de la bière de même qu'avec la contribution économique et sociale de cette branche de notre activité économique.

Femmes Journalistes. Mlle Pierrette Champoux remercia M. Foster au nom de ses collègues de la presse féminine. La réception s'est terminée par le tirage de quelques prix de présence, dont une robe, création d'un couturier montréalais, une paire de souliers, une bouteille de parfum et un ensemble de produits cosmétiques. A l'issue du banquet, chaque convive a reçu un souvenir personnel, une bourse d'été tissée à la main. Parmi les femmes journalistes présentes on remarquait: La présidente Mlle Pierrette Champoux, les membres du Conseil: Mmes Cécile L. Broseau, J.B. Langlois, Rose L. Lasalle, Cécile LeBel, Françoise LeDuc, Jeanne D'Aigle, Madeleine Verdon et Me Pauline Cazalais; les autres personnes présentes étaient: Mmes Solange Chalvin, Rita A. Caron, J. Grisé Allard, Geneviève Barré, Colette Beauchamp, Marie Bourbonnais, Andrée Calame, Gisèle J. Charuck, Marguerite Choquette, Sylvie Claude, Denise Courtois, Nicole-Fontaine Dubé, Luce Dumoulin, Monique Duval, Berthe-Lavoie Fortin, Germaine Gloutnez, Laure Hurteau, Lucille Labelle, Jeanne de Lamirande, Eustache Letellier de Saint-Just, Anita-Léves-



Diane Mauger, pianiste, de St-Antoine-sur-Richelieu, est la gagnante du GRAND PRIX du Festival national de musique. Lors du récent concert de gala télévisé, Mlle Auger exécuta le premier mouvement du 2e concerto de Saint-Saens, accompagnée de l'Orchestre symphonique de Montréal sous la direction de M. Sylvio Lacharité.

ST-HYACINTHE 90  
**Théâtre CORONA**  
LE MEILLEUR FILM PARLANT FRANÇAIS

DIMANCHE - LUNDI - MARDI  
Les 19 - 20 - 21 JUIN

Le SANG du VAMPIRE



En couleurs

2e ATTRACTION!

AUDIE MURPHY - GIA SCALA dans

"ÉTOILE BRISÉE"

Cinémascopie et couleurs

MER. - JEU. - VEN. - SAM.  
Les 22 - 23 - 24 - 25 JUIN

EN PRIMEUR!!!

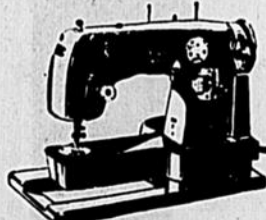
Michèle Morgan dans  
"LE MIROIR A DEUX FACES"  
avec Yvan Desny et Bourvil

EN PLUS

LAURENCE HARVEY DAWN ADDAMS JOHN CLEMENTS MICHAEL CRAIG

L'ENNEMI SILENCIEUX

Soyez la Phoenix des dames



Avant de vous procurer une machine à coudre, voyez et essayez la PHOENIX. La DUPLOMATIC quatre dans un de PHOENIX vous apporte les avantages réunis des quatre marques les plus connues et les plus annoncées. Vous n'aurez qu'à comparer la PHOENIX pour comprendre et admettre comme tout le monde que la supériorité de sa qualité et de ses perfectionnements n'ont pas besoin d'être vantés.

Acheter sous l'influence d'une intense publicité est comme mordre à l'appât artificiel bien truqué. Avec des apparences bien prometteuses le poisson s'y laisse prendre avec l'amère déception d'avoir été trompé. SOYEZ LA PHOENIX DES DAMES en étant sage. Epreuvez la vraie satisfaction et la vraie joie de coudre avec la DUPLOMATIC quatre dans un de PHOENIX. Rendez-vous dès maintenant pour une démonstration ou essayez et voyez pourquoi comme vous parmi les personnes avisées, neuf sur dix se procurent maintenant la PHOENIX.

Bienvenue à votre

**CENTRE DE COUTURE PHOENIX**

1741, des Cascades, St-Hyacinthe — Tél. PR. 3-3289  
PHOENIX UN JOUR, PHOENIX TOUJOURS

Réunions mensuelles

La réunion mensuelle des dames de sainte Anne aura lieu ce soir, jeudi le 16 juin, au sous-sol de la cathédrale, chapelle des mariages, à 7h.45. Toutes les dames sont cordialement invitées.

L'alcool au volant, un pauvre stimulant

L'alcool n'est pas un stimulant, contrairement à ce que pensent beaucoup de gens. Au contraire, si vous conduisez un véhicule automobile et que vous vous sentez fatigué, ne croyez pas qu'un verre ou deux de boisson alcoolique vous feront du bien, vous dit le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia). L'alcool affaiblit vos facultés mentales et, au lieu de vous aider à bien conduire, l'alcool accroît les risques d'accident. Si vous conduisez, ne buvez pas. C'est un principe qu'il faut suivre à la lettre.

Pèlerinage au Lac Bouchette

Stimulés par l'enthousiasme qu'une telle initiative a toujours rencontré, les tertiaires dominicains de St-Hyacinthe poursuivent encore leurs voyages d'amitié à travers la province. Leur prochain voyage en autobus les conduira dans la région du Lac St-Jean, au sanctuaire du Lac Bouchette, tenu par les RR. PP. Capucins.

Voici les grandes lignes du programme: Samedi le 20 août, départ de St-Hyacinthe à 7 h. 30 du matin; arrêt au Montmartre canadien de Sillery, à Québec, pour la messe et le déjeuner; on arrivera au Lac Bouchette pour le souper; il y aura ensuite chapellet à la grotte, courte allocution par un père du sanctuaire sur l'histoire de l'endroit. Dimanche le 21, messe à huit heures du matin et déjeuner à l'Ermitage. Départ vers 10 h. pour Chicoutimi où l'on visitera les installations hydrauliques et le musée historique de la ville. Arrivée à Québec vers cinq heures.

res, promenade de deux heures en bateau et souper. Départ de Québec à neuf heures du soir pour le retour à St-Hyacinthe. L'organisatrice du voyage, Mlle Leclerc (PR 4-4396) peut encore disposer de quelques billets, mais toute personne intéressée ferait bien de communiquer avec elle sans retard. Souignons que deux pères dominicains accompagneront les pèlerins.

**SOUTHERN CANADA POWER COMPANY, LIMITED**  
Le Conseil d'administration a déclaré les dividendes suivants:  
Actions privilégiées participant 6% cumulatives  
No 162, Dividende trimestriel de \$1.50 par action payable le 15 juillet 1960 aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 20 juin 1960.  
Actions ordinaires sans valeur nominale  
No 141, Dividende trimestriel de 42 1/2 cents par action payable le 15 août 1960, aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 20 juillet 1960.  
V. J. NIXON, Secrétaire  
Montréal, 27 mai 1960.

**Dr GABRIEL PHANEUF**  
Spécialiste en médecine interne  
Annonce à sa clientèle que ses bureaux seront déménagés au nouvel édifice de la Survivance, à partir du 1er juin  
Entrée 680 rue Saint-Denis

**SPÉCIAUX SUR LES FRUITS ET LÉGUMES FRAIS**  
**A&P**  
CANTALOUPS  
No 1 DES E.-U., CHAIR SAUMONÉE, MURIS SUR VIGNE JUMBO  
Cha. 25¢  
TOMATES  
No 1 des E.-U., fermes, muris, choisies à la mois  
cha. 12 oz 19¢  
OIGNONS  
No 1 des E.-U., gros, pour la cuisson  
3 sac poly 25¢  
CHOUX  
No 1 de l'Ontario, fermes, frais, têtes vertes  
lb 7c  
ORANGES - - 5 sac poly 59¢  
Valencia de Californie, de fantaisie, sucrées, juteuses  
BLE D'INDE - - 5 pour 29¢  
De fantaisie, nouvelle récolte de Floride, tendre, jaune, sucré  
BANANES - - 2 lbs 29¢  
No 1 jaune doré  
SPECIALS EN PATISSERIES  
Jane Parker  
TARTE AUX POMMES  
JANE PARKER  
cha. 39¢  
Rég. 49¢ - Épargnez 10¢  
GATEAU ESPAGNOL  
EN BARRE JANE PARKER  
cha. 29¢  
Rég. 39¢ - Épargnez 10¢

Epargnez de l'argent sur ces Extra-Spéciaux chez A&P  
CONFITURES AUX FRAMBOISES jarre 24 ozs 39¢  
IONA (avec pectine et couleur) Rég. jarre 45¢ - Éparg. 6¢  
VEL LIQUIDE ROSE - - - - - 32 ozs 87¢  
OFFRE A 20¢ DE RABAIS Rég. bot. 95¢ - Épargnez 8¢  
JUS DE PAMPLEMOUSSE - 2 bot. 12 ozs 59¢  
ET ANANAS, MI-C Rég. bot. 37¢ - Épargnez 15¢  
MARINADES MELANGÉES - - - jarre 16 ozs 31¢  
SUCRES, MARQUE ROSE Rég. jarre 37¢ - Épargnez 6¢  
SNACKERS - - - - - 8 ozs 19¢  
MCCORMICK Rég. pag. 23¢ - Épargnez 4¢  
HUILE DE MAIS - - - - - 25 ozs 49¢  
ST. LAWRENCE Rég. bot. 57¢ - Épargnez 10¢  
NOURRITURE A CHIEN - 4 bot. 15 ozs 45¢  
CHAMPION DU DR BALLARD (3 saveurs) Rég. 4 bot. 49¢ - Ep. 4¢  
BLE FILAMENTE - - - - - 18 ozs 27¢  
NABISCO Rég. pag. 31¢ - Épargnez 4¢

Spéciaux en viandes de qualité Super-Right pour la fin de semaine  
**DINDES** CATEGORIE A PRETES POUR LE FOUR POUR GRILLER lb 47¢  
Moyenne 5 à 8 lbs  
**BIFTECKS OU ROTIS** RONDE OU GROUPE DESOSSÉES lb 83¢  
BOEUF A BOUILLIR - - - lb 59¢  
MAIGRE, FRAIS, DESOSSÉ  
PAINE AU POULET 49¢  
TRANCHE, DELICIA ou MAPLE LEAF  
PETIT SALAMI 55¢  
TOUT AU BOEUF - HYGRADE  
BIFTECKS en Cube lb 99¢  
TENDRE ET JUTEUX  
POITRINE de boeuf lb 23¢  
MAIGRE POUR BOUILLIR ou RAGOUT  
BOEUF HACHE 43¢  
TRES MAIGRE, FRAIS, SUPER-RIGHT  
FOIE DE BOEUF lb 45¢  
FRANCO SELECT  
GELEE de veau 12 ozs 65¢  
WILSIL  
DE CHOIX  
CUISSES de poulets lb 63¢  
AILES de poulets lb 33¢  
ABATIS de poulets lb 15¢  
JAMBON CUIT - pag 1 lb 99¢  
TRANCHE MINCE  
ROULES Cottage 63¢  
FUMES, GRUYERE ou WILSIL  
BOLOGNE - pag 1 lb 39¢  
TRANCHE DE CHOIX  
WEINERS - 2 lbs 85¢  
MAPLE LEAF  
DE CHOIX  
POITRINES de poulets lb 69¢  
COUS et DOS 2 lbs 25¢  
FOIE de poulets lb 43¢

**AP Super-Marchés**  
Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi le 18 juin 1960.

Pour la Maskoutaine - Pour la Maskoutaine - Pour la Maskoutaine - Pour la Maskoutaine



M. et Mme Guy Gingras (Marcelle Guavin), durant la réception donnée au Foyer Coquetel Dupont, qui suivit la célébration de leur mariage en l'église Ste-Eugénie de Douville, le 28 mai. (Photo: Studio Lumière)

M. et Mme Jacques Boulé (Colette Désautels) dont l'union fut bénie à l'église du Sacré-Coeur, le samedi 21 mai. La réception eut lieu au Foyer Coquetel Dupont. (Studio Lumière)

M. et Mme André Laclerc (Raymonde Turcotte), dont le mariage a été célébré, le 28 mai, à l'église l'Assomption Notre-Dame. La réception fut donnée au Foyer Coquetel Dupont. (Photo: Studio Lumière)

Deux nouvelles publications de l'A.C.C.

Le secrétariat de l'Action catholique canadienne vient de publier deux volumes rédigés en collaboration sur les thèmes du programme d'étude de l'Action Catholique pour 1960-61: profession et pénitence. Le premier intitulé "Profession, service de l'homme" invite les laïcs à rendre l'Eglise présente aux réalités de la vie professionnelle, le terme "profession" couvrant ici "toute la gamme des travaux exigés par des hommes pour satisfaire à leur subsistance et à leur bien-être."

Le second volume lancé par l'A.C.C. veut soutenir et appuyer le programme religieux de cet organisme de coordination. Il s'intitule "Pénitence et engagement dans le monde" et contient à la fois des orientations doctrinales, des considérations pédagogiques sur la vie spirituelle et des observations sur les besoins et attentes du laïc d'aujourd'hui. Parmi les auteurs de ce volume mention-

nons: MM. Jacques Champagne et Gérard Lemieux, Mgr Gérard Desjardins, MM. les abbés Guy Bélanger, Aurélien Breault, Laurent Gagnon et Gérard Phaneuf, ainsi que les RR. Pères Cantius Matura, o.f.m., et Roger Poirier, o.m.i. Au cours d'une réception tenue au Cercle universitaire à Montréal, M. Claude Ryan a affirmé en présentant ces volumes, qu'ils sont "une contribution de l'A.C.C. au progrès d'une spiritualité authentique chez nous". Et il a ajouté que "Beaucoup de laïcs qui ne sont pas dans les cadres de l'Action Catholique pourraient tirer profit de ces volumes."

Ces publications sont en vente à la Librairie du Centre Catholique (1895 Girouard) et à la Librairie du Centre Catholique (Hyacinthe).

ALOUETTE LODGE
L'endroit idéal pour vacances
Lac Bréme, Cantons de l'Est
HOTEL - MOTEL - CABINES
Site enchanteur - Atmosphère agréable - Bon gîte - Bonne table
PLAGE - CANOTAGE - NATATION - PECHE - TENNIS -
CABARET - DANSE AVEC ORCHESTRE TOUS LES SOIRS
BANQUETS - CONVENTIONS - RECEPTIONS
Adresses vos demandes de réservations à:
ALOUETTE LODGE, Foster, Qué.
Tél. Knowlton: CHapel 3-5755
Un dépliant vous sera expédié sur demande
G.-D. DALLAIRE, gérant

Nouveaux berceaux

- Assomption Notre-Dame: Marie-Thérèse-Sylvie, baptisée le 5 juin, fille de M. et Mme Conrad Robichaud...
Saint-Aimé: Joseph-Marc-André-Jocelyn, fils de M. et Mme Raymond Blain...
St-Dominique: Marie-Anne-Linda, fille de M. et Mme Emilien Deslandes...
Saint-Marc: Marie-Anne-Pascaline, fille de M. et Mme Léon Petit...
St-Joseph: Joseph-Sylvain-Christiane, née le 10, baptisée le 12, fille de M. et Mme Jean Hamel...
N.-D. du Rosaire: Marie-Blanche-Sylvie, née le 3, baptisée le 12, fille de M. et Mme Marcel Champagne...

BONI
Passez une heure mémorable
ENVOLEE Mysterieuse DOMINION
On a Luxurious 88-Passenger Turbo-Prop
CPA BRISTOL BRITANNIA
de l'aéroport de Dorval
POUR 4 LIVRETS DE TIMBRES HORIZON
Pour toutes les personnes, jeunes et moins jeunes, qui n'ont jamais fait une envolée avant, DOMINION STORES offre une chance unique dans la vie. Oui, une envolée "mysterieuse" d'une heure à bord du gros avion quadrimoteur réacté Bristol Britannia de la Canadian Pacific Airlines.

Messieurs, n'oubliez pas...

Si les papas sont fêtés, c'est grâce à une femme!

Le dimanche 19 juin, Papa sera le nouveau roi de la maison, même si cela ne doit durer qu'un jour. Et comme on pouvait s'y attendre, il doit cette brusque montée en grade à une femme. Car, le jour de la Fête des Pères a été institué il y a 50 ans, par suite des efforts de la fille d'un ancien combattant de la Guerre de Sécession. Cette femme, Mme John Bruce Dodd, de Spokane, Washington, voulait honorer la mémoire de son père, William Jackson Smart, qui, après la mort de son épouse, avait élevé seul sa famille de six enfants. C'est ce que nous signale M. Williams E. Coutts, président de Coutts Hallmark Cards, firme qui compile en ce moment des renseignements sur les origines des diverses fêtes. "En 1910, précise M. Coutts, Mme Dodd désirait faire célébrer un service religieux à la mémoire de son père décédé un an plus tôt, et elle avait demandé à l'Association des ministres du culte de Spokane, de réserver le troisième dimanche de juin, chaque année, pour que l'on puisse rendre hommage à tous les pères." La requête fut acceptée, ajoute M. Coutts, et ce service commémoratif de juin 1910 a mar-

En vedette cette semaine
POINTE VALAINE
Guy Robichaud
Le grande découverte de Pointe Valaine
Chanteur M. C.
MARC GELINAS
chanteur, artiste de T.V. et radio
YVES CRISTIEIN
chanteur, vedette de la T.V. et radio
EN PLUS ACTE DE NOUVEAUTE SENSATIONNEL
DIMANCHE
CONCOURS DE DANSE, avec Réal et Pierrette
CONCOURS DES TALENTS NOUVEAUX
SEMI-PROFESSIONNELS AVEC PRIX DE GRANDE VALEUR AU GAGNANT
LUNDI - MARDI - MERCREDI Billy MARTIN et son orchestre
A L'HOTEL
POINTE VALAINE
SAINT-HILAIRE - OTTERBURN PARK
Rés.: FO. 7-5555
M. Hubert OUMET, gérant

100 TIMBRES HORIZON GRATUITS si vous échangez votre ancien catalogue Horizon pour le nouveau au Dominion avant le 30 juin 1960

Table of food items and prices: MELANGE (à croûte de tarte, "Brdie" pie Quick, 3 pqt 18 oz 1.00), FROMAGE ("KRAFT" Canadien ou piment, 3 pqt 8 oz 1.00), BONBONS ("ALLEN'S" Summer treat, sac 12 1/2 oz 39¢), FROMAGE ("CHATEAU" ordinaire ou piment, 3 pqt 1/2 lb 1.00), JAMBON (cuit "SWIFT", boîte 1 1/2 lb 1.49), ACCUMULEZ LES TIMBRES "HORIZON", DOMINION STORES LIMITED, MARCHE DOMINION, 445, rue St-François, St-Hyacinthe, Qué.

Table of food items and prices: MAÏS EN GRAINS (8 POUR \$), MAÏS EN CRÈME (7 POUR \$), Betteraves (10 POUR \$), Soupe - Nouilles (8 POUR \$), Olives Queen (4 POUR \$), DIMINUEZ LE COUT DES VIVRES (FAB Avec PYREX - Gros format Bte 89¢, FAB Avec PYREX - Format familial Bte \$1.63, TARTES "Country Girl" 39¢, BEIGNES "Richmello" 25¢, GUIMAUVES (3 Pqts 1 lb 1.00), FAB Avec PUREX format régulier 45¢, Jus - Pomme (7 Btes 20 oz 1.00), Jus - Tomato (7 Btes 20 oz 1.00), MACARONI (6 Pqts 1 lb 1.00), Prix en vigueur jusqu'à la fermeture, samedi le 18 juin 1960, au Magasin DOMINION

Table of food items and prices: SHORTENING (JEWEL Pqt 1 lb 34¢), PAIN (de viande "PREM" Bte carrée - 12 oz 29¢), NOURRITURE (pour chiens "Pard" 4 Btes 15 oz 49¢), NOURRITURE (Bébé "Swift" Junior ou en Purée 2 Btes 3 1/2 oz 45¢), Poulet entier "Swift" Bte 4 lb 1.50

Table of food items and prices: BANANES (2 lbs 27¢), PRUNES (Panier 99¢), MELON D'EAU (de 12 à 14 lbs - Frais du Mexique 99¢), LAITUE en feuilles, RADIS en paquet, ECHALOTTES (3 pour 17¢)

Table of food items and prices: Fèves au Lard (6 POUR \$), Biscuits Lido Junior Mollars (4 POUR \$), Biscuits Lido "Redisson" (4 POUR \$), MELANGES (à gâteau "Brodie" Blanc ou Chocolat 3 POUR \$), FROMAGE (Tranché "Kraft" canadien 3 POUR \$)

# Carnet mondain

## Mariages

### Richard-Méthot

A l'église du Christ-Roi, le samedi 11 juin, M. l'abbé Rolland Bruneau a béni le mariage de Mlle Monique Richard, fille de M. et Mme Joseph Richard, de cette ville, à M. Marcel Méthot, de Montréal, fils de M. et Mme Onézime Méthot, de Saint-Aimé. Le choeur était décoré de fleurs printanières et durant la messe, un programme de chant fut exécuté par Mme Madeleine Beauregard accompagnée à l'orgue par l'organiste de la paroisse. M. Méthot servait de témoin à son fils.

Accompagnée de son père, la mariée portait une robe blanche, jupe longue très plissée à la taille en dentelle et en nylon garni d'appliqués pailletés, corsage en dentelle décolleté carré très ajusté et muni de longues manches se terminant en pointe, ainsi qu'un voile de tulle illusion, court et de forme arrondie, retenu sur le sommet de la tête par un diadème décoré de paillettes et de pierres du rhin. Elle tenait dans ses mains un bouquet d'orchidées blanches.

Mme Richard, mère de la mariée, était vêtue d'une robe en organza brodée bleu foncé, agrémentée à l'avant de dentelle semblable à celle de la robe de la mariée. Son chapeau était de paille blanche, garni de fleurs assorties, et ses accessoires de cuir noir.

Mme Méthot, mère du marié, portait une robe en taffetas imprimé de brun et de jaune, un chapeau blanc et des accessoires noirs.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception fut donnée au Buffet Maskoutain. Les jeunes époux partirent ensuite pour un voyage de nocces aux Chutes Niagara. Ils habiteront Ville Jacques-Cartier à leur retour.

Pour le voyage, la mariée avait revêtu un deux-pièces de toile de soie brodée blanche. Un chapeau bleu et blanc et des ac-

cessoires bleu azur complétaient l'ensemble.  
Les invités étaient: M. et Mme Lorenzo Charbonneau et leur fille, Louise, M. et Mme Raymond Richard, leurs filles, Francine et Lise, M. et Mme Roland Morissette, leur fille, Micheline, M. et Mme Roger Rivard, M. et Mme Maurice Richard, M. Georges Messier, M. et Mme Ernest Chouinard, M. et Mme Lucien Messier, M. et Mme Ovide Messier, M. et Mme Alphonse Messier, M. et Mme Maurice Messier, M. et Mme Roger Piché, Mlle Gabrielle Messier, M. et Mme Joseph Allard, M. et Mme Eulclide Gariépy, M. et Mme Clarence Geoffrin, M. et Mme André Benoit, M. et Mme Armand Méthot, M. et Mme Paul-Emile Méthot, M. et Mme Germain Méthot, M. et Mme Rosaire Méthot, leurs enfants, Micheline et Claude, M. et Mme Julien Méthot, M. et Mme Réjean Méthot, M. et Mme Arthur Niquette, leur fille Jeannine, accompagnée de M. Maurice Salois, M. et Mme Abel Laramée, M. Réal Laramée, Mlles Raymonde et Yvette Laramée, Mlle Fernande Blanchard, MM. Normand Saint-Sauveur et Claude Mailhot, M. et Mme Hermas Dolbec, leur fille, Lise, accompagnée de M. Léon Hébert, M. et Mme Donatien Verrier, leur fille, Marie-Paule, M. et Mme Benoît Melançon, Mlle Francine Melançon, M. et Mme Arthur Lauzier, M. et Mme Robert Savignac ainsi que leurs enfants, M. et Mme René Heynemen, M. et Mme André Dion.

### Paquette-Proulx

Le samedi 11 juin, à l'église Notre-Dame-du-Très-Saint - Sacrement, fut béni le mariage de Mlle Lise Paquette, fille de M. et Mme Léon Paquette, à M. Roger Proulx, fils de M. et Mme Émile Proulx. Une réception suivit au Centre Notre-Dame. Les jeunes époux sont partis en voyage au Lac Simon. A leur retour, ils habiteront La Providence.

### Huot-Barnabé

Le mariage de Mlle Jeanne Huot, fille de M. Damase Huot, décédé, et de Mme Maurice Barnabé, de Montréal, fils de M. et Mme Edouard Barnabé, fut célébré à l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement, le samedi 11 juin. La réception fut donnée au Foyer Coquetel Dupont. A leur retour d'un voyage aux Chutes Niagara, M. et Mme Barnabé habiteront Montréal.

### Houle-Bourgault

A la cathédrale, le 11 juin dernier, fut béni l'union de Mlle Jeannette Houle, fille de M. Léonidas Houle et de Mme Houle, décédée, avec M. André Bourgault, fils de M. et Mme Roméo Bourgault. La mariée était accompagnée de M. Henri L'Heureux et M. Bourgault servait de témoin à son fils.

### Lajoie-Charron

Le mariage de Mlle Rita Lajoie, fille de M. et Mme Alfred Lajoie, avec M. Irénée Charron, fils de M. et Mme Noël Charron, fut célébré à l'église Notre-Dame-du-Très-Saint - Sacrement, le 11 juin. La mariée fit son entrée au bras de son père et M. Charron servait de témoin à son fils.

### Dupont-Côté

A Saint-Liboire, le 28 mai dernier, fut béni le mariage de Mlle Céline Dupont, fille de M. et Mme Liboire Dupont, à M. Léopold Côté, fils de M. et Mme Fortin Côté, de Ste-Rosalie. Parmi les personnes présentes à la cérémonie, mentionnons les frères et soeurs des mariés, Mlle Estelle Dupont, accompagnée de M. André Chicoine, Laurent, Adrien, Léonard et Suzanne Dupont; Mlle Germaine Côté, accompagnée de M. Richard Côté; M. et Mme Maurice Gendron, M. et Mme Jacques-Émile Tétraud, M. et Mme Armand Côté, M. et Mme André Côté et plusieurs autres parents et amis. Au retour de leur voyage, M. et Mme Côté demeureront à Ste-Rosalie.

### Prochains mariages

#### Loranger-Cusson

A la cathédrale, le samedi 18 juin, à 9 h. du matin, sera béni le mariage de Mlle Aline Loranger, de St-Hyacinthe, avec M. Jean-Paul Cusson, fils de M. et Mme Alphonse Cusson, de Roxton Falls. Une réception suivra au Buffet Maskoutain. A leur retour d'un voyage à Atlantic City, M. et Mme Cusson demeureront à Montréal.

#### Chevalier-Girouard

Le mariage de Mlle Paulette Chevalier, fille de M. Paul Chevalier, décédé, et de Mme Chevalier, de St-Hyacinthe, à M. Gabriel Girouard, de Montréal, fils de M. et Mme Wilfrid Girouard, sera célébré le vendredi 24 juin, à 10 h., à la cathédrale. La réception sera donnée chez Mme Chevalier. Les jeunes époux feront leur voyage de nocces dans les Laurentides et habiteront Montréal à leur retour.

#### Jarry-Gatien

M. et Mme Armand Jarry, de St-Hyacinthe-Anne, annoncent le mariage de leur fille, Gisèle, à M. Gérard Gatien, fils de M.

et Mme Georges Gatien, de St-Hyacinthe. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église de l'Assomption Notre-Dame, le vendredi 24 juin. Une réception suivra à la salle "Chez Wilfrid". A leur retour d'un voyage à Old Orchard Beach et à Woonsocket, les nouveaux époux habiteront St-Hyacinthe.

### Gonneville-Martin

Le samedi 25 juin, à l'église de l'Assomption Notre-Dame, à 9 h., sera béni le mariage de Mlle Lise Gonneville, fille de M. et Mme Jean-Marc Gonneville, de St-Hyacinthe-Anne, à M. Gérard Martin, fils de M. et Mme Odilon Martin, de St-Joseph d'Yamaska. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception sera donnée au Buffet Maskoutain. M. et Mme Martin habiteront St-Hyacinthe à leur retour de voyage de nocces.

### Houle-Lajoie

M. et Mme Maurice Houle, de Saint-Simon, annoncent le mariage de leur fille, Jovette, à M. Robert Lajoie, fils de M. et Mme Ovide Lajoie, de St-Pie. La bénédiction nuptiale leur sera donnée, le samedi 2 juillet, à l'église paroissiale de St-Simon. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception aura lieu au Foyer Coquetel Dupont. A leur retour de voyage de nocces, M. et Mme Lajoie habiteront Saint-Pie.

### Pas de livraison de lait

Les ménagères de notre ville sont priées de prendre note qu'il n'y aura pas de livraison de lait le 24 juin, fête nationale des Canadiens français, et le 1er juillet, Jour de la Confédération.



M. et Mme Edouard Brodeur (Claude Bonin), dont le mariage fut célébré, le 4 juin, à la cathédrale. La réception suivit au Foyer Coquetel Dupont. (Studio Lumière)

M. et Mme André Cyr (Denise Tessier), dont le mariage fut béni à l'église N.-D.-du-Très-Saint-Sacrement, le 4 juin dernier. La réception fut donnée à la salle "Chez Wilfrid". (Studio Lumière)

M. et Mme Fernand Chabot (Cécile Laliberté), dont l'union fut béni le 4 juin dernier. La réception eut lieu à la salle Trans-Canada. (Studio Lumière)

M. et Mme René Chagnon (Florence Lamoureux), dont le mariage a été célébré à l'église N.-D.-du-Très-Saint-Sacrement, le 4 juin. La réception fut donnée au Foyer Coquetel Dupont. (Studio Lumière)

### Un orgue...

(Suite de la page 21)

Fondée en 1879 par Samuel et Claver Casavant, la maison Casavant & Frères n'a cessé de porter la réputation de Saint-Hyacinthe, du Québec et du Canada tout entier, jusqu'aux limites les plus reculées du globe. L'entreprise est nettement de type familial et artisanal, mais elle a avec beaucoup de bonheur suivi le rythme du progrès dans le domaine de la facture d'orgues.

A Saint-Hyacinthe, le métier de facteur d'orgue se transmet de génération en génération comme un précieux héritage. Il n'est pas rare, chez Casavant, de voir le grand-père, le père et le fils travailler dans le "vent qui chante".

### Un principe routier, protéger sa droite

Protégez votre droite lorsque vous conduisez un automobile, vous demande le Comité provincial de Sécurité routière (Provincial Safety Council). Cela veut dire de ne pas se tenir trop près de celui qu'on dépasse, de ne pas revenir trop rapidement sur la droite; cela veut dire aussi de laisser passer le véhicule qui vient par la droite aux intersections.

MM. Jules Laframboise et Charles Perrault assument aujourd'hui la direction de Casavant, tandis que M. Lawrence Phelps est le responsable de l'architecture tonale pour tous les instruments.

### Jambon glacé à la bière

Le jambon glacé à la bière figurait au nombre des plats qui ont été servis hier soir (le 8 juin) en l'hôtel Ritz Carlton lors d'un buffet gastronomique en l'honneur des membres du Cercle des femmes journalistes. Voici comment préparer le glacé:  
1 tasse de sucre brun  
2 cuillerées à table de moutarde anglaise  
1 tasse de bière  
Bien mélanger le sucre, la moutarde et la bière. Enlever le surplus de gras du jambon cuit, couvrez avec le sucre. Cuire au four à 300 jusqu'à ce que le glacé ouvre. Garnir avec ananas.

### Organisateurs...

(Suite de la première page)  
Des concitoyens d'Acton Vale se sont réunis devant l'hôtel de ville pour protester contre l'agression dont deux concitoyens avaient été l'objet.  
Il ne semble pas que la police locale veuille confier à la police provinciale la garde des deux détenus. De toutes façons, les documents saisis sur les deux prévenus seraient "en lieu sûr", a déclaré un informateur.  
La population d'Acton Vale est révoltée contre cet acte d'agression injustifiée et tard hier plus de 800 personnes protestèrent encore devant l'hôtel de ville où se trouvent les cellules de la prison locale.

## Mongeau-Simard

A la cathédrale, le samedi 11 juin, à 10 h., fut célébré le mariage de Monique Mongeau, fille de M. et Mme René J. Mongeau, de cette ville, à M. Robert Simard, fils de M. et Mme René Simard, de Québec. Des gaietés décoraient le choeur et les bancs. Durant la messe, un programme de chant fut exécuté par quelques membres des Variétés canadiennes. Les placiers étaient MM. Claude Simard et Michel Giguère et M. Simard servait de témoin à son fils.

Au bras de son père, la mariée portait une robe de ligne princesse en faille de soie blanche; la jupe longue, formant à l'arrière une légère traîne, était ornée sur le devant de deux bandes arrondies bordées de dentelle perlée, qui donnaient l'apparence d'une double jupe; l'encolure en rond du corsage et les manches courtes étaient garnies de la même dentelle que la jupe. Un diadème perlé retenait son voile de tulle illusion. Son bouquet était un colonial de marguerites.

La dame d'honneur, Mlle Andrée Mongeau, soeur de la mariée, était vêtue d'une robe d'organza beige, jupe courte plissée, encolure bateau, manches courtes, et d'un voile de même teinte retenu par un dia-

dème de fleurs. Ses accessoires étaient également beiges et elle tenait dans ses mains un bouquet de pompons blancs.

Mme Mongeau, mère de la mariée, portait une robe en dentelle chantilly de teinte champagne, un chapeau de tulle brun vison, des accessoires champagne et des roses thé au corsage.

Mme Simard, mère du marié, avait revêtu une robe de soie radzimir et de dentelle bleues, un chapeau confectionné dans les mêmes tissus et des accessoires bleus.

La réception fut donnée au Club de Golf, M. et Mme Simard se rendirent ensuite à Dorval afin de prendre l'avion en partance pour le sud des États-Unis. A leur retour, ils habiteront Québec.



ELLE M'AIME  
ELLE AIME MA PEUGEOT



Roulez mille et mille  
heureux milles  
au volant de votre 403

ANGERS AUTOMOBILE ENR.

1/4 de mille de Saint-Hyacinthe — Route de Sorel  
Saint-Thomas d'Aquin Comté Saint-Hyacinthe  
Tél. 31-5-21



Mlle Denise Martel, fille de M. et Mme Léo Martel, de cette ville, vient d'obtenir, de l'Université de Montréal, un diplôme en physiothérapie et en occupation thérapeutique. Mlle Martel était présidente de l'École de Réhabilitation de l'Université de Montréal pour l'année 1959-60.

## Magasinez chez WOOLWORTH

pour de MEILLEURES AUBAINES EN LINGERIE

**CHEMISES DE NUIT LONGUES pour dames**  
Rayonne Celoussée Garniture de dentelle et de voile de nylon au devant. Volant froncé à l'ourlet. Rose bonbon - Bleu Moyennes - Grandes.

1.98

**COMBINAISONS-JUPONS pour dames**  
Tricot de nylon et d'acétate  
Panneau opaque à large garniture de dentelle et de voile de nylon  
Bustes: 32 - 34 - 36 - 38 - 40  
Nuances: Blanc - Rose bonbon - Bleu - Bambou

1.98

**TRICOT DE RAYONNE**

**PANNEAU OPAQUE**

**PANNEAU OPAQUE**

**PANNEAU OPAQUE**

**PYJAMAS "POUPÉE" pour dames**  
Deux pièces  
Rayonne Celoussée  
Veste garnie de dentelle et de voile de nylon devant.  
Culotte - genre bouffant  
Nuances: Rose bonbon - Bleu.

Tailles: Petites - Moyennes - Grandes

1.98

**JUPONS À PANNEAU OPAQUE pour dames**  
Tricot de nylon et d'acétate  
Large garniture de dentelle et nylon

Petites - Moyennes - Grandes

1.00

**CULOTTE POUR DAMES**  
Imprimés ou maillés fantaisie Dentelle ou bande aux jambes en tricot de rayonne  
Jolis imprimés - Mailles nouveautés

Petites - Moyennes - Grandes

.49

**CULOTTE EN TRICOT DE RAYONNE Pour dames**  
Dentelle ou bande aux jambes nouvelles nuances mode. Plus blanc.

Petites - Moyennes - Grandes

.39

**CULOTTE ET JUPON ASSORTI pour dames**  
Tricot d'acétate  
Blanc - Rose nouveauté - Bleu nouveauté

Petites - Moyennes - Grandes

1.59

l'ensemble

C. P. FOURNIER

GAZOLINE

Huile à Chauffage

Nous donnons les Coupons "GOLD STAR"

2630 DESSAULLES ST-HYACINTHE Tél.: PR. 4-6323

# Pour la mariée de JUIN

De longues années de bonheur à l'horizon...

à condition de commencer la vie sur un bon pied

## FUTURS MARIÉS!

Ne gâchez pas le plus beau jour de votre vie en étant ennuyés par des détails fastidieux. Partez sur le bon pied dans votre nouvelle vie à deux en consultant les marchands ci-dessous, qui sont entièrement à votre service. Leur vaste expérience, ajoutée au désir qu'ils ont de vous aider, sont les meilleures garanties que vous puissiez obtenir

Pour tout ce qui concerne la mariée, vêtements, réceptions, fleurs, cadeaux de tous genres, meubles, photographies, réceptions, etc.

Voyez sans tarder les maisons suivantes:

NOS MARCHANDS, FIALES, COMPÉTENTS, CONSCIENCIEUX,

font la renommée de Saint-Hyacinthe!



Nous avons un choix complet de robes à partir de 7 ans à 15 ans et 14% à 24%

**Salon Élégance Féminine**

CONFECTION POUR DAMES

Adrienne Côté, prop.

566, ave Mender PR. 3-9464  
Saint-Hyacinthe



**EMILE LAPOINTE**

Bijoutier-diamantaire  
Le meilleur endroit pour choisir votre bague à diamants "BLUE-RIVER"

Montres LONGINES et BULOVA  
Bijoux et cadeaux pour toute occasion

1834, des Cascades Saint-Hyacinthe

N.B.: Découpez cette annonce, elle vaut la somme de .50 de crédit sur chaque achat de \$2.00 et plus. Nulle après le 18 juin 1960.



Visitez le Salon de la Mariée chez

**M. B. Ruel Enr.**

306, rue Mender - St-Hyacinthe

Nous vous offrons un très grand choix de dentelle française, Chantilly, guipure point de sole uni ou brodé, brocard, organza, taffetas, Miramist, tulle, etc. à des prix plus que raisonnables.

Mesdemoiselles venez faire une visite à notre salon, afin de vous rendre compte vous-mêmes de la valeur et de la richesse de ces tissus.

— BIENVENUE A TOUTES —  
Tél. PR. 4-2206



Des fleurs pour toutes occasions

**Jules Maurice**  
FLEURISTE

Bouquet de mariée  
Arrangement de table  
Spécialité: Décoration d'église

650, Hôtel-Dieu  
Tél. PR. 4-8434



Ce soulier est une exclusivité de MARC GUERTIN

De cuir ou de suède blanc, escarpin à bout affilé et talon très mince, "haut et cubain". Sur demande ce soulier peut être teint de toutes les nuances.

**Marc Guertin**

CHAUSSURES

1430, Des Cascades Saint-Hyacinthe PR. 4-6919



La plus belle salle de réceptions à St-Hyacinthe

**Grand Hôtel**

"L'endroit idéal pour les réceptions de mariage..."

1395, rue Girouard  
Saint-Hyacinthe PR. 4-6464



**Césaire Vermeersch**  
FLEURISTE

Bouquets de noces - Décorations de table Corbelles et plantes de toutes sortes

Tél. PR. 4-8883

Serre: 3160, rue Girouard  
Saint-Hyacinthe



55 ans d'expérience en photographie


STUDIO

**B. J. Hébert**

(fondé en 1905)

Spécialité: Photos de mariés en studio

491, Ste-Anne — PR. 4-8628



FUTURES MARIÉES

Nous avons toujours un choix complet... de vêtements de base ainsi qu'une grande variété de lingerie pour mariée.

**Mlle L. Lalonde**  
Corsetière diplômée  
Gaine Exquise Form

1360, Des Cascades St-Hyacinthe PR. 4-5044



A la future mariée... OFFREZ CE QU'IL Y A DE MIEUX...  
Notre choix est incomparable

**Levelco Electric**  
GROS et DETAIL

Consultez-nous avant d'acheter un cadeau à la future mariée

1405, St-Antoine  
Saint-Hyacinthe PR. 4-6429



L'endroit idéal pour vous procurer votre robe de mariée

**Berg's Ltée**

Achetez votre robe parmi notre splendide collection

1210, Des Cascades  
PR. 4-8686  
Saint-Hyacinthe




Futurs mariés!

Consultez-nous pour un service de tout premier choix

**Foyer Coquetel Dupont**  
Jean-Marie Dupont, prop.

Banquets servis à l'extérieur

1185, boul. Laframboise  
St-Hyacinthe PR. 3-9065



A la future mariée

Grand choix de robes de mariées  
Robes de toilette  
Lingerie

**Chez Gaby Enr.**

Confection pour dames

477, rue Sainte-Anne  
Saint-Hyacinthe  
Tél. PR. 3-0192




FUTURS MARIÉS:

L'endroit idéal pour meubler votre futur foyer est le

**Centre d'Achat Douville**  
Albany Tétrault

Mobilier et huile à chauffage

Boul. Laurier, Douville  
Tél. PR. 4-6200



Consultez-nous pour les fleurs de la mariée, arrangements de table, etc.

**Salon Rita**

Rita Bisailon, prop.

678, rue St-Denis - PR. 4-6182  
Saint-Hyacinthe



A l'occasion de votre prochain mariage confiez le travail de vos invitations à

**Imprimerie DOMINION Enrg.**  
PRINTING

LITHOGRAPHIE - TRAVAUX DE TOUS GENRES

1300, St-Antoine  
Tél. PR. 4-7568





Photo prise alors que M. Herve Landry, représentant de la Brasserie O'Keefe, remettait les nouveaux chandails au club de Football les Castors de Marieville. M. Landry est accompagné de M. Gaston Lanoie, propriétaire de l'hôtel Manoir de Marieville et de quelques directeurs du club.

### A UNE PARTIE DE LA TÊTE :

## Le club Christ-Roi gagne dans la ligue Intercomtés

L'équipe des Loisirs Christ-Roi, de la Ligue de baseball Intercomtés, s'est approchée à seulement une victoire de la première position, en remportant les honneurs contre l'alignement du Farnham, dimanche dernier, au stade Laframboise.

Le vétéran Ernest Sawyer s'est particulièrement signalé au monticule en limitant l'offensive des adversaires à seulement huit coups sûrs. Le lanceur-pilote, Réal Casavant est venu en relève à la neuvième manche pour mettre fin à un ralliement menaçant du club Farnham. Dans le camp opposé, J. Guy Durivage endossa le revers au monticule. En relève, Roger Gosselin a très bien fait à partir de la sixième manche pour enlever aux Maskoutains, toute espérance d'ajouter à leur pointage.

Les voltigeurs Gérard Morin et Jacques Vadeboncoeur ont réussi chacun un double tandis que L. Vigeant et René Leduc obtenaient chacun deux simples pour les perdants.

#### Ailleurs dans le circuit

Les porte-couleurs du club St-Césaire ont triomphé de justesse de leurs rivaux de l'équipe Cowansville au compte de 4 à 3

après une offensive de sept coups sûrs. Le lanceur de relève Maurice Auger a sauvé la situation à la septième manche et s'est assuré les honneurs de la victoire.

René D'Ostie endossa le revers malgré un formidable coup de deux-butts qui fit compter un point, à la deuxième reprise.

Les alignements Marieville et Rougemont ont été vainqueurs dans les autres joutes du circuit. Létourneau, Rougemont a disposé du Frelighsburg par 10 à 4 tandis que le Marieville obtenait gain de cause contre Chambly au compte de 15 à 1. Yvon Leblanc et Frank Toupin ont réussi des circuits dans cette dernière rencontre.

#### Sommaires

Farnham	301 020 003-9 8 4
St-Hyacinthe	320 160 00x-11 8 4
Cowansville	111 000 000-3 3 2
St-Césaire	000 000 013-4 7 2

Rougemont	10 8 2
Frelighsburg	4 6 2
Chambly	1 6 6
Marieville	15 15 3

#### Prochaines rencontres

Dimanche le 19 juin, l'équipe locale visitera celle de Chambly à une heure et 30 et ensuite, l'alignement du Marieville rencontrera les Loisirs du Christ-Roi, sur le terrain de l'endroit, à 6 heures.

Les joutes Cowansville à Rougemont; Frelighsburg à St-Césaire et Farnham à Marieville seront disputées à partir de 2 heures précises.

#### Classement

St-Césaire	5 4 1 .800
St-Hyacinthe	4 3 1 .750
Marieville	4 3 1 .750
Farnham	4 2 2 .500
Cowansville	4 1 3 .333
Frelighsburg	4 1 3 .333
Chambly	5 0 5 .000

#### Maîtriser sa voiture

Quand on apprend à conduire une automobile, on ne doit pas se risquer seul au volant de la voiture sans être accompagné d'un conducteur expérimenté, avertit le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia). L'important est de savoir maîtriser sa voiture; être capable d'appliquer les freins sans hésitation quand il le faut.

#### Un bon exercice

La marche plaît à la plupart des gens, et les médecins recommandent cette forme d'exercice, puisqu'il donne à tous les muscles l'occasion d'être employés. C'est économique en plus; quelques billets d'autobus amèneront les promeneurs aux abords de la ville pour leur permettre de faire, une promenade dans la campagne. Il est essentiel de porter des souliers confortables.



### De plus en plus de pêcheurs savent se la couler douce

Tout bon pêcheur aime faire une belle prise. Il apprécie aussi prendre une O'Keefe car il sait que c'est la bière à son meilleur: douce et rafraîchissante.

La bière O'Keefe est spécialement brassée avec du houblon sans graines, afin de retenir cette douceur naturelle si agréable au goût.

Adoptez O'Keefe et voyez comme il fait bon "se la couler douce".

Buvez O'Keefe... la bière Douce



### LE TOURNOI DE GOLF YAMASKA-RICHELIEU

# Un nombre record de participants si la température se montre clémente

## Dixième reprise du tournoi cette année

C'est en effet au cours de la prochaine fin de semaine que se déroulera au Club de golf de Saint-Hyacinthe, l'un des plus importants et des plus intéressants tournois amateurs de golf de la province.

Cet événement sportif annuel, qui se répète depuis dix années consécutives, connaît de plus en plus de succès. Si samedi et dimanche prochains la température se montre clémente, les organisateurs s'attendent à un nombre record d'assistants, tant du côté des participants que du côté des spectateurs qui voudront voir évoluer les meilleurs golfeurs amateurs de la province et encourager leurs favoris.



Comme l'on sait, ce tournoi comprend trois classes. D'abord la classe "A" qui groupe les amateurs qui ont un handicap de 10 et moins et qui entre autres prix se disputent le trophée de championnat, dimanche le 19. La veille, ce sont les joueurs des classes "B" et "C" qui évolueront sur le parcours de notre magnifique terrain, lequel incidemment est en parfaite condition.

Voici la liste de ceux qui, depuis 1951, se sont mérités le trophée de cet important tournoi:

Année	Champion	Coups
1951	Kenny Banks	71
1952	Marcel Boutin	73
1953	Michael Darling	78
1954	Harry Boychuck	69
1955	Alonzo Blackburn	71
1956	Don Doe	72
1957	Andy Kirk	68
1958	A. Brassard	73
1959	Jim Innis	71

Le Comité d'organisation du Tournoi, formé de MM. Azellus Pelland, Guy Sicotte, J.O. Boulanger, Hervé Chapelaine et du Pro Jean Giroux, se plaît à inviter pour samedi et dimanche, les 18 et 19 juin, tous ceux qui s'intéressent à ce tournoi Yamaska-Richelieu et au golf.

### Les meilleures moyennes réussies au tournoi Molson

Les quilleurs qui ont participé au tournoi d'équipes Molson, ont enregistré des performances remarquables, individuellement. C'est un joueur de Marieville qui a le plus impressionné en conservant une moyenne de 180.3 au cours des échanges. Deux autres vétérans de St-Hyacinthe ont suivi de près avec 175.7 et 175.4. Il s'agit en l'occurrence de Oscar Goulet et de P.-E. Durocher.

Statistiques	
M. St-Onge, Marieville	180.3
O. Goulet, Cité	175.7
P.-E. Durocher, Cité	174.4
G. Gladu, Taverne S.-H.	173.0
A. Brodeur, Griffin	167.1
C.-E. Messier, Cité	167.0
C. Gervais, Cité	166.4
S. Maillette, Commerciale	166.0
Y. Leclerc, Cité	165.2
A. Beauchamp, Cité	164.1
J.-G. Robidoux, Mariev.	163.6
G. Arpin, Griffin	162.17
M. Burrelle, S.-Hilaire	162.5
R. Bérard, Cité	160.6
M. Beauchamp, Brasseurs	159.4
R. Lutrelle, St-Hilaire	158.2
L. Auger, Griffin	158.1
F. Robert, Mutuelle	157.6
J.P. Brousseau, S.-Hilaire	158.4
A. Caron, Commerciale	157.0
J.-P. Berger, C.N.D.	156.15
A. Poudrier, C.N.D.	156.3
M. Mathieu, C.N.D.	156.2
R. Charpentier, Brasseurs	156.2
R. Brodeur, S.-Hilaire	156.2
M. Desroches, Griffin	154.21
G. Burrelle, S.-Hilaire	154.1
R. Plasse, Acton Vale	154.
M. Tanguay, Cité	153.8
J. Ducharme, Cité	153.6
J. Dion, Cité	153.3
D. Boucher, Cité	153.2

#### Moyennes du tournoi 1958 :

P.-E. Durocher	204
A. Wilkie	189
O. Goulet	188
P. Laffamme	180
L. P. Morin	178

#### Moyennes du tournoi 1959 :

R. Morin	178
A. Wilkie	171
R. Carpentier	168
R. Dubuc	167
C. Daigneault	167

2 x 30 = 60  
... et après ?

Combien y a-t-il d'hommes dans la trentaine qui aient pris la peine de se préparer un avenir confortable et indépendant ? Cependant, c'est au cours des années les plus productives de la vie qu'on doit préparer pour soi-même le revenu garanti dont on voudra jouir quand sera venu le moment du repos. C'est à l'heure actuelle qu'il est sage de consulter un agent de la Great-West Life qui pourra vous composer un plan personnel de retraite adapté tout spécialement à votre revenu actuel et à vos besoins futurs.



**JEAN-YVES ROBERGE**  
2156, rue Laframboise  
St-Hyacinthe, P.Q.  
Téléphone : PR. 3-1502

**GREAT-WEST LIFE**  
ASSURANCE COMPANY  
8180 SOCIAL - WINNIPEG, CANADA

Confiez-nous aujourd'hui... vos problèmes de demain!

SI VOUS RECHERCHEZ "L'OISEAU RARE"...

AVANT D'ACHETER UNE WAGONNETTE COMPACTE...

# IL FAUT ESSAYER

# LA WAGONNETTE FALCON



La wagonnette Falcon, aux dimensions commodes, allie confort et facilité de conduite. Et c'est la moins chère des wagonnettes compactes construites au Canada.

Avec la porte arrière relevée, vous pouvez transporter dans la wagonnette Falcon: un treillis de 7 pi., des plants d'arbustes, des engrais. Ou bien, rabaisser le siège arrière pour 6 adultes.

La légère carrosserie mono-coque de la wagonnette Falcon assure un roulement doux, exempt de toute vibration et une consommation économique. Son intérieur est très spacieux.

La wagonnette Falcon est épaulée sur les grandes distances: facilité de conduite, intérieur confortable, économique. Faites vos randonnées dans une Falcon, en toute saison.

La wagonnette Falcon a 75 pi. cu. d'espace de charge soit plus que toute autre wagonnette compacte. La porte arrière rabattue, vous avez l'espace voulu pour un canot de 8 pieds.

**Yamaska Automobile Inc.**  
3005, rue Desaulles - PR. 4-6491 - St-Hyacinthe



L'équipe des conducteurs intrépides qui forme la troupe des "Lucky Hell Drivers" donnera une représentation, dimanche le 19 juin, à la piste de Saint-Guillaume. Au même programme, les huit courses présentées par les promoteurs Dutilly et La-Lancette.

Au baseball :

Un gain pour les Lions et le club Richelieu dans la senior

Les Chevaliers de la ligue de baseball Senior ont manqué une belle chance cette semaine, en perdant 9 à 5 contre les Lions...

Le voltigeur Serge Banville s'est particulièrement signalé pour les gagnants avec un circuit et un triple tandis que son coéquipier Jacques Vadeboncoeur obtenait lui aussi, un triple bon pour deux points.

Seulement deux hits

Le lanceur Jean-Claude Marquis est passé à deux cheuved d'établir un record sans précédent à la balle-molle, en allouant deux coups sûrs à l'équipe Donahue, lundi soir, au cours d'une joute régulière de la ligue Commerciale.

Le pilote-lanceur du club St-Sacrement a conservé un contrôle parfait jusqu'à la sixième manche où les visiteurs réussirent leurs deux coups sûrs et leurs trois points.

Outre son habile tenue au monticule, le lanceur Marquis fut la figure dominante au bâton avec deux hits d'affilée. Dans le camp adversaire, Donahue endossa la défaite.

Le club Acton perd deux fois contre Waterloo

L'équipe Waterloo s'est approchée de la première position de la ligue de baseball des Cantons de l'Est en disposant à deux reprises du club Acton Vale aux comptes de 9 à 6 et 12 à 2 à la suite de performances remarquables des lanceurs Mentis et Peak qui ont particulièrement brillé au monticule.

A l'offensive, Morin et Mentis ont été les vedettes des parties avec des coups de longue distance qui ont fait produire 11 points au total. Dans le camp perdants, Chabot, Vaudry et Asselin se sont succédé au monticule sans toutefois réussir à limiter les gros canons du Waterloo.

Table with 2 columns: Team Name and Score. Rows include Waterloo, Acton Vale, Acton Vale, and Waterloo.

Une victoire

Lundi dernier, le club Richelieu enregistrait trois points dans la sixième reprise pour blanchir l'équipe des Francs au compte de 3 à 0 à la suite de la tenue exceptionnelle du lanceur Réal Casavant qui accordait seulement deux coups sûrs aux perdants.

Le vétéran Georges Camiré fut la vedette offensive de la rencontre avec deux simples. Son coéquipier Jacques Vadeboncoeur, ses rivaux Léo Gazielle et Léo Gazielle ont réussi les autres coups sûrs.

Table with 2 columns: Team Name and Score. Rows include Richelieu, Francs, Lions, and Chevaliers.

Deux autres gains au crédit du club Saint-Sacrement

Le club St-Sacrement de la ligue de balle-molle Commerciale poursuit sa poussée victorieuse en accumulant victoire sur victoire dans le circuit, depuis le début des activités. Encore mercredi dernier, le lanceur André Marquis a de nouveau prouvé son habileté en contenant l'offensive du Club Juvénile de la police à seulement sept coups sûrs pour conduire son alignement à un gain de 15 à 9.

UN PROGRAMME DOUBLEMENT INTERESSANT, DIMANCHE

Huit épreuves seront à l'affiche avec les fameux Hell Drivers à St-Guillaume

Dutilly et Bergeron gagnent les trophées "Wynn" dimanche

Les promoteurs de la piste Saint-Guillaume présenteront un programme de choix, dimanche, en combinant deux attractions spectaculaires. D'abord, le programme régulier des huit épreuves de courses de "stock cars" et ensuite, les performances extraordinaires de "Lucky Hell Drivers" comprenant 28 numéros.

Des sauts audacieux au volant d'une motocyclette, tours périlleux à la conduite d'une automobile filant à plus de 80 milles à l'heure sur une rampe, telle est une journée de pratique pour Lucky Carl, l'une des étoiles de la troupe des "Lucky Hell Drivers" qui présentera un spectacle inoubliable à la piste de Saint-Guillaume, dimanche 19 juin, à 1 hre 30.

Le jeune Carl, natif de Toronto, est un vétéran de 10 saisons avec la troupe. L'ancien champion de la motocyclette et détenteur de plusieurs records dans les courses d'automobiles, fut le premier conducteur à réussir le saut au travers d'un cerceau enflammé.

Parmi les attractions spectaculaires, l'une à ne pas manquer est le saut aérien, à laquelle deux automobiles se croisent. Ce tour soulèvera l'assistance grâce à l'intrépidité de ces as du volant. Un autre numéro sensationnel est la projection d'une automobile. Ce numéro requiert des participants une précision et une longue préparation pour la réussite de ce tour.

Pour compléter le programme, les amateurs verront un jeune homme détenteur du saut en hauteur, 80 pieds, Bob Canup de Calgary, Alberta, démontrer sa virtuosité au volant d'une automobile au cours d'un numéro sensationnel. Le spectacle d'une durée de plus de trois heures, comprendra en outre plus de 28 numéros présentés par la troupe des audacieux "Lucky Hell Drivers" à la piste de Saint-Guillaume, dimanche 19 juin.

Résultats

Le vétéran Gilles Dutilly s'est particulièrement signalé en obtenant le trophée "Wynn" attaché à la sixième épreuve. Le coureur maskoutain s'est également couvert d'honneurs en obtenant la victoire à trois autres reprises dont le "free for all". Chez les novices, le populaire conducteur de Victoriaville, René Gagnon, gagnait trois épreuves après des performances remarquables. Il s'assurait aussi le trophée "Wynn" dans sa catégorie.

La course d'autos de promenade s'avéra l'attraction principale puisque 11 concurrents étaient en lice pour la première position. A la suite d'un accident spectaculaire impliquant une voiture Météor '56, le conducteur Gilles Bergeron réussit à se faufiler avec sa puissante Cadillac pour terminer au premier rang, suivi de près par Elie et Thivierge, respectivement au volant de deux voitures Météor '56.

Classement

Novices — M. Gagnon, Victoriaville, 144; M. Yergeau, Victoriaville, 01; Y. Loisele, St-Hyacinthe, 50.

Expert: G. Dutilly, St-Hyacinthe, 80; L. Bergeron, Drummondville, 23 jr; R. Field, 34.

Novices: Gagnon, 144; Y. Leblanc, 2; M. Yergeau, 01.

Free for All: G. Dutilly, St-Hyacinthe, 80; R. Field, Drummondville, 34; L. Bergeron, Drummondville, 23 jr; M. Gagnon, Victoriaville, 144; M. Yergeau, Victoriaville, 01.

Débuts de la ligue de baseball Sénior

La ligue Sénior de baseball a inauguré ses activités au début de la semaine et au premier

programme, l'équipe des Lions a triomphé 12 à 1 de l'alignement des Francs. Le droitier Jean-Jacques Girard a limité l'offensive des perdants à seulement quatre coups sûrs tandis que les vainqueurs obtenaient 10 hits contre Denis Lussier qui endossa le revers au monticule.

De plus, les lanceurs gagnant s'affirma en frappant 3 coups sûrs dont un double. Lucien Chagnon et Armand Caron ont aussi brillé.

Jeudi dernier, le Richelieu a triomphé 5 à 3 des Chevaliers grâce à un ralliement déclenché à la deuxième manche. Malgré la défaite, les lanceurs Ménard et Sawyer ont été les vedettes, puisque les vainqueurs n'obtenaient que deux coups sûrs à leurs dépens. Le voltigeur Denis Messier fut le meilleur au bâton avec Jacques Bibeau.

SOMMAIRES

Table with 2 columns: Team Name and Score. Rows include Francs, Lions, Richelieu, and Chevalier.

Échos des Loisirs du Christ-Roi

Un groupe de sportifs appartenant à l'organisation des Loisirs Christ-Roi a formé une nouvelle ligue de balle-molle qui comprend quatre clubs et dont les activités régulières ont débuté mercredi sur le terrain paroissial.

Les instigateurs sont M. Roger Marsan, Charles-Emile Roy, Henri Malo et Sylvio St-Amand. Les hostilités seront certainement intéressantes puisque les quatre équipes sont très bien balancées.

Les soirées de lutte aux Loisirs Christ-Roi commenceront dès ce soir à moins de changement imprévu. A cette occasion, plusieurs athlètes seront en lice et les amateurs reconnaîtront les frères Alix, Jimmy Duranto, Julien Lafrenière et plusieurs autres vétérans qui se sont attiré la faveur des foules l'an dernier. M. Maurice Millier est encore le promoteur de ces soirées de lutte.

C'est mercredi le 29 juin qu'aura lieu le premier concours d'amateurs aux Loisirs Christ-Roi. Cette année, les programmes seront sous la direction de M. Jean-Paul Morin et de M. Germain Beaulieu.

Une invitation spéciale est faite à tous ceux qui veulent y participer. Les premières soirées de danses folkloriques se tiendront le jeudi 23 juin et dimanche le 26 juin, à 8 heures. Un orchestre populaire fera les frais de la musique et un plancher de 60 pieds carrés sera installé à cette occasion. Les soirées de folklore sont sous la direction de M. Willy Laporte, directeur de l'O.T.J. Christ-Roi.

Les amateurs de pétanque sont invités à se grouper dans une ligue aux Loisirs Christ-Roi. Plusieurs groupes de dames et messieurs ont déjà donné leur nom. Une cédule est présentement en préparation pour que l'ouverture des activités fixée au 20 juin ne retarde pas.

Les parties se joueront sur les terrains de l'organisation les lundis et mercredis soir à 8 heures.

La direction des Loisirs Christ-Roi organise aussi une ligue de baseball pour les jeunes de 9 à 12 ans. Tous les intéressés sont priés de s'enregistrer à M. Léo Bibeau, président de l'O.T.J.

Le premier film en plein air sera présenté aux Loisirs Christ-Roi, le vendredi premier juillet. La présentation, "Les aventures de la jungle" mettra en vedette le fameux Johnny Westmiller dans une action très intéressante.

Advertisement for Adelman Bouchard, Avocat, located at 1750, rue Des Cascades, Saint-Hyacinthe, Qué. Tel: PR. 4-6688.



Voici comment ENVOY y apporte aisément solution!

Quel est votre principal problème quand vous pensez à l'achat d'une voiture neuve? Si c'est le PRIX, n'y pensez plus; l'ENVOY est conçue et construite pour en faire la voiture la plus économique qui soit! Si vous désirez des PERFORMANCES brillantes, un seul tour d'essai avec votre concessionnaire Envoy vous convaincra que c'est la voiture faite pour vous! Si vous pensez à l'APPARENCE, sachez-vous que l'Envoy est la plus belle voiture de sa catégorie; vous ne pouvez manquer d'en être fier! Et sa CONSTRUCTION? L'Envoy est construite avec un soin méticuleux: coloris au goût des Canadiens, finition impeccable, glaces de sécurité à toutes les fenêtres. Tout enfin dans l'Envoy est signé par des maîtres-carrossiers. Donc, plus de problèmes pour vous dans l'achat d'une voiture. Voyez votre concessionnaire Envoy!



ENVOY

CONCORDE AUTOMOBILE Ltée, 100, rue Concorde, St-Hyacinthe, Tél. PR. 4-5336

Advertisement for St. Guillaume Speedway on Sunday, June 19. Features 'LUCKY HELL DRIVERS' and 'HELL DRIVERS' with the slogan 'DEFIANT LA MORT!'. Includes details about a race on a 2-wheeled ramp, a motorcycle race, and a 27-foot rocket car launch.

Advertisement for 'La vie a ses bons moments...' featuring a group of men in tuxedos. One man is holding a tray with two bottles of Molson beer. The text 'MOLSON La bière de chez nous' is visible.

Advertisement for Molson beer featuring a group of men in tuxedos. One man is holding a tray with two bottles of Molson beer. The text 'MOLSON La bière de chez nous' is visible.

# Guy ROUSSEAU

## repêché par le Toronto, refusera probablement de se rapporter au Rochester, la saison prochaine

### IL SE RETIRERA DU HOCKEY

#### si on ne lui donne pas la chance de jouer à Québec

Guy Rousseau, 25 ans, un ailier qui a fait ses preuves avec l'organisation de la Canadian Arena Company, firme propriétaire du club de hockey Canadien, de Montréal, est devenu le propriété des Maple Leafs de Toronto à la suite de la réunion des magnats de notre sport national tenue dans la métropole à l'occasion des séances annuelles de repêchage.

Le contrat de Guy Rousseau a été acheté par l'organisation des Maple Leafs pour la somme de \$20,000 à la deuxième séance du repêchage. La transaction est survenue lorsque les représentants de la ville-reine ont perdu les services du jeune Ted Hampson, un joueur de centre qui, semble-t-il, figurait dans les plans du club Toronto pour les prochaines années.

Par contre, Guy Rousseau, qui s'alignait avec l'équipe Rochester, l'année dernière et la saison précédente, voulait se diriger vers les As de Québec, de la ligue Américaine. Des projets matrimoniaux ont justifié sa demande. En effet, il épousera Mlle Carol Donovan, le 6 août. Ils caressent tous deux les projets de s'installer dans la vieille capitale et d'y préparer solidement leur avenir.

d'une décision de ses nouveaux propriétaires qui veulent le retourner à Rochester. Les dirigeants du Toronto ont exprimé des commentaires en ces termes: "Guy Rousseau est un bon joueur mais il ne figure pas dans les Maple Leafs, cette année".

**Une transaction est possible**  
De nouveaux aspects, plus encourageants pour Guy Rousseau, ont été rapportés hier soir par Stafford Smythe, président du comité chargé de diriger les Leafs de Toronto. Ce dernier a déclaré que le Toronto considérait peut-être une transaction concernant Guy Rousseau repêché des Canadiens la semaine dernière.

Ces commentaires sont survenus après une déclaration de notre concitoyen à un journaliste de Québec à l'effet qu'il abandonnerait le hockey, la saison prochaine, s'il était dans l'impossibilité de jouer avec le club Québec. Malgré l'hospitalité et les bons traitements des gens de Rochester, Guy Rousseau a tout simplement son intention de se retirer du hockey professionnel si toutefois on ne lui donne pas l'occasion de jouer dans la vieille capitale.

bonne conduite avec tous les clubs où il s'est aligné, devraient influencer les magnats dans la bonne voie. En fait, il ne demande pas la lune mais bien une possibilité de bâtir son avenir, une aspiration logique et fort nécessaire pour un joueur de hockey.

#### Pas moins de...

(Suite de la page 20)

- Richard, Guy, Drummondville, Lewis, L., Saint-Jean,
- 9h.47 a.m. Scarff, Allen, La Salle, Baker, Doug, La Salle, Gaudreau, Paul, St-Hyacinthe,
- 9h.53 a.m. Boutin, Lionel, Anjou, Gilmore, C., La Salle, Lewis, B., St-Hyacinthe,
- 9h.59 a.m. Jasmin, P., St-Hyacinthe, Weiss, B., St-Hyacinthe, Steibel, W., St-Hyacinthe,
- 10h.05 a.m. Temps libre
- 10h.11 a.m. Brun, Avon, St-Hyacinthe, Riopel, Gaston, St-Hyacinthe, Bonnier, Guy, Saint-Jean, Rees, Hal, Saint-Jean,
- 10h.17 a.m. Scarff, Bruce, La Salle, Mailloux, Jacques, St-Jean, Grégoire, S., Saint-Jean,
- 10h.23 a.m. Spéard, J.G., Drummondville, McHugh, Ken, Saint-Jean, Alexander, Paul, Saint-Jean,
- 10h.29 a.m. Temps libre
- 10h.35 a.m. Bavin, Dan, Saint-Jean, Archambault, J.G., Saint-Jean, Pelland, A., St-Hyacinthe, Maitland, D.P., St-Hyacinthe,
- 10h.41 a.m. Mailhol, Pierre, Drummond, Dame, René, St-Hyacinthe,
- 10h.47 a.m. Temps libre
- 10h.53 a.m. Lafranchise, J.P., St-Hyacinthe, Lalumière, J.P., St-Hyacinthe, Belec, A., St-Hyacinthe, Carrier, Roméo, Drummond.,
- 10h.59 a.m. Vigneault, André, Drummond., Fauché, Fernand, Drummond., Perron, J.H., St-Hyacinthe,
- De 11h.05 a.m. à 1h.05 p.m. Temps libre
- 1h.05 p.m. Bédard, Guy, Saint-Jean, Rousseau, Fern., St-Hyacinthe, Marcotte, Roger, St-Hyacinthe,
- De 1h.11 p.m. à 1h.59 p.m. Temps libre
- 1h.59 p.m. Coupal, Jérôme, Drummond., Dionne, Fernand, Drummond., Rapoport, Léo, St-Hyacinthe, Gibson, Marvin, St-Hyacinthe,
- De 2h.05 p.m. à 2h.29 p.m. Temps libre
- 2h.29 p.m. Chartier, Denis, St-Hyacinthe, Solis, Hubert, Beloeil, Rousseau, Jean, St-Hyacinthe,
- 2h.35 p.m. Dionne, R., Drummondville, Tarte, Robert, Sherbrooke,
- De 2h.41 p.m. à 3h.05 p.m. Temps libre
- 3h.05 p.m. Tousignant, Yves, St-Hyacinthe, Giard, Normand, St-Hyacinthe, Phaneuf, Gabriel, St-Hyacinthe, Doré, Yvon, St-Hyacinthe,
- De 3h.11 p.m. à 3h.41 p.m. Temps libre
- 3h.41 p.m. Philie, André, St-Hyacinthe, Médard, Maurice, St-Hyacinthe, Labrie, Henri, St-Hyacinthe,
- 3h.47 p.m. Pothier, Guy, St-Hyacinthe, Gosselin, Alex, St-Hyacinthe, Baril, Bernard, St-Hyacinthe,
- Après 3h.53 p.m. Temps libre



REMISE DE TROPHEE — A l'occasion d'une soirée qui clôturait le tournoi d'équipes Molson, le populaire gardien de buts du club Canadien présidait la cérémonie avec M. Louis-Marie Morin, agent local, présente le trophée au capitaine de l'alignement champion, M. Marcel Desroches.

### RENOVEZ VOTRE SALLE DE BAIN et voyez la différence



Soumettez-nous vos projets. Téléphoquez-nous. Nous serons heureux de vous montrer ce qu'il faut faire pour transformer votre salle de bain désuète en une pièce attrayante et moderne, à l'aide d'appareils sanitaires de votre choix — baignoire, lavabo, w.c. — blanc ou de couleur.

**AVIS** Nos clients sont priés de prendre note que durant les mois de juin, juillet et août nos ATELIERS et BUREAUX seront FERMÉS le SAMEDI après-midi.

Consultez **H. LETOURNEAU LTEE**  
PLOMBERIE — CHAUFFAGE — COUVERTURE  
VENTILATION — QUINCAILLERIE — PEINTURE  
1920, rue Cascades Saint-Hyacinthe Tél. PR. 4-5387

EMPLOYER LA PEINTURE  
**SICO**  
EST SICONNAITRE

## Le club St-Hyacinthe perd deux fois en fin de semaine contre le Granby

### Une partie nécessite 11 manches de jeu

Les Chevaliers de Granby ont continué leur ascension vers le championnat de la ligue de baseball des Cantons de l'Est en obtenant deux victoires aux dépens des Maskoutains aux comptes de 6 à 5 après onze manches de jeu et 9 à 4 devant les supporters locaux.

Fairholme a été l'étoile offensive avec trois coups sûrs dont un triple. Pratte cogna aussi trois hits, dont un double, Boulerice un triple et un simple et Degré un double et un simple. Le triple de Boulerice fut converti en circuit sur une erreur du champ extérieur.

Du côté local, Boucher obtint trois hits, Plante, Cambré et Morin deux chacun. Ces derniers connurent leurs succès à la troisième manche avec trois points: Granby 022 040 001-9 14 8 St-Hyacinthe 013 000 000-4 10 4

St-Hyacinthe 100 120 001 00-5 8 2 Granby 101 000 003 01-6 6 1

Le club Granby a consolidé son emprise sur la première place du circuit. Il s'est éloigné d'Acton-Vale et St-Hyacinthe, mais son avance sur Waterloo est encore d'une partie et demie, et dimanche prochain, ces deux clubs s'affronteront à deux reprises.

Dimanche, à Granby, les protégés du pilote Denis Lussier ont gardé l'initiative jusqu'à la neuvième, blanchissant leurs adversaires depuis les cinq dernières manches. Mais, un ralliement déclenché par le receveur Jos Degré, a permis aux représentants du club de l'endroit de vaincre difficilement les visiteurs.

Denis Jacques et le droitier Rousseau ont alloué chacun 11 coups sûrs mais ce dernier s'est assuré les honneurs au monticule.

**Un ralliement qui coûte cher**

L'alignement du Granby avait été tenu presque à l'impuissance avant cette neuvième manche. Le gaucher Jacques était formidable, mais il n'avait pas lancé sa dernière balle. Gilles Couture avec un double à la 11e manche, son deuxième de la partie, a sans doute été la vedette de l'issue. Mais, Jos Degré doit prendre une large part de cette victoire. En plus d'exceller derrière le marbre, il a commencé le ralliement coûteux. Après que Couture eut été pris en défaut entre le 3e et le marbre, avec aucun retrait et un pointage de 5-4, Degré vola le 3e but. Il croisa le marbre sur un coup retenu parfait du lanceur Rousseau.

## VOTEZ POUR



## LABATT 50

'Y'AI RIEN QUI S'LA BATTE

## 19 JUIN Fête des Pères

Donnez à Papa un CADEAU qu'il puisse porter



MOUCHOIRS 3 pour 1.50	PANTALONS 5.95 à 19.95	PYJAMAS 4.50 à 8.95	BERMUDA SHORT 4.50 à 8.95	CEINTURES 1.00 à 3.50	CHEMISES "T" 1.98 à 8.95
CHEMISES SPORT 2.98 à 7.95	CHAUSSETTES 1.00 à 2.50	CRAVATES 1.00 à 5.00	COUPE-VENT 7.95 à 14.95	ENSEMBLE DE PLAGE 8.90 à 17.50	ROBE DE CHAMBRE 9.95 à 29.95

**CUSSON & CUSSON**  
SPECIALISTES EN VETEMENTS ET CHAUSSURES POUR HOMMES ET GARÇONS.  
1624, DES CASCADES PR. 4-5265 SAINT-HYACINTHE

# Pas moins de 160 golfeurs seront en lice au tournoi Yamaska - Richelieu

Le tournoi de golf amateur Yamaska-Richelieu suscite un intérêt marqué parmi les sportifs; habitués du Club de golf de St-Hyacinthe. Durant toute la fin de semaine, les aspirants des classes en lice tenteront d'obtenir les meilleures rondes pour se qualifier dans le palmarès des plus méritants afin de participer aux chancs des trophées et des prix dont la valeur globale atteint \$1,200 et ce pour marquer le 10e anniversaire du tournoi.

Pas moins de 60 concurrents de classe "A" participeront au tournoi Yamaska-Richelieu qui se tiendra en fin de semaine au Club de golf de St-Hyacinthe. Les golfeurs de cette catégorie seront à l'affiche durant la journée du dimanche pour l'enjeu des trophées et des nombreux prix attachés aux meilleures performances.

Voici la liste encore incomplète des départs pour les joueurs de classe "A" qui seront donnés dimanche dès 10 heures du matin.

Pépin, Yvon, Drummondville, 10h.24 a.m.  
 Roux, Maurice, St-Hyacinthe, 10h.30 a.m.  
 Fontaine, Claude, Sorel, 10h.36 a.m.  
 Richer, J.L., St-Hyacinthe, 10h.42 a.m.  
 Delisle, Raymond, Municipal, 10h.48 a.m.  
 Mahaffy, John, St-Hyacinthe, 10h.54 a.m.

Gray, Don, St-Hyacinthe, 11h.00 a.m.  
 Desrosiers, J.B., St-Hyacinthe, 11h.12 a.m.  
 Leblanc, René, Sorel, 11h.18 a.m.  
 Desrosiers, Georges, St-Hyacinthe, 11h.24 a.m.  
 Roy, Roland, St-Hyacinthe, 11h.30 a.m.  
 Delisle, Pierre, Municipal, 12h.00 a.m.  
 Boissonneault, Y., St-Hyacinthe, 12h.06 p.m.

12h.06 p.m. Guillemette, R.L., Drummond.  
 Boutin, Marcel, Anjou, 12h.12 p.m.  
 12h.54 p.m. Bourbeau, J., Drummondville.  
 L'Homme, Pierre, Saint-Jean, 1h.00 p.m.  
 Doe, W., Drummondville, 1h.06 p.m.  
 Desrosiers, Maurice, St-Hyacinthe, 2h.00 p.m.  
 Kirk, Andy, St-Hyacinthe, 2h.06 p.m.  
 Innes, J., Drummondville, 2h.12 p.m.  
 Biron, Denis, Saint-Jean, 2h.18 p.m.

2h.18 p.m. Doiron, L., Saint-Jean, 2h.24 p.m.  
 Temps libre  
 Les golfeurs des classes "B" et "C" se disputeront les honneurs au cours du samedi. A date, les inscriptions atteignent le total de 110 pour ces deux catégories. Les éliminations se poursuivront à partir de 7 heures et 45, samedi matin.  
 7h.45 a.m. Brière, Dr J.P., St-Hyacinthe, 8h.03 a.m. Martineau, J.A., St-Hyacinthe, 8h.09 a.m. Théoret, Henri, St-Hyacinthe, 8h.15 a.m. Gagnon, Yves, St-Hyacinthe, 8h.21 a.m. Caron, René, St-Hyacinthe, 8h.27 a.m. Sparrow, A.W., St-Hyacinthe, 8h.34 a.m. Nadeau, Dr J.D., St-Hyacinthe, 8h.40 a.m. Filion, Dr Roland, St-Hyacinthe, 8h.47 a.m. Gladwish, Eric, St-Hyacinthe, 8h.53 a.m. Ferguson, J., St-Hyacinthe, 8h.59 a.m. Théroix, Martial, St-Hyacinthe, 9h.05 a.m. Fortin, G.A., St-Hyacinthe, 9h.11 a.m. Bell, L., St-Hyacinthe, 9h.17 a.m. Richard, Maurice, Drummond, 9h.23 a.m. Lavinne, Roméo, Drummond, 9h.29 a.m. Ducharme, Adéard, Saint-Jean, 9h.35 a.m. Perry, B., St-Hyacinthe, 9h.41 a.m. Gagnon, Rob., Drummondville, 9h.47 a.m.

9h.05 a.m. Bell, L., St-Hyacinthe, 9h.11 a.m. Bell, L., St-Hyacinthe, 9h.17 a.m. Richard, Maurice, Drummond, 9h.23 a.m. Lavinne, Roméo, Drummond, 9h.29 a.m. Ducharme, Adéard, Saint-Jean, 9h.35 a.m. Perry, B., St-Hyacinthe, 9h.41 a.m. Gagnon, Rob., Drummondville, 9h.47 a.m.

Boulanger, J.O., St-Hyacinthe, 9h.53 a.m. Martin, André, St-Hyacinthe, 9h.59 a.m. McFadden, S., St-Hyacinthe, 10h.05 a.m. Fliuhmann, B., St-Hyacinthe, 10h.11 a.m. Fell, Thos., St-Hyacinthe, 10h.17 a.m. Richard, Maurice, Drummond, 10h.23 a.m. Lavinne, Roméo, Drummond, 10h.29 a.m. Ducharme, Adéard, Saint-Jean, 10h.35 a.m. Perry, B., St-Hyacinthe, 10h.41 a.m. Gagnon, Rob., Drummondville, 10h.47 a.m.

(Suite à la page 19)

LaSalle

## QUALITE AU PLUS BAS PRIX

Cost, la, plus, savante, dans, la, ville

**N'OUBLIEZ PAS...**  
 la taxe de vente n'est que de **3%** à Douville

**HEURES D'AFFAIRES :**  
**LUNDI** et **JEUDI** de midi à 9 hves p.m.  
**VENREDI** de midi à 10 hves p.m.  
**SAMEDI** de 9 hves a.m. à 6 hves p.m.

**Le sac d'emplettes doit être plus grand chez ... LaSalle**

**Chaise longue ajustable et pliante**



Une chaise longue ajustable à cinq positions, à structure légère d'aluminium et montée sur roues caoutchoutées. Matelas et dossier à construction sur ressorts et recouverts d'un tissu imperméable à dessins floraux.

REG. \$49.95  
 Prix Lasalle **31.98**

**BEAUX PYJAMAS POUR HOMMES**

Coton imprimé de qualité, couleurs assorties. "Lavez et portez". Grandeurs : A.B.C.D.E. REG. 4.95 **3.19**

**CEINTURES ELASTIQUES**

Nouvelles ceintures aux dessins et couleurs variées. Grandeurs : P.M.G. REG. 2.50 **1.59**

**RASOIR ROLL-O-MATIC électrique**

Un produit Remington, rase de plus près sans irriter la peau et vous donne plus de satisfaction à l'année longue. REG. 29.95 **19.88**

**TENUE DE GOLF**

Fabriquée de fine popeline mercerisée de teinte beige. Léger et confortable. Poches et fermeture-éclair. P.M.G. REG. 6.95 **4.19**

**BAS IMPORTES**

Tissu nylon extensible en fil mousse. Fabriqués en France. Couleurs assorties. REG. \$2.00 **89c**

**Pantalons Style Continental**

Solidement confectionnés de "Chino" de très belle qualité. Teintes beige, vert, bleu et noir. Tailles: 28 à 38. REG. 6.95 **4.95**

**CALEÇONS de BAIN**

Une véritable aubaine à ce temps de l'année. Modèles en coton ou LasteX. Couleurs unies. Grandeurs: P.M.G. REG. 2.95 **1.69**

**7 GRANDS ENTREPOTS pour vous servir**

MONTREAL  
 LONGUEUIL  
 DOUVILLE  
 HULL  
 DRUMMONDVILLE

**CHAISE LONGUE à lanières Velon**

Pour vous détendre et prendre le soleil, chaise longue pliante avec chassiss d'aluminium et lanières de "Velon". A l'épreuve des intempéries. Solidité et confort. 4 positions. Spécial LASALLE à ne pas manquer REG. \$19.95 **\$11.88** Petite chaise. Spécial \$5.77

**GRATIS** Avec achat de \$5.00 et plus une paire de jolis boutons de manchette Samedi 18 juin seulement

**TERYLENE "Airweave"**

La chemise à manches courtes, Terylene blanche, chic, légère et fraîche pour la saison d'été "Lavez et portez". P.M.G. SPECIAL LASALLE **3.19**

**Belles chemises pour HOMMES**

"Lavez et portez". Fin coton gaufré tout blanc ou à motifs imprimés. Manches courtes. Grandeur: P.M.G. REG. 3.50 **2.29**

**4435**  
**Roul. SIR WILFRID LAURIER**  
**ROUTE 9**  
**DOUVILLE**

QUELQUES MINUTES A PÉRIE A L'OUEST DE ST-HYACINTHE

**VASTE TERRAIN DE STATIONNEMENT**





Voici quelques membres du Club des 3A de St-Hyacinthe, photographiés au cours d'une visite effectuée récemment au panorama des progrès de la téléphonie situé dans l'édifice Beaver Hall de la Compagnie de téléphone Bell du Canada, à Montréal. Tous paraissent intéressés et amusés des informations que leur fournit ici le guide de la compagnie, sur l'utilisation des plus récents développements scientifiques dans la téléphonie moderne. Des rafraichissements furent servis aux visiteurs à l'issue de la visite.

### Exécutions en masse sur le chemin public

Malgré que la fréquence des accidents routiers accuse une diminution si l'on tient compte de l'augmentation du nombre de véhicules et du nombre de milles parcourus, il n'en reste pas moins vrai qu'en 1959, nous avons eu à déplorer 871 morts dues à la circulation, (soit 50 de plus qu'en 1958), et près de 20,000 blessés.

L'accroissement de la circulation ne justifie nullement cet état de choses et il faut en chercher les causes dans le fait que certains conducteurs surestiment les possibilités de leurs réflexes et abusent de la puissance du moteur. Ils constituent par là même un danger permanent.

Un porte-parole du Ministère des Transports et Communications rappelle qu'une vitesse raisonnable, en fonction des difficultés et des obstacles prévisibles et le respect des règlements sur les dépassements, les virages et les croisements, pourraient éviter 80 pour cent de ces accidents.

Chaque détenteur d'un permis de conduire qui n'observe pas ces prescriptions, est détenteur d'un potentiel de destruction, qui s'aggrave à chaque infraction au Code de la route.

Les 4 et 5 avril s'est tenu à Québec le 4ème Congrès de Sécurité Routière sous le patronage de l'hon. Antoine Rivard, Procureur Général et ministre des Transports et Communications.

### Le piéton doit aussi respecter les prescriptions du Code de la Route

Sous peine d'amende, le piéton doit, lui aussi, respecter les prescriptions du Code de la Route.

Les piétons, qui sont pourtant les plus faibles des usagers de la route, sont souvent directement ou indirectement responsables des accidents dont ils sont les victimes.

C'est essentiellement pour lutter contre l'indiscipline, l'insouciance ou la bravade de la part de certains piétons, que le nouveau Code de la Route du Québec stipule à l'article 37:

"Toute personne a) est tenue de se conformer aux signaux de circulation installés par l'autorité compétente; b) doit obéir aux ordres et signaux d'un agent de la paix qui a été investi par l'autorité compétente du pouvoir de diriger la circulation".

L'Article 38-2: "Un piéton n'a pas le droit de quitter le trottoir ou sa zone de sécurité pour traverser devant un véhicule en

route".

De ces assises doit naître le plan d'action et les mesures appelées à mettre fin à ces "exécutions en masse" sur les chemins publics.

marche et rendu trop près de lui pour lui céder le passage.

"Quand un véhicule arrêté ou ralenti pour permettre à un piéton de traverser, le véhicule qui le suit n'a pas le droit de dépasser.

"Tout piéton qui traverse un chemin public ailleurs qu'à une intersection doit céder la priorité de passage à tous les véhicules circulant sur le chemin public." Le paragraphe 3 du même article:

"Quand il n'y a pas de trottoir à l'usage du piéton, celui-ci doit emprunter l'extrême gauche du chemin de façon à croiser la circulation automobile. Enfin, le paragraphe 4 stipule "Aucun piéton ne doit se tenir sur la partie carrossable d'un chemin public dans le but de solliciter un conducteur de véhicule de le transporter".

Ces dispositions du Code, souligne un porte-parole du Ministère des Transports et Communications, ont pour but de protéger le piéton contre sa propre défaillance face aux dangers de la circulation.

Nous sommes en pleine semaine de sécurité aquatique de la Croix-Rouge. Ne nagez pas dans des eaux qui ont plus de 10 pieds en profondeur. Le danger vous guetterait autrement.

### Le génie canadien-français...

## Un orgue d'une incomparable beauté à l'église des Saints Martyrs Canadiens (Québec)

La maison Casavant Frères, de Saint-Hyacinthe, facteurs d'orgues de réputation internationale, vient tout juste de terminer la fabrication d'un orgue d'une incomparable beauté qui a été inauguré officiellement, en l'église des Saints-Martyrs canadiens, à Québec, le 6 et le 9 juin.

L'instrument est remarquable par son architecture, sa composition et la qualité des voix qui se fondent en un ensemble de grande richesse. Dans le plus pur style néo-classique, il s'inspire fortement de la facture d'orgue française des siècles derniers.

Parenté aux grands instruments de France L'orgue de l'église des Saints-Martyrs de Québec, sans égal sur le continent américain, est un instrument de 68 jeux, comprenant 5,046 tuyaux. Il n'a aucun emprunt ni extension. Trente-cinq rangées de jeux composés et 18 jeux d'anches témoignent de sa parenté aux grands instruments de France.

Les artisans de la maison Casavant Frères ont mis six mois pour la fabrication et un autre six mois pour l'installation et la mise en harmonie. L'instrument pèse environ 35 tonnes avec son buffet. Tous les tuyaux de façade sont des tuyaux "parlants", contrairement à la coutume d'il y a quelques années de faire des façades avec des tuyaux muets qui n'avaient rien à voir avec le fonctionnement de l'orgue. Cette disposition, avec des boîtes de résonance en porte-voix, permet aux jeux de se mêler plus intimement à l'ensemble, de l'enrichir et de le soutenir.

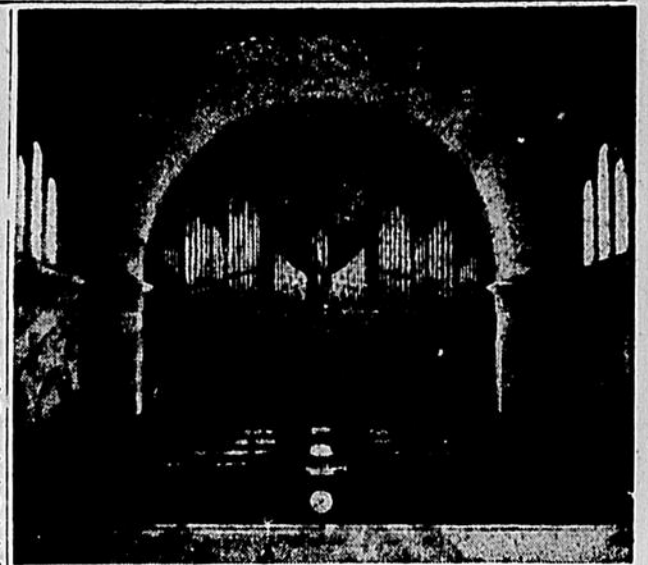
Technique propre à Casavant Frères L'orgue est fabriqué en employant le mécanisme électropneumatique développé avec habileté par les artisans maskoutains. Ce mécanisme, avec sa très grande souplesse, permet à l'organiste non seulement de changer de registration à volonté, et très rapidement, mais rend possible le "changement de place" du clavier du positif avec celui du grand orgue lorsque la musique est écrite pour une telle disposition.

Enfin, tous les jeux sont harmonisés sur très basse pression de vent, grâce au réputé "sommier" Casavant, de conception hardie et originale conçu dès 1928 à l'usine maskoutaine. Cette basse pression est en grande

toujours clair, et les divers mouvements des parties sont sans cesse en évidence dans un thème de contrepoint.

M. Lawrence Phelps, directeur harmoniste à la maison Casavant, et en collaboration avec M. Claude Lavoie, organiste titulaire à l'église des Saints-Martyrs, ont conçu la composition de l'instrument qui restera un symbole impérissable du génie canadien-français.

(Suite à la page 15)



On voit ici l'aspect que représente l'orgue fabriqué et installé par les artisans de la compagnie Casavant dans l'église des Saints-Martyrs Canadiens à Québec. C'est un chef-d'oeuvre en son genre.

# Le Paris

2340 AVENUE ST-JOSEPH  
COMMENÇANT SAMEDI JUSQU'A VENDREDI INCL.

ils ne sont pas des employés modèles. Le patron n'est pas leur moindre défaut. Et les scorpions ne les étouffent pas. Alors, trop paresseux pour travailler, ils se font réviseurs d'enfant!

**FERNANDELLINO GINO CERVI**

Le monde entier les a vus sous les traits de Don Camillo et Peppone.

Il faut les voir dans

## LE GRAND CHEF

Jean-Jacques DELBO • Noelle NORMAN • le petit PAPOUF

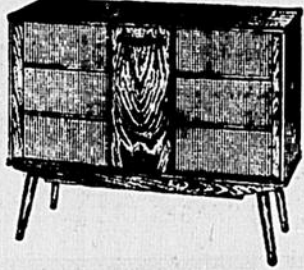
La femme n'est pas une poupée coquette! Son rôle est d'aimer celui qui est digne de son amour!

Marisa ALLASIO  
Massimo SERATO  
Yvette Le Bon  
Renato Carosone et son quartette

en COULEURS

## Maruzzeffa

# FESTIVAL des VALEURS RCA VICTOR

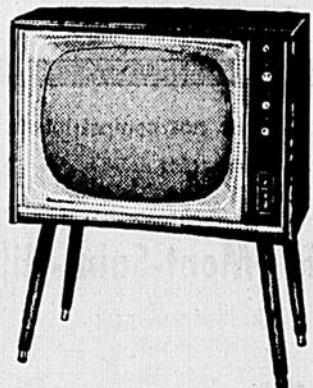


LE DEBONAIRE IV

Stereo toute-en-une à 9 tubes — débit de 30 watts — tourne-disque automatique à 4 vitesses, à aiguille DIAMANT pour disques microsillons — radio-MA — deux haut-parleurs de 10" et deux de 3 1/2" — contrôle d'équilibre — contrôles pour le grave et l'aigu — interrupteur-maitre pour le phono — interrupteur des haut-parleurs — raccord d'enregistreur.

Régulier \$399.00

Notre prix **\$259.00**



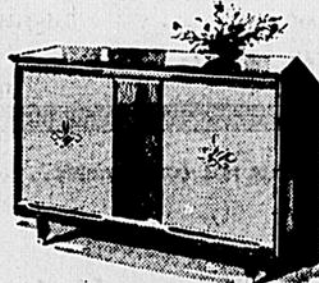
Téléviseur 21"

Modèle de table avec pattes — Conception élégante — Tonalité sans pareille — Syntonisateur à mémoire magique — Fidélité balancée.

Prix à compter de

**\$199.50**

Des allocations d'échange allant jusqu'à \$150.00  
Les plus fortes jamais vues



STEREO RCA VICTOR

Stereo tout-en-une à 6 tubes — tourne-disques automatique avec aiguilles saphir jumelées — Radio MA — deux haut-parleurs de 8" et deux de 3 1/2" — contrôle d'équilibre — contrôle pour le grave et l'aigu — meuble Victorerafted en noyer, acajou ou chêne éruse authentiques.

Spécial **\$269.00**



Console 21" en bois "BERKSHIRE IV"

Nouveau syntonisateur à mémoire magique — Nouvel épargne, lampes économiques — Nouveau dessin mince — Nouvelle tonalité, fidélité balancée par des haut-parleurs multiples — L'image de TV la plus claire, la plus stable.

Venez nous voir! Une visite vous convaincra que nos prix sont **LES PLUS BAS**

Aussi en magasin

un vaste CHOIX de **RADIOS — TOURNE-DISQUES**

MEUBLES — APPAREILS ELECTRIQUES  
PRELARTS — TELEVISEURS — STEREO  
MATELAS "SIMMONS" — TRICYCLES  
CAROSSES — ETC.

# J.-E. DORAIS & FILS incorporé

ACTON VALE (entre le C.N.R. et le C.P.R.)

TELEPHONE: 543



## HOMMAGES

aux



## Canadiens-Français

A L'OCCASION DE

## Programme de la Célébration

## 23 JUIN

- 9.00 hres p.m. — Ouverture, stade Laframboise, par Son Honneur le maire Jacques Lafontaine. Bienvenue du Président de la SSJB de St-Hyacinthe, M. Gérard Villeneuve, i.e.
- 9.15 hres p.m. — Concert de la Philharmonique.
- 9.45 hres p.m. — Concert du Choeur des Variétés Canadiennes.
- 10.15 hres p.m. — Concert de la Philharmonique.
- 10.30 hres p.m. — Feu de la St-Jean  
1 - Evocation du Feu de la St-Jean par M. l'abbé G.H. Cournoyer et la troupe du Donjon  
2 - Danses par les Scouts.
- 11.00 hres p.m. — Feu d'Artifice — "O CANADA"

## 24 JUIN

- 10.00 hres a.m. — Messe Solennelle sur le parterre de l'Evêché. Sermon par l'abbé J.P. Morin, aumônier de la Fédération Prov. Bénédiction et distribution du pain béni. Bénédiction et remise de drapeaux Fleurdelisés aux O.T.J.
- 1.30 hres p.m. — Parade - 25 chars algébriques, officiels et officiers. Corps de fanfare et de clairon.
- 4.30 hres p.m. — Terme de parade — Terrain de l'Exposition. Allocutions:  
1 - Son Honneur le maire Jacques Lafontaine;  
2 - Mgr Eucher Martel, aumônier diocésain SSJB;  
3 - Dr J.P. Provost, Président diocésain;  
4 - Mgr Célestin Robillard, aumônier de la section SSJB de St-Hyacinthe;  
5 - M. Gérard Villeneuve, i.e., Président de la SSJB de St-Hyacinthe.
- 8.00 hres p.m. — Danses de Folklore en plein air avec le concours de la troupe "Les Folkloristes Maskoutains". Concours Athlétiques pour les enfants sur la piste. Souper canadien: Prix \$0.50.
- 8.30 hres p.m. — Danses de Folklore dans l'arena avec le concours de la troupe "Les Sorciers".
- 12.00 hres p.m. — "O CANADA"

## LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

*Fête nationale des Canadiens français. En même temps qu'elle évoque de hauts faits d'armes et des souvenirs heureux de notre histoire, elle rappelle à tous nos compatriotes que rien de durable ne saurait s'accomplir sans l'apport généreux de tous les citoyens à l'édification de la nation qui est la nôtre.*

*Les Canadiens d'origine et d'expression française sont appelés, plus que jamais, à jouer un rôle de premier plan dans la vie de la nation. Ils doivent en conséquence se préparer à assumer les responsabilités qui seront leurs dans le monde de demain.*

*Puissions-nous, dans les années futures, continuer à gravir dans la paix, l'harmonie et la concorde, les échelons de la prospérité et du bonheur.*

CE MESSAGE PUBLIE GRACE AUX ANNONCEURS SUIVANTS :

Nos institutions, notre langue, nos droits !

La Société Saint-Jean-Baptiste  
du Diocèse de Saint-HyacintheSecrétariat: 530, ave Mondor — Tél. PR. 3-9691  
Saint-HyacintheHommages et félicitations  
aux Canadiens françaisDonahue Corporation  
of Canada Limited1800, rue Moreau — Tél. PR. 4-6438  
Saint-Hyacinthe

Meilleurs vœux aux Canadiens français

## Beacon Plastics Limited

TOM POCOCK, gérant

35, Navy Camp Boulevard — Saint-Hyacinthe  
Tél. PRovince 4-5367

Hommages à tous les groupes français

La Société Saint-Jean-Baptiste  
de Saint-Hyacinthe

HOMMAGES DES DIRECTEURS

Nous offrons à nos compatriotes de langue française  
nos plus sincères félicitationsRaoul Gaudet  
MAGASIN A RAYONS433, rue Saint-François — Saint-Hyacinthe  
(Place du Marché) — Tél. PR. 4-6471

Comme nos ancêtres, restons fidèles à nos traditions

Le Syndicat Ouvrier  
de Saint-Hyacinthe

BOULANGERIE COOPERATIVE

1205, rue Saint-Louis — Saint-Hyacinthe  
Tél. PRovince 4-8515Meilleurs vœux à tous nos compatriotes  
de langue française

## Laiterie Mont-Saint-Hilaire

G. Nadeau, prop.

648, De la Concorde — Saint-Hyacinthe  
Tél. PR. 4-6555

Hommages et meilleurs vœux à tous nos compatriotes

LE CONSEIL CENTRAL  
des Syndicats Catholiques

de SAINT-HYACINTHE, P.Q.

1605, rue Marguerite-Bourgeois — Saint-Hyacinthe  
Tél. PR. 4-7110Nos vœux de patriotisme ardent  
à tous les Canadiens français

## Griffin Steel Foundries

Rue Brouillette (St-Joseph) — Tél. PR. 4-5311  
Saint-Hyacinthe

Meilleurs vœux à tous nos compatriotes...

## Casavant Frères Limited

FACTEURS D'ORGUES  
AMEUBLEMENT D'EGLISES50, rue Girouard — Saint-Hyacinthe  
Tél. PR. 4-5365

Meilleurs vœux aux Canadiens français

KIMBERLY-CLARK  
Canada Limited3000, Cartier — Saint-Hyacinthe  
Tél. PRovince 4-5318Honneur aux Canadiens français  
Vivons mieux avec l'électricité...

## Southern Canada Power Co. Ltd.

LAUREAT KIROUAC, gérant

1605, St-Antoine — Saint-Hyacinthe — Tél. PR. 4-5321

Soyons vraiment Canadiens français

## Les Restaurants Croissant d'Or

Roma Desmarais, prop.

1045, boul. Laframboise — 405, rue St-François  
Tél. PR. 4-6022 Saint-Hyacinthe — Tél. PR. 4-5809Hommages à tous les Canadiens français  
du Québec et du CanadaLa Fédération des Sociétés  
Saint-Jean-Baptiste du Québec

Secrétariat: 2282, rue Sainte-Anne — Tél. PR. 3-1909

Hommages à tous les groupes français

La Société Saint-Jean-Baptiste  
Section Sainte-Rosalie

COMTE BAGOT

Saint-Hyacinthe

TEL. 27



**ENCHÈRE AYRSHIRE** — Cette photo prise à l'enchère Ayrshire de Saint-Hyacinthe présente, de gauche à droite, Jean-Paul Lagacé, président du Club Ayrshire Saint-Hyacinthe; Harold Higgins, chanteur, Huntingdon; Clément Beauchemin, donateur de la génisse, Ferme Saint-Blain, Verchères; Gaston Landry, de Notre-Dame du Bon Conseil, acheteur et Adrien Garon, secrétaire provinciale de l'Association Ayrshire du Québec.

**Saint-Aimé**  
Samedi le 11 juin, fut béni le mariage de Mlle Germaine Champagne, fille de M. et Mme Joseph Champagne, à M. Bernard Desrosiers, fils de M. et Mme Ovide Desrosiers.  
La quête à la porte de l'église, pour le feuillet paroissial, a rapporté la somme de \$42.60.  
Miles Thérèse Raiche, Lucie Lassonde, Louise Mineau, Pauline Lassonde et M. Jean-Pierre Cadieux se sont classés au premier rang, avec 100%, aux concours de catéchisme diocésain.  
Samedi le 11 juin fut béni le mariage de Mlle Monique Lavallée, fille de M. et Mme Louis-Aimé Lavallée, à M. Gaétan Arpin, fils de M. et Mme Raoul Arpin, de St-Durs. Une réception eut lieu en la salle de St-Louis-de-Richelieu. Les nouveaux époux demeureront à St-Ours.

**Rougemont**  
— Le R. Père Cinq-Mars, o.m.i., bénissait récemment le mariage de Mlle Rita Tessier, fille de M. et Mme Timothée Tessier, à M. Bernard Bouchard, de Marieville, fils de M. Oscar Bouchard, décédé, et de Mme Bouchard, de Cowansville. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la Salle Barré, à Rougemont. Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage dans Les Laurentides. Ils habiteront Marieville.

**Saint-Simon**  
M. et Mme Roger Bienvenue et leurs enfants, en promenade dimanche à St-Bruno.  
M. et Mme Jules Champigny et leurs enfants, de St-Hyacinthe, ont rendu visite récemment à M. et Mme Joseph Michon.  
M. et Mme Jean-Jacques Giasson sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph-Pierre Yves. Parrain et marraine, M. et Mme A. Beaulac, grands-parents du nouveau-né.

### Vacances en musique dans les Laurentides

C'est la huitième année consécutive que les musiciens amateurs et mélomanes du Canada et des États-Unis se réunissent, du 7 au 21 juillet prochain au Centre Musical du Lac à la Loure, dans les Laurentides, pour passer leurs vacances en faisant de la bonne musique ensemble.  
Sachant que l'exécution de la musique a toujours été une nécessité primordiale pour les musiciens amateurs et que la plupart d'entre eux préfèrent participer activement à la musique qu'en être des auditeurs passifs, le Centre Musical permet à ses hôtes, qui peuvent venir pour une ou plusieurs semaines, de participer à une grande variété d'activités musicales. Même les personnes qui n'ont jamais fait de musique peuvent y venir, apprendre le solfège, la flûte à bec (sorte de flûte en usage au 17e siècle et très en vogue de nos jours), et prendre part à l'exécution d'une Cantate de Bach le vendredi soir de chaque semaine.  
Outre l'horaire régulier du Centre, il y a un programme complet pour les enfants, afin que les parents soient libres pour suivre leurs propres cours. Pour la première fois cette année, la méthode Carl Orff, servant d'instruments percussifs, servira de base aux activités réservées aux enfants.  
Pour répondre à de nombreuses demandes, un terrain de camping viendra compléter les commodités offertes à l'hôtel par le Centre.  
C'est en raison de leur talent comme musiciens aussi bien que pour leur compétence et leur compréhension des activités musicales pour les musiciens amateurs, que les membres du personnel enseignant ont été choisis.

#### LE GERANT ASSAILLI D'UN COUP DE CROSSE :

### Un vol à main armée de \$6,000 à la Banque Canadienne

**UPTON (DNC)** — Deux individus dont l'âge varie entre 25 et 30 ans, ont perpétré un vol à main armée à l'agence de la Banque Canadienne Nationale, d'Upton, vendredi après-midi. Ils ont pris la fuite avec une somme de \$6,000 environ après avoir assailli le gérant d'un coup de crosse de revolver à la nuque.

Ce dernier, M. Gaston Loisel, a raconté à la police que les deux gunmen, élégamment vêtus, ont pénétré dans la banque au moment où il était à travailler et croyant qu'il s'agissait de clients, il se hâta au guichet. Il fut reçu par ces paroles: "C'est un hold-up, lève les bras et couche-toi face contre terre."  
Les deux cambrioleurs ont ensuite vidé la caisse, mais trouvant qu'il n'y avait pas suffisamment d'argent, ils ont ensuite décidé de fouiller le coffre-fort. "Est-ce tout ce que tu as dans la banque, de demander l'un des apaches." M. Loisel a répondu qu'on ne gardait jamais plus de \$5,000 dans cette agence.  
Avant de quitter l'établissement, les bandits lui ont asséné un coup de crosse de revolver à la nuque, pour s'assurer un laps de temps suffisant pour prendre la fuite. L'agent de la banque cependant a feint d'être inconscient, mais il donna l'alarme aussitôt que les malfaiteurs eurent quitté la place.  
La victime de ce forfait réussit à sortir de la banque assez tôt pour voir les apaches s'enfuir dans une grosse voiture noire. Fait assez inusité, les bandits n'étaient pas attendus par un complice.  
Le sergent-détective Louis Patenaude et l'agent Gérard Devault se sont rendus sur les lieux pour faire les premières constatations après quoi l'enquête fut remise à l'escouade des vols à main armée sous la direction du lieutenant-détective Louis Bisillon.  
Rappelons qu'il y a quatre ans, l'agence d'Upton fut visitée par les "gunmen", qui s'étaient entuils les poches, vides, après avoir molesté l'agent et son épouse. Il s'agissait toutefois d'une visite nocturne. Il y a un peu plus d'un an, M. Loisel recevait la visite des apaches, mais les auteurs du hold-up furent aussitôt découverts, de même que le fruit de leur rapine, dont les numéros des billets de banque avaient été notés.  
D'intensives recherches furent aussitôt organisées sur toutes les routes de la région environnante d'Upton, mais sans succès. Toutefois, l'escouade des vols à main armée de la Sûreté provinciale semble sur une bonne piste.

## PAUL ÉMILE GAUCHER Enr.

A. D. BERGERON, prop. 1772, DES CASCADES TEL. PR. 4-5373-5374

Oxydol 75c  
GEANT

NETTOYEUR Comet 2/35

PÂTE DENTIFRICE Gleen 2/89

SUCRE GRANULE FIN REDPATH sac 10 lbs. 79c

Gâteaux Robin Hood Nouvelle saveur 3 ppts 1.00

DOMESTIC 2 lbs / 63

Sauce Hot Chicken GAZA 2/37  
Bte 14 oz

SALADE aux fruits "Sunny Vale" 2/79  
Bte 28 oz

MARINADE SUCREE "Raymond" 2/63  
JAR 24 oz

CIRAGE A SOULIER Nugget 2/33

POIS VERT LIBBY'S 15 oz 2/33c

PATATES INSTANT FRENCH 2btes / 59

### LE MEILLEUR ENDROIT POUR ACHETER VOS FRUITS ET LEGUMES

RAISIN VERT sans noyaux CALIFORNIE No 1 29c lb

ORANGES SUNKIST 163 2doz / 69

BANANES 2lbs / 25c

FEVES JAUNES U.S.A. 23c lb

CONCOMBRE 3 / 29c

CANTALOUPE No 1 - U.S.A. 2 / 29c

ATTENTION SPECIALE AUX COMMANDES PAR TELEPHONE LIVRAISON GRATUITE

PRIMES AVEC VOS RECUS DE CAISSE

**Dow**  
**FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE...**

**1**  
UN MULTI-MÉLANGE PARFAIT

Un multi-mélange parfait de 36 brassages différents assure à la bière Dow une uniformité certaine, une qualité constante. Ce procédé exclusif fait ressortir toutes les qualités de la bière.

**2**  
UNE LEVURE ENRICHIE

Dow utilise une levure spéciale qui provient des meilleures cultures au monde. Cette levure enrichie donne à la bière Dow son goût particulier apprécié de tous.

**3**  
DES ORGES SÉLECTIONNÉES

Dow n'utilise que des orges soigneusement sélectionnées parmi les meilleures cultivées au Canada. Pour faire ressortir toutes les qualités de la bière, il faut des ingrédients de choix. Sur ce point, Dow a toujours été d'une exigence absolue.

**4**  
UN MÉLANGE SOIGNÉ DE HOUBLONS

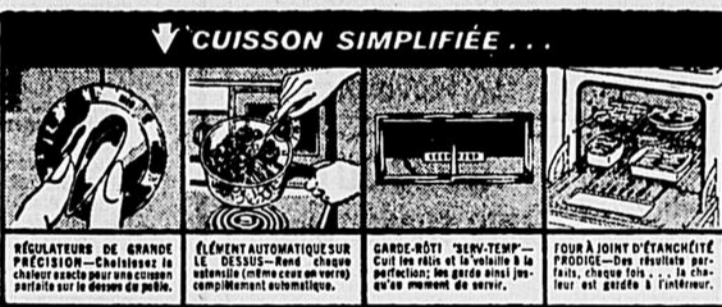
Seul un mélange minutieux de houblons peut faire ressortir la fine saveur de la bière. Dow ne choisit donc que les meilleures récoltes: des houblons cueillis au moment précis de leur maturité.



Garantie Climatisée  
Riverside, Rd. 12  
Dr. R. H. Wallace  
Directeur de contrôle de la qualité

SEULE DOW EST CLIMATISÉE

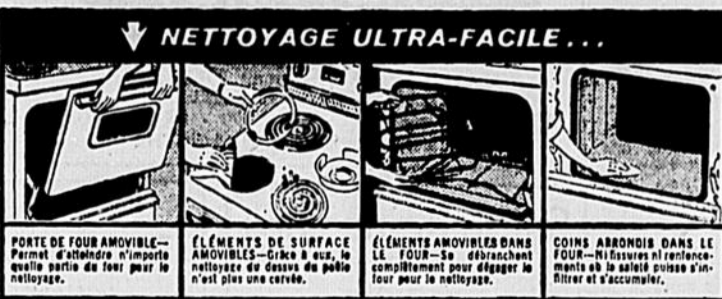
## WESTINGHOUSE... LE POÊLE ÉLECTRIQUE 1960 AUX INNOVATIONS HORS PAIR



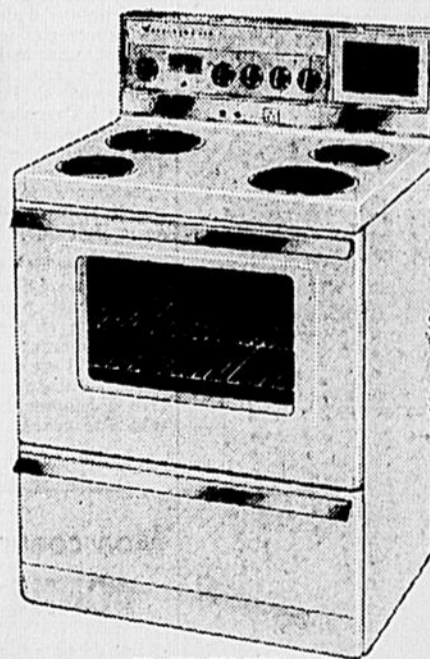
REGULATEURS DE GRANDE PRÉCISION — Choisissez la chaleur exacte pour une cuisson parfaite sur le dessus de poêle.  
ÉLÉMENT AUTOMATIQUE SUR LE DESSUS — Réglez chaque température (même ceux au verso) complètement automatique.  
GARDE-CHÂTI "KEEP-TEMP" — Cuit les aliments à la perfection; les garde ainsi jusqu'au moment de servir.  
FOUR À JOINT D'ÉTANCHÉITÉ PRODIGE — Une étanchéité parfaite, chaque fois... la chaleur est guidée à l'intérieur.

C'est vraiment amusant de cuisiner avec un Poêle Westinghouse parce qu'un Westinghouse vous offre plus de caractéristiques qui simplifient son emploi et facilitent son nettoyage. Certains poêles peuvent vous offrir certaines de ces caractéristiques... mais aucun ne vous les offre toutes. Comparez et vous verrez.

Aucun autre poêle ne vous offre autant qu'un Westinghouse au point de vue qualité hors pair... une qualité qui agrémentent l'emploi de votre poêle (et en facilite le nettoyage), d'année en année.



PORTE DE FOUR AMOVIBLE — Permet d'atteindre n'importe quelle partie de la porte pour le nettoyage.  
ÉLÉMENTS DE SURFACE AMOVIBLES — Glissez à l'extérieur le dessus de poêle et nettoyez de dessus de poêle n'est plus une corvée.  
ÉLÉMENTS AMOVIBLES DANS LE FOUR — Les éléments peuvent être retirés pour nettoyer le four.  
COINS ARRONDIS DANS LE FOUR — N'importe quel nettoyage est facilité par les coins arrondis.



Modèle KAA30

SEULEMENT \$329.00

TERMES BUDGÉTAIRES DISPONIBLES

POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES MODERNES VOYEZ VOTRE MARCHAND FAVORI OU

**Southern Canada Power**

NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS

Electeurs et Electrices !

Le 22 juin prochain...

Allez Voter de **TRÈS BONNE HEURE** pour M. Saint-Pierre

(dès l'ouverture du poll si possible)

C'EST LE MEILLEUR MOYEN D'EMPECHER LA FRAUDE ET LE VOL ELECTORAL

# Belles et bonnes vacances

Vacances — c'est un des mots les plus joyeux de la langue française et l'une des périodes les plus plaisantes de la vie, si toutefois on les a bien préparées.

Une règle fondamentale pour jouir de belles vacances, c'est de prévoir ce qu'habituellement on ne prévoit pas. Les cas d'urgence qui vous prennent par surprise peuvent vous gêner en un rien de temps la joie des vacances.

Avant de quitter la maison, prenez toutes les précautions utiles contre le feu et le vol; réparez les fils électriques en mauvais état, coupez le gaz et l'eau, débranchez les ustensiles électriques, fermez à double tour fenêtres et portes. N'oubliez pas de faire arrêter les livraisons de façon que les bouteilles de lait et les journaux ne viennent pas s'accumuler à votre seuil — avertissez ainsi les cambrioleurs et les vandales de votre absence.

Confirmez vos réservations d'hôtel ou autres en route ou à destination. Renseignez-vous à fond sur le temps et la température des endroits que vous voulez visiter, et apportez les vêtements qu'il faut. Quelle

que soit votre destination c'est toujours une bonne idée d'apporter un chandail et un pardessus imperméable.

Ne manquez pas d'inclure dans vos bagages ce qu'on oublie le plus souvent: du ruban transparent, un stylo à bille et un bloc-note, des ciseaux, des aiguilles, du fil et des épingles de sûreté. Incluez de la BONAMINE, un préventif du mal des voyages, dans votre trousse de premiers soins. Tout le monde peut éprouver la nausée sur n'importe lequel moyen de transport. Font partie de l'assortiment régulier l'aspirine, la vaseline, la teinture d'iode et les bandages adhésifs.

Si vous voyagez en automobile, assurez-vous que votre voiture est en bon état. N'attendez pas d'être déjà en route pour songer qu'il est temps de faire graisser la voiture, d'ajuster les freins ou de faire la révision du moteur. Vérifiez la batterie, le radiateur, la pression des pneus, les essieu-glaces et les lumières également. Procurez-vous les cartes routières et étudiez votre itinéraire avant le départ.

Vous êtes prêts? Alors en route.

# Il doit d'abord admettre qu'il est un alcoolique

Une des plus grandes pierres d'achoppement dans la lutte contre l'alcoolisme, on la trouve dans l'esprit de celui qui abuse de l'alcool depuis cinq ans, dix ans, quinze ans. L'alcoolique invétéré ne veut pas admettre qu'il est une victime de l'abus. Il s'obstine à croire qu'il n'est pas un alcoolique. Sans doute il reconnaît qu'il boit vingt, trente, quarante onces d'alcool par jour, mais il ne veut pas reconnaître qu'il est un alcoolique. "Je bois trop, d'accord, mais je ne suis pas un alcoolique! Un alcoolique moi, ce sont

des bruits que les abstinentes font courir!"

Et pourtant, cet homme a gâché sa vie conjugale et la vie de sa famille! Et pourtant, à cause de ses abus, cet homme a perdu deux ou trois belles situations! Et pourtant, il n'a plus de volonté, il n'a plus de caractère, il n'a plus de dignité et il est en train de descendre la côte jusqu'à l'abjection totale, jusqu'à la ruine... mais il n'est pas un alcoolique!

Evidemment il n'est plus en mesure de porter un jugement sur lui-même, il a noyé ses belles facultés dans l'abus de l'alcool. Ce n'est plus un homme, c'est une loque.

à l'abri du mauvais temps grâce à l'enduit asphaltique **ROOF PUTTY FLUX** pour toitures

PROTÈGE LES MAISONS ET LES BÂTIMENTS

L'enduit asphaltique Esso pour toitures imperméabilise et protège contre les intempéries: le métal, le feutre, le bois, la brique et les surfaces en ciment. Il fait aussi merveille pour conserver les piquets de clôture et sert à des centaines d'usages à la ferme et à la maison.



En pratiques bidons de 5 gallons ou en barils économiques de 45 gallons.

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

**J.-C. COURCHESNE**  
ST-HYACINTHE

— C'est mon affaire si je veux boire à mon goût!

— Oui, mais reste à savoir si vous avez raison. Et si vous n'abusez pas de votre liberté en abusant tellement de l'alcool!

— Ça me regarde!

— Bon, mais ne croyez-vous pas que ça regarde aussi votre femme et vos enfants?

— Est-il sage de boire au point de priver votre femme et vos enfants de la nourriture dont ils ont absolument besoin pour se maintenir en bonne santé? Quand donc allez-vous reconnaître que vous êtes un alcoolique et prendre le moyen de vous guérir?

— Je ne suis pas un alcoolique, jamais de la vie! Je bois un peu trop, mais je ne suis pas un alcoolique!

Comment raisonner avec un abruti, un pauvre abruti persuadé qu'il n'est pas un alcoolique?

Il faut tenter de l'endoctriner en lui citant l'exemple de ceux qui ont réussi à sortir de leur morbide situation. Ce n'est pas une tâche facile. Il se moque de son travail et de sa famille. Il n'y a plus qu'à lui souhaiter d'être touché par la grâce de Dieu et par le gros bon sens de l'homme. Nous sommes en face d'un malheureux alcoolique dont le cerveau est littéralement et continuellement imbibé d'alcool vingt-quatre heures par jour. L'alcoolisme est une maladie sérieuse, grave et elle est guérissable seulement si l'intéressé commence à s'abonner pour de bon à l'abstinence totale. C'est l'abus de l'alcool qui l'a jeté dans les bras de l'alcoolisme. C'est l'abstinence totale de l'alcool qui le sauvera en le guérissant de sa lamentable maladie.

Mais le salut ne sera possible sous la forme d'une vie nouvelle et heureuse pour l'alcoolisme, sa femme et ses enfants, que si M. Quarante Onces admet enfin qu'il est un alcoolique invétéré — authentique, et s'il arrive à adopter l'abstinence totale. Pas avant.

Dr Adrien PLOUFFE.

Mon coeur m'a dit: **DONNE TOUT**

La déléguée de l'Ordre de la Charité au Liban, en rendant compte du magnifique succès de la Vllème Journée Mondiale des lépreux, rapporte cette anecdote bien touchante.

A l'orphelinat d'Achrafieh, une petite fille de huit ans avait reçu à Noël un merveilleux cadeau: une livre libanaise. Et elle gardait pieusement, jalousement, son petit trésor. Vint la Journée des Lépreux. Mère Geneviève expliqua à ses enfants le sens et la portée de cette manifestation de solidarité humaine, et les engagea à faire chacune un petit sacrifice en faveur des plus malheureuses gens du monde.

La plupart d'entre elles, avec une joyeuse spontanéité, donnèrent 25 piastres. C'était beaucoup pour leur petite bourse. D'autres moins "riches" encore n'en purent donner que 10. Mais elles le firent avec la même joie. Vint le tour de la petite fille de huit ans. Elle tendit simplement sa livre libanaise, tout son trésor. Et comme maîtresses et élèves lui disaient: "Mais donne seulement quelques piastres", elle répondit ce mot magnifique: "Je ne peux pas: mon coeur m'a dit donne tout."

Qu'ajouter? Sinon sourire... avec des larmes.

(Paroles de France)

# Gratis!

## Gagnez le voyage de vos rêves!



MAGNIFIQUE VOYAGE DE VACANCES A

**MIAMI BEACH, Floride**  
Tous frais payés pour deux personnes à un

LUXUEUX HÔTEL  
situé directement sur l'océan

INCLUANT: avion, chambre, repas excursion, croisière en bateau et autres divertissements

NOMBREUX AUTRES PRIX DE VALEUR A GAGNER DANS CE CONCOURS

10 PRIX DE VALEUR  
10 PRIX EN ARGENT

NOMBREUX PRIX DE PRESENCE A CHACUN DES TIRAGES TENUS EN PUBLIC CHAQUE SEMAINE



## Gagnants chaque semaine

Ce concours durera 10 semaines

Chaque semaine 5 bonnes réponses avec preuves d'achat seront tirées au sort. L'envoyeur de la première réponse se verra attribuer un prix de valeur, lequel pourra être choisi parmi les 10 prix offerts. Si cette personne est présente lors du tirage (lequel sera annoncé à l'avance dans ce journal), elle recevra le chèque de \$10.00 offert par le marchand où le tirage aura lieu. Si cette personne n'est pas présente au tirage elle recevra quand même son prix mais le chèque sera remis à la première personne présente parmi les envoyeurs des 5 lettres ayant la bonne réponse tirée cette semaine. Chacune de ces 5 lettres ainsi choisies toutes les semaines seront accumulées (les lettres gagnantes inclusivement) jusqu'à la fin du concours. Le grand prix, un voyage en Floride, sera tiré au sort parmi les 50 lettres ainsi accumulées. A chacun de ces tirages tenus en public dans un des magasins annonceurs, il y aura chacune semaine de nombreux prix de présence offerts par les annonceurs. De cette façon, un concurrent pourra gagner jusqu'à 3 prix chaque semaine, tout en restant éligible pour le grand prix. Mais il n'est pas nécessaire d'avoir envoyé de réponse pour gagner un prix de présence, il suffit de vous rendre au tirage.

**VOLKSWAGEN 1960**

Dépositaire autorisé  
**St-Hyacinthe - Rouville - BBagot - Verchères**  
**ST-JUDE AUTOMOBILES Inc.**  
905, DESPRES - PR. 3-2626  
ST-HYACINTHE

**BUICK - PONTIAC - GMC Truck**  
**VAUXHALL - BEDFORD**

**Acme Autoservice Ltée**  
PR. 4-6436 - UN. 1-6524

Le meilleur service en ville  
**3000, rue Dessaulles**  
**SAINT-HYACINTHE**

B.R. VINCENT J.J. LEDUC

**MARCHÉ BONIN**  
Epicier - licencié  
Boucher

PR. 4-8922 - 4782

Ristourne de 2% avec vos reçus de caisse

**2190, DESSAULLES**  
(en face du Centre Notre-Dame)

**SALON RITA FLEURISTE**

Bouquet de noces  
Corbeilles  
Fleurs coupées  
Tributs floraux

Mlle R. Bisailon  
Fleuriste diplômée

**675, St-Denis**  
**Saint-Hyacinthe**

PR. 4-6152

**LAVAGE DE CHEMISES**  
**ENTREPOSAGE DE FOURRURES**  
**TEINTURIER**

**L. Bélanger**

Tél. PR. 4-6431  
**1165, BOULEVARD LAFRAMBOISE**  
**SAINT-HYACINTHE**

**G. BRABANT**  
MERCERIE

CONFECTION POUR HOMMES  
Spécialité: HABITS SUR MESURES

**460, Hôtel-Dieu**  
**St-Hyacinthe PR. 4-7131**

**M.-B. RUEL Enrg.**  
Jeanne ROY, prop.

**Salon de la Mariée**

Nouveautés  
Marchandises à la verge

**PR. 4-8208**  
**506, ave Mondor**  
**ST-HYACINTHE**

**Raoul Provost**  
PET SHOP

Perruches  
Cages  
Aquariums  
Accessoires

Poissons tropicaux  
**366, St-Simon**  
**ST-HYACINTHE**

**BIJOUTERIE**  
**Janguay**  
ENR.

HORLOGER - BIJOUTIER

Spécialité: **MONTRES BAGUES A DIAMANTS**

Réparations générales  
**210, Ste-Anne - PR. 4-4339**  
**LA PROVIDENCE**

**GODBOUT**  
**AUTO SERVICE Enrg.**

Réparations générales  
**Tune-up - Brakes**  
**Troubles électriques**

**ST-ANNE coin TURCOT BOURG-JOLI**

**PREMIERE REPONSE**  
**Semaine du 9 juin**  
**MARIETTE TETRAULT**

M. H. Fontaine  
A. Handy & Andy  
R. Maurice Guilbert

I. Mme Jean Dubé  
E. Mariette Tétrault  
T. Maurice Guilbert  
T. R. Bastien  
E. Laurent Daigneault

T. Martel Auto Body  
E. G. Brabant  
TR. Godbout Auto Service  
AU. M. B. Ruel  
L. Salon Rita  
T. Acme Auto Service

**MARTEL**  
**AUTO BODY**

Travail parfait à prix raisonnables  
**DEBOSSAGE - PEINTURE REDRESSAGE DE FRAME D'AUTOS**

**PR. 4-6104**  
**2640, LAFONTAINE**  
près Desautliers

**NOUVELLE ADRESSE**  
Soyez bien vêtus  
**LAURENT DAIGNEAULT**

CONFECTION - MERCERIE  
HABITS TOUT FAITS ET SUR MESURE

Tél: **PR. 3-9858** **485, Ste-Anne**  
**St-Hyacinthe**

NOUS INSTALLONS TOUTES NOS PIÈCES ECONOMISEZ CHEZ

**HANDY ANDY**

Magasin associé - Raymond JOLY, prop.  
PNEUS - BATTERIES - ACCESSOIRES

**1575, St-Antoine PR. 3-3708**  
(Place du marché) - ST-HYACINTHE

**NETTOYAGE SANS ODEUR**

**G. Michon**  
NETTOYEUR  
TEINTURIER

LAVAGE DE CHEMISES  
**PR. 4-7020**

ENTREPOSAGE DE FOURRURES ET VÊTEMENTS  
VENTE ET RÉPARATION DE FOURRURES  
**1045, Des Cascades - St-Hyacinthe**

Tél. PR. 3-1912

**CENTRE de la COULEUR**  
spécialiste en décoration

Confiez-nous vos problèmes de peinture

Georges MENARD  
Lucien BIBEAU

**845, Des Cascades**  
**ST-HYACINTHE**

**Salon Reine Enrg**  
Mme Marie-Reine Laroque, prop.

COIFFURE  
S'adaptant à votre personnalité

**PR. 4-6511**  
**805, DES CASCADES**  
(Coin Vaudreuil)  
**SAINT-HYACINTHE**

HABITS SUR MESURES

**R. BASTIEN**  
CHAUSSURES

Pour toute la famille

VALISES  
BUREAU DE POSTE

**1108, des Cascades**  
**St-Hyacinthe - PR. 4-4601**

**COUPONS**  
MADAME  
**Jean DUBE**  
PATRONS  
TISSUS

Nécessaire de couture  
**1140, Des Cascades**  
**PR. 4-6834 - St-Hyacinthe**

Confiez-nous vos PRESCRIPTIONS

2 pharmaciens licenciés à votre service aux

**Pharmacie RAVENELLE**

**237, St-Louis 1430, des Cascades**  
**St-Joseph St-Hyacinthe**  
**PR. 3-1414 PR. 3-9771**

LIVRAISON RAPIDE

**Marc Guertin**  
CHAUSSURES

Guertin chausse bien

**PR. 4-6919**  
**1430, Des Cascades**  
**ST-HYACINTHE**

**Good Year GRAND SPECIAL**

**\$10.88** Pneus 670 x 13 MARATHON avec échange à

**Courtemanche & FRERE**  
Station Service Superbest  
**PR. 4-5696**  
Coin Concorde et Cascades

**H. FONTAINE**  
ENR.

L. Bernard SICOTTE, prop

LINGERIE DE MAISON  
DRAPERIES - RIDEAUX

Confection - Installation  
**TAPIS**

**PR. 4-6996**  
**1741, Des Cascades**  
**SAINT-HYACINTHE**

**Maurice GUILBERT**  
Le magasin de la femme élégante

STYLES EXCLUSIFS  
Robes, manteaux, costumes, sportwear

Grand choix de 1/2 grandeurs  
14 1/2 à 26 1/2

Nous vendons aussi à crédit  
**1895, Des Cascades**  
**SAINT-HYACINTHE**

**Mariette Tétrault**

Choix complet de vêtements d'enfants. Age 0 à 6x

CADEAUX DE NAISSANCE

**1876, Des Cascades**  
**PR. 3-9995**  
**SAINT-HYACINTHE**

Nous avons l'art de fabriquer les plus beaux Gâteaux de noces

**Pâtisserie VIENS**

**PR. 3-9313**  
**1849, Des Cascades**  
**ST-HYACINTHE**

Essayez notre délicieux Pain français